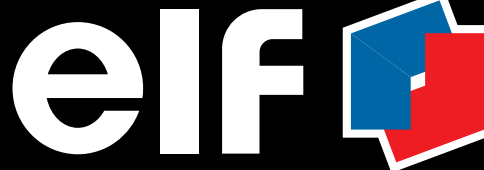


RENAULT  
Megane



# RENAULT vybral



Pro všechny zážehové, LPG  
a víceventilové motory

## ELF EVOLUTION SXR 5W30

Úspora paliva a ochrana životního prostředí

ACEA : A1/B1  
(Specifikace  
A3/B3/B4)

## MOTOR

Pro zážehové a vznětové motory mohou být použity další typy maziv  
schválené firmou RENAULT:

<b>ELF EXCELLIUM 5W40</b>	Všechna použití (doporučený pro 1.9 dCi)	ACEA : A3/B3/B4
<b>ELF COMPETITION ST 10W40</b>	Normální použití	ACEA : A3/B3
<b>ELF TURBO DIESEL 10W40</b>		ACEA : B3/B4
<b>ELF PRESTIGRADE TS 15W40</b>	Pružný způsob jízdy	ACEA : A2/B2
<b>ELF PRESTIGRADE DIESEL 15W40</b>		ACEA : B2

MECHANICKÁ PŘEVODOVKA

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

BRZDOVÁ KAPALINA

<b>TRANSELF TRJ 75W80</b>	Všechny typy	API : GL5
<b>RENAULTMATIC D3 SYN</b>	Všechny typy	DEXRON III
<b>RENAULTMATIC D2</b>	Všechny typy	DEXRON II
<b>FRELUB 650</b>	Všechny typy	DOT 4

Firma ELF Vám doporučuje svá maziva schválená firmou RENAULT. Podrobnější informace naleznete na [www.elf-lub.com](http://www.elf-lub.com).

# Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT.

---

Tento návod k použití a údržbě sdružuje informace, které Vám umožní:

- dobře poznat Váš vůz značky Renault a optimálním způsobem plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním doporučení pro údržbu,
- bez přilísné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Několik chvil, které věnujete čtení tohoto návodu, bude více než kompenzováno informacemi, které se v něm dozvíte, a technickými novinkami, které v něm objevíte. Pokud Vám přesto nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám doplňkové informace, které budete požadovat.

Abychom Vám pomohli ve čtení tohoto návodu, uvádíme následující symbol:



**Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.**

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.













Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která se mají objevit během roku.

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu i jeho části jsou bez písemného souhlasu společnosti RENAULT, 92100 Billancourt 2001, zakázány.



# Stručný obsah

	• Tlak vzduchu v pneumatikách .....	0.04
	• Nastavení prováděná z místa řidiče, nastavení sedadel .....	1.11 ➔ 1.18
	• Zadržná zařízení pro děti .....	1.29 ➔ 1.35
	• Kontrolní svítilny .....	1.40 ➔ 1.52
	• Zvuková a světelná signalizace .....	1.57 ➔ 1.60
	• Odmrazování / Odmlžování .....	1.61
	• Záběh, jízda .....	2.02 ➔ 2.26
	• Topení / Klimatizace .....	3.02 ➔ 3.10
	• Otvírání kapoty .....	4.02 - 4.03
	• Hladiny (olej v motoru, ostřikovač atd.) .....	4.04 ➔ 4.11
	• Rezervní kolo .....	5.02 ➔ 5.07
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění závad) .....	5.02 ➔ 5.45

# O B S A H

## Kapitoly

Seznamte se se svým vozem .....

1

Jízda .....

2

Pro Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické údaje .....

6

Abecední rejstřík .....

7

# TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v bar nebo kg/cm<sub>2</sub> za studena)

Verze	1.4 l 16V	1.6 l 16V	1.8 l 16V	1.9 l dTi 1.9 l dCi	2.0 l 16V
<b>Typy vozidel</b> (viz výrobní štítek)	B/L/KAOD B/L/KA1H B/L/KAOW B/L/KA10	B/L/KAOB B/L/KA1J B/L/KA04 B/L/KA11	B/L/KA1R B/L/KA1A B/L/KA12	B/L/K/SAO5 B/L/KSON B/L/KSA1U	LA1L
<b>Normální použití</b> • Přední • Zadní	2,1 (1) 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0
<b>Při plném zatížení (2)</b> • Přední • Zadní	2,3 (1) 2,2	2,4 2,2	2,4 2,2	2,4 2,2	2,4 2,2
<b>Rezervní kolo</b>	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4
<b>Rozměry ráfků</b>	6 j 15 - 5,5 J 14 - 6,5 J 16				
<b>Rozměry pneumatik</b>	175/65 R 14 T - 175/70 R 14 T - 185/55 R 15 H - 185/60 R 15 H - 195/50 R16 V				

## Bezpečnost pneumatik a použití sněhových řetězů

Viz část „Pneumatiky“ v kapitole 5, kde se seznámíte s podmínkami údržby a se způsobem použití sněhových řetězů u jednotlivých modelů.

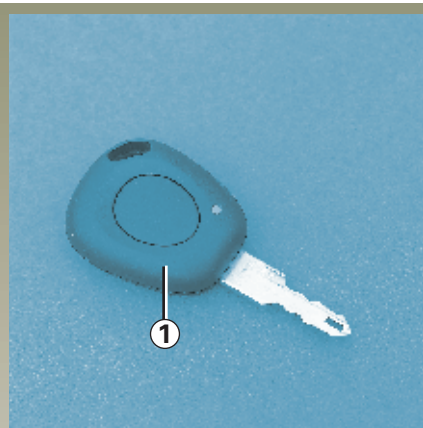
(1) U verze break přidejte 0,1 baru.

(2) **Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu**  
 Maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**.  
 Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

# Kapitola 1: Seznamte se se svým vozem

Klíče - Dálkové ovládání .....	1.02	→	1.04
Dveře .....	1.05	→	1.08
Systém blokace startování .....	1.09	-	1.10
Opěrky hlavy - Sedadla .....	1.11	→	1.15
Volant .....			1.16
Bezpečnostní pásy - Doplnkové zádržné prostředky k bočním pásům .....	1.17	→	1.28
Bezpečnost dětí .....	1.29	→	1.35
Místo řidiče .....	1.36	→	1.39
Kontrolní přístroje .....	1.40	→	1.52
Řídicí modul (palubní počítač) .....	1.50	→	1.52
Čas a venkovní teplota .....			1.53 - 1.54
Zpětná zrcátka .....			1.55 - 1.56
Zvuková a světelná výstražná zařízení .....			1.57
Vnější osvětlení a signalizace .....			1.58 - 1.59
Seřízení světlometů .....			1.60
Odmrazování - Odmlžování .....			1.61
Stěrače - Ostřikovače .....			1.62 - 1.63
Palivová nádrž (tankování paliva) .....	1.64	→	1.66

# KLÍČE / DÁLKOVÝ OVLADAČ



**1** Radiofrekvenční dálkový ovladač, klíč k zapalování, ke dveřím, ke dveřím zavazadlového prostoru, ke krytu hrdla palivové nádrže.



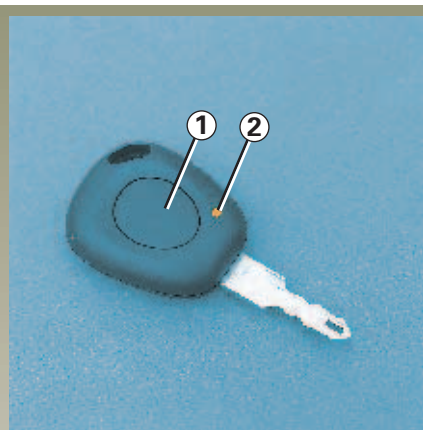
**2** Klíč k zapalování, ke dveřím, ke dveřím zavazadlového prostoru, ke krytu hrdla palivové nádrže.



Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skřínce, když opouštíte vozidlo, ve kterém zůstalo dítě (nebo zvíře).

To by mohlo spustit elektrické ovládání oken a způsobit si vážné zranění přiskřípnutím některé části těla (krk, paže, ruka atd.). Hrozí nebezpečí vážného poranění.

# RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



Dálkové ovládání **1** zajišťuje zamknutí nebo odemknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je nutné vyměnit v případě, když přestane svítit **2** její kontrolka **2** (řídte se paragrafem „Radiofrekvenční dálkový ovladač: baterie“ kapitoly 5).

## Zamknutí a odemknutí dveří

Pro zamknutí či odemknutí stiskněte přibližně na sekundu dálkové ovládání (kontrolka **2** se rozsvítí).

- **Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel a bočních blikáčů.

**Poznámka:** Pokud jsou některé dveře (boční nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, nedojde k blikání nouzových světel.

- **Odemknutí** je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikáčů.

## Dosah dálkového ovládání

Je různý podle prostředí: dejte pozor na manipulaci s dálkovým ovládáním, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

**Poznámka:** U některých vozidel, pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

## Interference

Funkce dálkového ovladače může být rušena instalací nebo použitím přístrojů fungujících na stejné rádiové frekvenci jako ovladač.

**V případě ztráty se se žádostí o nové klíče k vozu (nebo dálkový ovladač) obraťte výhradně na servis Renault.**

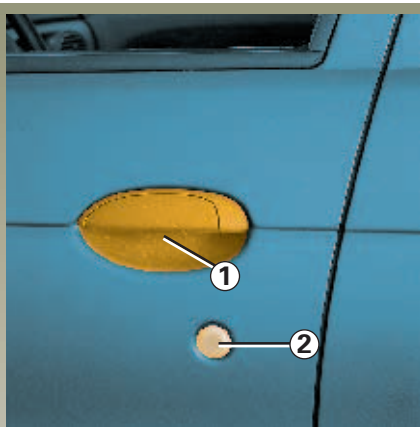
- V případě výměny klíče je nutné zavést vůz do servisu Renault a přinést všechny klíče, protože je nutné klíče a uzamykací systém ve voze seřadit současně.
- Pro jeden vůz je možné používat maximálně čtyři klíče (a dálkové ovladače).

### **Porucha dálkového ovladače:**

- Kontrolujte často stav baterií v ovladači, jejich životnost je přibližně dva roky.
- Zkontrolujte synchronizaci dálkového ovladače.

Další informace najdete v části „Radiofrekvenční dálkový ovladač - výměna baterií“ v kapitole 5.

# OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ



## Ruční otevírání dveří zvenku

**Vpředu:** Odemkněte klíčkem jeden ze zámků 2 předních dveří (klíč musí být vložen do zámku **až na doraz**). Rukou uchopte kliku 1 a zatáhněte.

**Vzadu:** Rukou uchopte kliku 1 a zatáhněte.



## Ruční otevírání dveří zevnitř

Dveře otevírejte klikou 3.

## Zvukový signál upozorňující na zapnutá světla

Při otevření dveří se ozve zvukový signál, který Vás upozorňuje na to, že jste po vypnutí zapalování zapomněli vypnout světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).



## Bezpečnost dětí

Dětská pojistka dveří znemožňuje otevření zadních dveří zevnitř. Přemístěte páčku 4 u obou dveří a přesvědčte se, zda jsou dveře správně zablokovány.

# ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ



## Ruční ovládání

Zvenku použijte klíček.

## Elektrické centrální zamykání

Umožňuje současné ovládání všech dveří (boční dveře, dveře zavazadlového prostoru, kryt palivové nádrže).

Uzamčení provedete stisknutím červeného bodu na spínači 1.

Při otevřených předních dveřích nelze zajistit jejich uzamčení.



## Provozní závady

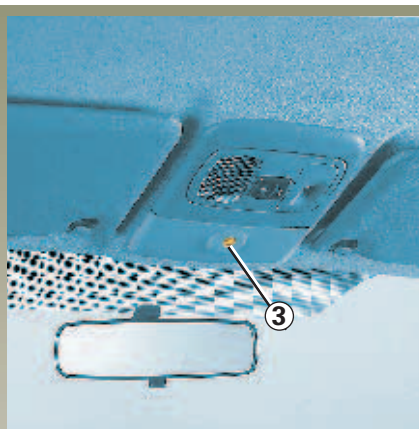
V případě poruchy elektrického systému je možné dveře zamknout ručně.

**Přední dveře:** pomocí klíče.

**Zadní dveře:** Otevřete dveře, otočte šroub 2 (pomocí plochého šroubováku) a dveře zavřete. Dveře jsou nyní zvenku zamčeny.

Lze je tedy otevřít pouze zevnitř.

## ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Kontrolka stavu otevíratelných částí 3

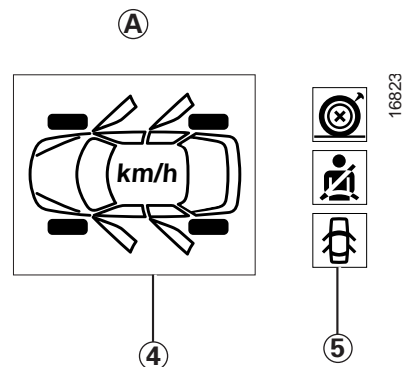
Světelná kontrolka 3 Vás informuje o stavu zavření otevíratelných částí:

- pokud jsou otevíratelné části zamknuty, je kontrolka 3 rozsvícena,
- pokud jsou otevíratelné části otevřeny (nebo špatně zavřeny), je kontrolka 3 zhasnuta.

Pokud zamknete dveře pomocí dálkového ovládání, zůstane kontrolka 3 přibližně jednu minutu rozsvícena a následně zhasne.



Pokud jsou otevřeny některé ze čtyř dveří, kontrolka 5 se rozsvítí a 4 dveře na schématu 4 jsou otevřeny na displeji A.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do kabiny v případě nouze.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Nejprve se musíte rozhodnout, zda si přejete aktivovat tuto funkci.

## Aktivace

Po zapnutí zapalování stiskněte po dobu 5 sekund tlačítko pro elektrické zamčení dveří **1** (na straně, kde je vyznačen červený bod), až uslyšíte zvukový signál.

## Deaktivace

Po zapnutí zapalování stiskněte po dobu 5 sekund tlačítko pro elektrické zamčení dveří **1** (na opačné straně, než je vyznačen červený bod), až uslyšíte zvukový signál.



Pokud se rozhodnete zamknout dveře během jízdy, může to v případě nehody ztížit přístup záchranářů do vozu.



## Popis funkce

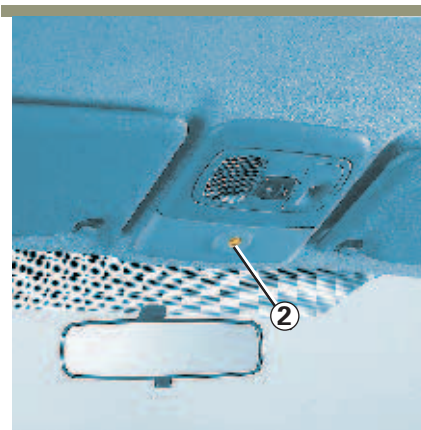
Jakmile se vůz rozjede a dosáhne rychlosti přibližně 6 km/h, systém automaticky zamkne dveře.

Odemčení je provedeno automaticky:

- při otevření některých předních dveří,

**Poznámka:** Pokud otevřete zadní dveře, automaticky se opět zamknou, jakmile vůz dosáhne rychlosti 6 km/h.

- při stisknutí tlačítka pro odemčení dveří **1**.



## Provozní závady

Pokud zjistíte závadu (nefunguje automatické zamykání, kontrolní svítidla **2** se při zamčení dveří nerozsvítí atd.), zkontrolujte nejprve, zda jsou všechny dveře (včetně krytu palivové nádrže) správně zavřeny. Jsou-li správně zavřeny, obraťte se na servis Renault.

# SYSTÉM BLOKOVÁNÍ SPOUŠTĚČE

Toto zařízení brání ve spuštění motoru osobám, které nemají kódovaný klíč ke spínací skříňce.



Jakýkoli zásah do systému blokování spouštěče (elektronická skříňka, kabelové vedení atd.) může být nebezpečný. Smí být prováděn pouze odborně vyškolenými pracovníky firmy Renault.



## Popis funkce

Vozidlo je automaticky chráněno po několika sekundách od vytažení klíčku ze spínací skříňky.

Po zapnutí zapalování se kontrolní svítidla **1** na několik sekund rozsvítí a pak zhasne.

Přijímač ve voze identifikoval kód klíčku a je možné spustit motor.

Pokud systém kód klíčku ke spínací skříňce neidentifikoval, kontrolní svítidla **1** bliká a motor nelze nastartovat.

## Kontrolní svítidla systému blokování spouštěče

### • Kontrolní svítidla ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování začne kontrolní svítidla **1** blikat.

Vozidlo je chráněno pouze po vytažení klíčku ze spínací skříňky.

### • Kontrolní svítidla funkce systému

Po zapnutí zapalování se kontrolní svítidla **1** rozsvítí asi na tři sekundy. Po jejím zhasnutí můžete startovat.

## SYSTÉM BLOKOVÁNÍ SPOUŠTĚČE (pokračování)



- **Kontrolní svítlna funkční závady**

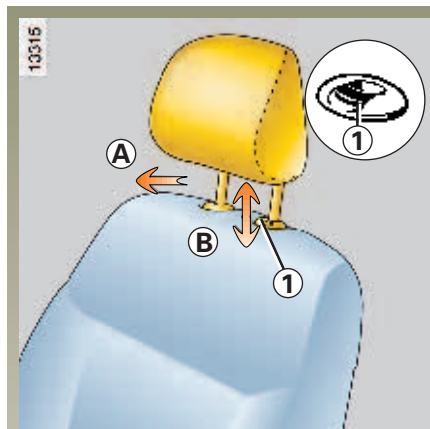
Pokud po zapnutí zapalování kontrolní svítlna 1 stále bliká nebo trvale svítí, signalizuje funkční závadu v systému.

**Blikání kontrolní svítlny 2** za jízdy, při zpomalování nebo při chodu motoru na volnoběh upozorňuje na funkční závadu v tomto systému.

V každém případě se vždy obraťte na servis Renault, který jediný je oprávněn zasahovat do systému blokování spouštěče.

Při poruše kódovaného klíče ke spínací skřínce použijte náhradní klíč (dodávaný spolu s vozidlem). Pokud jej nemáte, obraťte se **výhradně** na servis Renault, který jediný je oprávněn zasahovat do systému blokování spouštěče.

# PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY

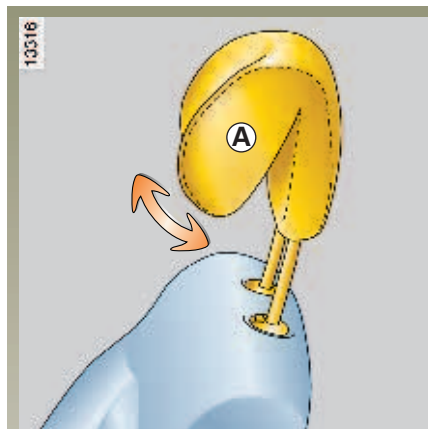


## Seřízení výšky

Přítáhněte opěrku **A** směrem dopředu a současně ji posuňte do požadované polohy **B**.

## Pro její odstranění

Uvedte opěrku hlavy do horní polohy, nadzvedněte jazýček **1** a následně opěrku hlavy zvedejte až do jejího vytažení.



## Seřízení sklonu

U některých vozů je možné seřizovat sklon opěrky hlavy. Toho dosáhnete přitážením nebo zatlačením přední části opěrky **A** do požadované polohy.

## Pro její zpětnou instalaci

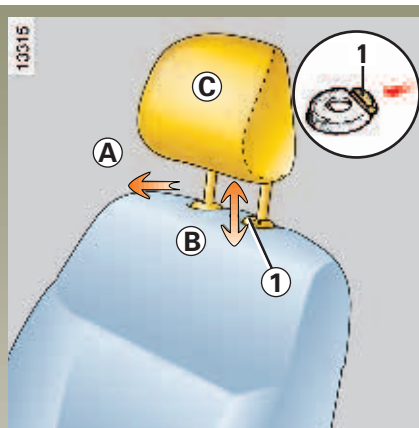
Zaveďte tyče do pouzder ozubením dopředu.

Spusťte opěrku hlavy dolů až do jejího připnutí.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

# ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



## Boční C a střední D opěrky hlavy

### Nastavení výšky:

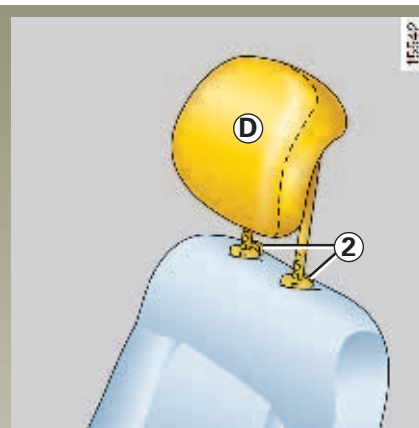
Jednoduše ji posuňte.

### Odstranění opěrky:

Stiskněte jazyček 1 vodítek opěrky hlavy.

### Zpětná instalace:

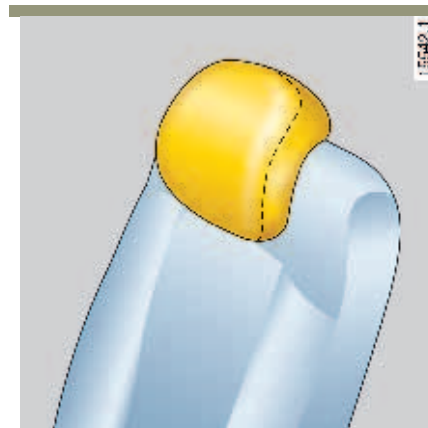
Zaveďte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.



## Sklopená poloha středové opěrky hlavy

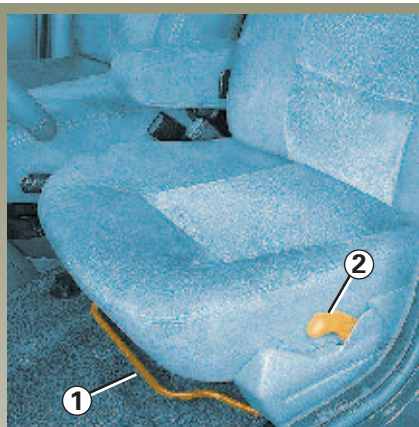
Stlačte jazyček 2 vodících trubek opěrky a opěrku sklopte do krajní polohy.

**Sklopená poloha opěrky se používá pouze přechodně:** opěrka nesmí být v této poloze, pokud na zadním sedadle sedí cestující.



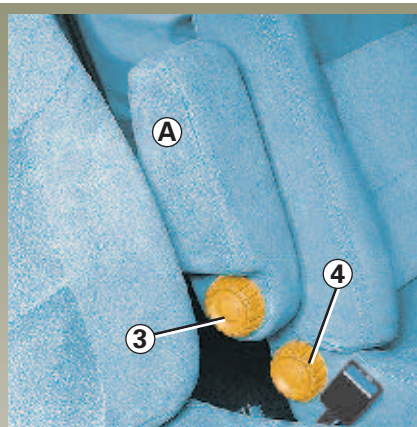
Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dbejte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší k temenu hlavy.

## PŘEDNÍ SEDADLA



**Pro posunutí dopředu nebo dozadu:**  
Pro odblokování nadzvedněte páku **1**.  
Ve zvolené poloze páku uvolněte a  
ujistěte se o správném zablokování.

**Pro zvýšení nebo snížení sedáku**  
Pohněte páčkou **2**.

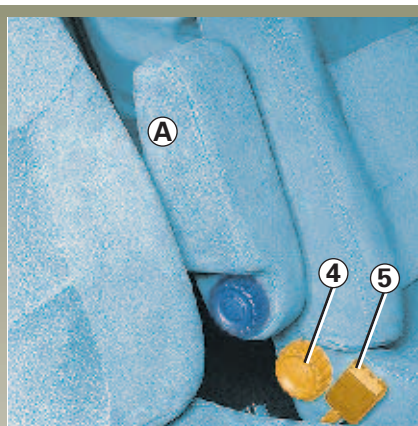


**Pro sklonění opěradla:**  
Otočte kolečkem **4** a skloňte opěradlo  
do požadované polohy.



**Seřízení sedadla řidiče v úrovni  
beder:**  
Otočte kolečkem **3**.

# PŘEDNÍ SEDADLA



## Střední loketní opěrka

Mírným zvednutím můžete seřídit výšku do tří různých poloh:

Poloha označená písmenem A

Používá se pro získání přístupu k seřizovací páčce 4.



Zvýšenou polohu A použijete, chcete-li zapnout bezpečnostní pás (přístup k zámku pásu 4).



Doporučujeme Vám, abyste nesklápěli opěradla příliš dozadu, mohlo by to narušit funkci bezpečnostních pásů.

Dbejte na to, aby bylo opěradlo sedadla dobře zajištěno.

Na podlaze pod předním sedadlem řidiče nesmí být uloženy žádné předměty. Při prudkém zabrzdění by mohly sklouznout pod pedály a znemožnit jejich sešlápnutí.



Z bezpečnostních důvodů neprovádějte tato seřizování za jízdy.

## VYHŘÍVANÁ SEDADLA



Zapněte zapalování a stiskněte spínač **1**.  
Na spínači se rozsvítí kontrolní  
svítilna.

Rozsvícená kontrolní svítilna  
signalizuje pouze zapnutí systému.  
Jinak je vyhřívání termostaticky  
regulováno a zapne se pouze tehdy,  
pokud vnitřní teplota v kabině  
poklesne pod 12 °C (s tolerancí 4 °C).

# VOLANT



U některých vozů je volant výškově nastavitelný.

## Seřízení volantu

Zvedněte páčku **1** a zvolte požadovanou polohu volantu; páčku vraťte zpět - nová poloha volantu je fixována.



Z bezpečnostních důvodů neprovádějte toto seřizování za jízdy.

Při stání nevytáchejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače).

Nikdy motor nevypínejte při jízdě s kopce ani kdykoli za jízdy (posilovač je v tomto případě nefunkční).

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro Vaši bezpečnost používejte bezpečnostní pásy při všech jízdách. Navíc musíte dodržovat bezpečnostní předpisy platné v zemi, ve které se právě nacházíte.

## Před jízdou:

- nastavte si nejdříve své sedadlo,
- potom seřídte pásy tak, aby poskytovaly maximální bezpečnost.



Špatně seřízené bezpečnostní pásy mohou způsobit vážná zranění.

Připoutány musí být také těhotné ženy. V takovém případě dbejte, aby pás příliš netlačil na spodní část břicha.

## Seřízení sedadla řidiče

- **Opřete se pevně do sedadla.** Je to důležité pro správnou polohu bederních obratlů.
- **Seřídte vzdálenost sedadla od pedálů.** Sedadlo musí být posunuto od pedálů na vzdálenost, při které je ještě možné plně sešlápnout spojku. Opěradlo by mělo být nastaveno tak, aby měl řidič mírně pokrčené ruce.
- **Seřídte polohu opěrky hlavy.** Nejúčinnější ochranu poskytuje opěrka hlavy tehdy, je-li vzdálenost mezi hlavou a opěrkou minimální.
- **Seřídte výšku sedadla.** Tímto seřízením dosáhnete optimálního výhledu při jízdě.
- **Seřídte polohu volantu.**



## Seřízení bezpečnostních pásů

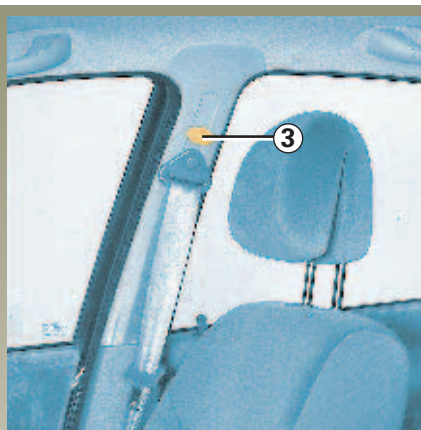
Opřete se pevně do sedadla.

Ramenní pás **1** by měl ležet co nejbližee krku, nesmí se ho však dotýkat.

Pánevní pás **2** musí ležet bez přetočení pevně na kyčlích.

Pás má být přiložen co nejbližee k tělu. Volte například přiměřené oblečení, nekládejte mezi pás a oděv žádné předměty apod.

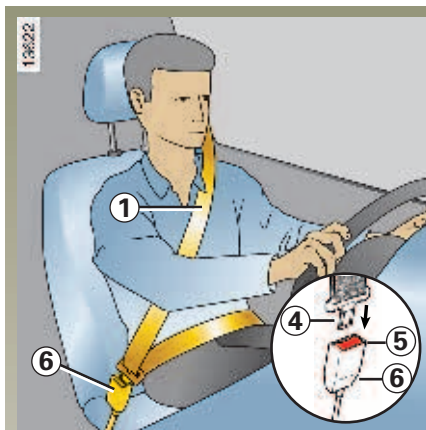
## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



### Výškové nastavení předního ramenního pásu

Pomocí tlačítka **3** nastavte úchyt pásu do takové výšky, aby ramenní pás **1** probíhal tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je nastavení provedeno, přesvědčte se o jeho zajištění.



### Zapnutí

Pás odvíjejte **pomalou a plynulou** a jazýček pásu **4** zasuňte do zámku **6** (upevnění pásu přezkoušejte tahem za jazýček **4**). Dojde-li k zablokování pásu během odvíjení, mírně jej povolte a znovu odvíjejte.

### Zapnutí (pokračování)

Dojde-li k úplnému zablokování pásu:

- Pomalu, ale silou pás povytáhněte asi o 3 cm.
- Nechte pás, aby se sám navinul zpět.
- Znovu pás odvíjejte.
- Pokud se tím závada neodstraní, obraťte se na servis Renault.

### Uvolnění

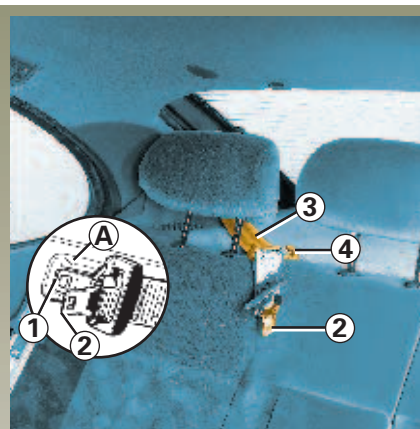
Stiskněte tlačítko **5** zámku **6**. Pás se automaticky navine zpět.

Abyste usnadnili navíjení pásu, ved'te jazýček pásu rukou.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY NA ZADNÍCH SEDADLECH (KROMĚ PROVEDENÍ BREAK)

## Zadní boční bezpečnostní pásy

Zapnutí, odepnutí a seřízení těchto pásů se provádí stejným způsobem jako u pásů předních sedadel.



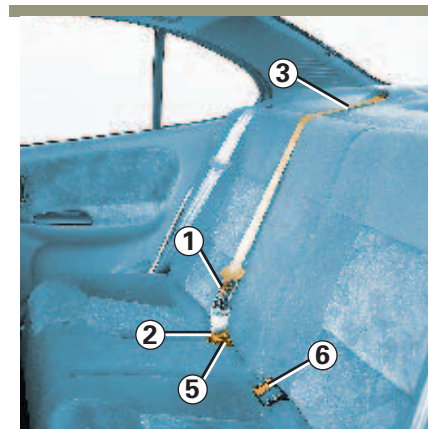
### Střední zadní bezpečnostní pás

Podle verze uvolněte západku **1** z úložného držáku **A**.

Pomalu odviňte pás **3** až do připnutí černé západky **2** do černého zajišťovacího pouzdra **5**.

#### Dvouprostorová verze:

Bezpodmínečně **provlečte** pás vodítkem **4** podle znázornění na výše uvedených fotografiích.



Posuvný jazýček **1** zasuňte do zámku **6**.

Pokud chcete sklopit opěradlo zadního sedadla, uvolněte černý jazýček **2** ze zámku **6**.

**Dvouprostorové modely:** uvolněte pás z vodítka **4** a zavěste jazýček pásu **1** zpět do držáku **A**.

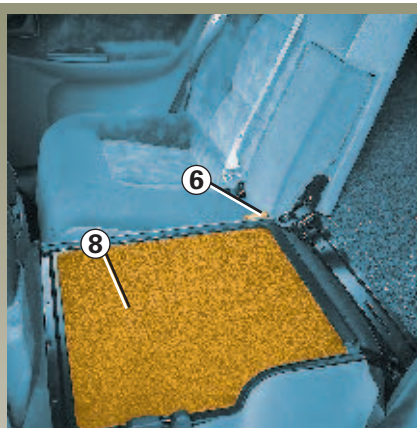
## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY NA ZADNÍCH SEDADLECH (KROMĚ PROVEDENÍ BREAK) (pokračování)



### Zvláštní případ u vozidel s děleným zadním sedadlem

Pokud potřebujete sklopit levou část sedadla:

- vyjměte opěrkou hlavy,
- zvedněte sedák proti levému přednímu sedadlu,
- uvolněte zámek pásu 6 z jeho uložení 7,

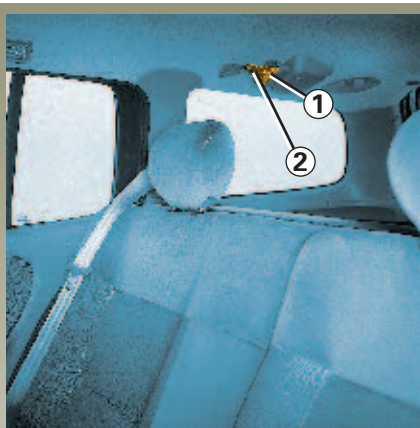


- sklopte opěradlo 8 tak, aby po jeho sklopení zůstal zámek 6 přístupný, jak je uvedeno na obrázku.

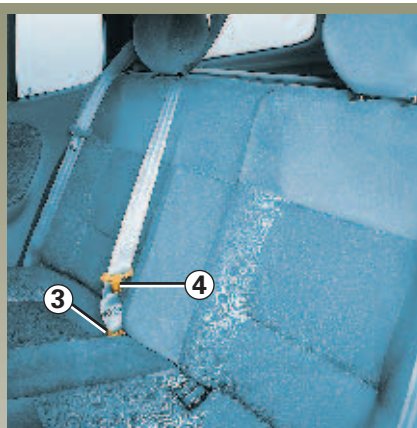
**Poznámka:** Tyto pokyny jsou uvedeny také na štítku.

Bezpečnostní pás zapněte stejným způsobem, jak bylo popsáno na předcházející straně.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY NA ZADNÍCH SEDADLECH - PROVEDENÍ BREAK



Pás pomalu odvíjejte z jeho uložení **1**.



Černý jazýček **2** zasuněte do černého zámku **3**.



Posuvný jazýček **4** zasuněte do červeného zámku **5**.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají bezpečnostních pásů vpředu i vzadu.



- Na sedadlech, bezpečnostních pásech a jejich upevnění se nesmí provádět žádné úpravy.

V případě zvláštních požadavků (např. montáž dětské sedačky) se obraťte na servis Renault.

- Nepoužívejte žádné předměty, které by mohly způsobit vůli mezi tělem a bezpečnostními pásy (např. kolíčky na prádlo, svorky atd.). Příliš volný pás může způsobit v případě nehody vážná zranění.
- Bezpečnostní pás nikdy neprovlékejte pod paží ani za zády.
- Nikdy nepoužívejte jeden pás k připoutání více osob a nikdy nedržte dítě na klíně tak, že by bylo připoutáno pásem společně s Vámi.
- Pás nesmí být nikdy přetočen.
- Bezpečnostní pásy, které byly použity při vážné nehodě, je nutno bezpodmínečně vyměnit. Vyměňte pásy také tehdy, když zjistíte jejich sebemenší poškození nebo opotřebení.
- Po zpětné montáži zadního sedadla dbejte na to, aby bezpečnostní pásy nebyly opěradlem sevřeny a mohly být správně zapnuty.
- Bezpečnostní pásy seřizujte a dotahujte, kdykoliv je to zapotřebí.

# DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM A ZADNÍM BOČNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Jsou tvořeny:

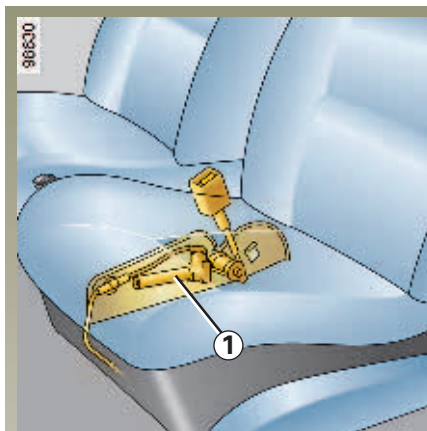
- předpínači předních bezpečnostních pásů,
- omezovačem síly,
- airbagy (nafukovacími vaky) řidiče a spolujezdce.

Tyto systémy jsou určeny k oddělenému nebo společnému působení v případě čelního nárazu. Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás;
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu;
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí airbag (nafukovací vak) a omezovač síly.

## ■ Boční airbagy (nafukovací vaky)

Jsou určeny pro zajištění ochrany při silných bočních nárazech.



## Předpínače bezpečnostních pásů

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu čelního typu píst 1 okamžitě stáhne sponu bezpečnostního pásu a přitiskne jej na tělo, čímž zvýší jeho účinnost.



- Po případné nehodě nechte zkontrolovat všechna bezpečnostní zařízení.
- Jakýkoliv zásah do tohoto systému (elektronická skříňka, kabelový systém) je přísně zakázán.
- Aby se zabránilo spuštění předpínačů v nevhodnou dobu, může do systému zasahovat pouze odborně vyškolený personál servisů Renault.
- Kontrolu elektrického obvodu rozbušky mohou provádět pouze odborníci s použitím speciálního náradí.
- Před vyrazením vozu z provozu se obraťte na servis Renault, jehož pracovníci odstraní plynový generátor.

## Omezovač silového účinku

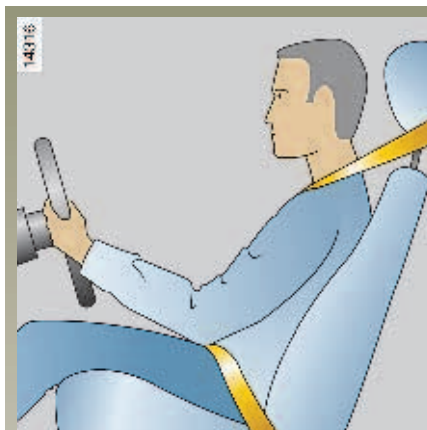
Od určité prudkosti nárazu omezí toto zařízení účinek bezpečnostních pásů na tělo na přijatelnou úroveň.



### Upozornění týkající se životnosti airbagů a předpínačů

Pyrotechnické systémy airbagů a předpínačů mají omezenou životnost. Jejich výměna musí být provedena po 10 letech provozu vozidla a v každém případě vždy po jejich aktivní funkci. Výměnu je třeba nechat provést v servisu Renault.

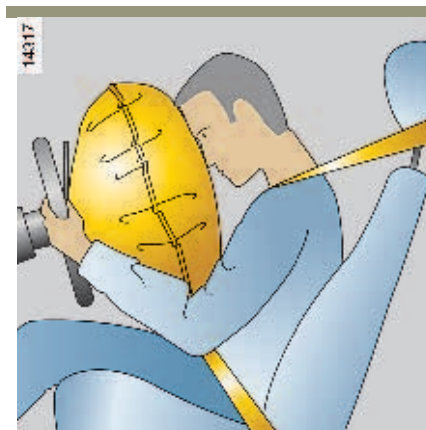
Předpínače pásů a airbag se aktivují současně. Překročení doby životnosti některého systému má vliv na bezpečnost cestujících.



### Airbag (vzduchový vak) řidiče a spolujezdce

Tímto systémem může být vybaveno místo řidiče a spolujezdce.

Označení „Airbag“ na volantu a přístrojové desce a štítek na sluneční cloně u spolujezdce informují, že je vůz tímto zařízením vybaven.





### Airbag (vzduchový vak) řidiče a spolujezdce (pokračování)

Každý systém Airbag se skládá z těchto částí:

- nafukovací vak a plynový generátor, které jsou zabudovány do volantu na místě řidiče a do přístrojové desky na místě spolujezdce,
- společná elektronická řídicí jednotka, kterou tvoří snímač síly nárazu a kontrolní systém ovládající elektrické spínání plynového generátoru,
- společná kontrolní svítidla **1** na přístrojové desce.

### Popis funkce

Systém je funkční pouze při zapnutém zapalování (klíček ve spínací skřínce v poloze «M»).

Při prudkém **čelním** nárazu se vak velmi rychle nafoukne (přibližně za 3 setiny sekundy) a ztlumí tak náraz hlavy řidiče na volant a spolujezdce na přístrojovou desku. Po nárazu vak okamžitě splaskne, aby bylo možné opustit vozidlo.

Systém Airbag pracuje na pyrotechnickém principu, což znamená, že při rozvinutí vyzařuje teplo, uvolňuje kouř (není to známka počínajícího požáru) a vydává zvuky připomínající detonaci. Rozvinutí vaku, které musí být okamžité, může způsobit drobná, bez problémů léčitelná zranění pokožky.

### Závady

Po zapnutí zapalování se kontrolní svítidla **1** rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolní svítidla po zapnutí zapalování nerozsvítí nebo svítí-li trvale za jízdy, jedná se o poruchu systému.

Obraťte se co nejdříve na servis Renault. Jinak vzniká nebezpečí, že se systém Airbag při nehodě neaktivuje.

## DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM A ZADNÍM BOČNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.

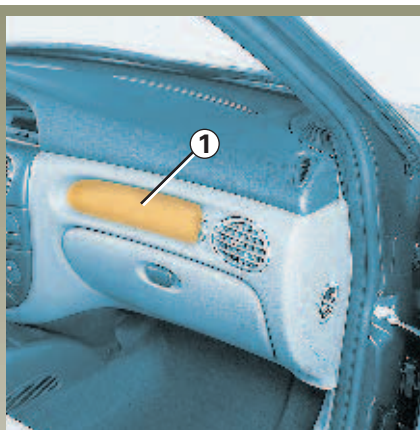


Systém Airbag doplňuje působení bezpečnostních pásů. Airbag i pásy představují neoddělitelné součásti jednoho bezpečnostního systému. Je tedy nezbytné používat bezpečnostní pásy neustále, jinak hrozí nebezpečí vážného zranění cestujících v případě nehody a zároveň se zvyšuje riziko drobného poranění pokožky v případě rozvinutí vzduchového vaku.

Airbag nezajišťuje ochranu v případě malých a středních čelních nárazů, bočních nebo zadních nárazů a při převrácení.

### Airbag na straně řidiče a spolujezdce

- Jakýkoliv zásah do systému Airbag na straně řidiče nebo spolujezdce (elektronické skříňky, kabelové vedení) je **přísně zakázán** (s výjimkou kvalifikovaných pracovníků servisů Renault).
- Aby byla zajištěna náležitá funkce systému a zabránilo se jeho spuštění v nevhodnou dobu, mohou do systému Airbag zasahovat pouze odborně vyškolení pracovníci servisů Renault.
- Po případné nehodě, krádeži nebo pokusu o krádež Vašeho vozu nechte z bezpečnostních důvodů systém Airbag zkontrolovat.
- V případě zapůjčení nebo prodeje vozu seznamte nového majitele vozu s těmito podmínkami a předejte mu návod k obsluze.
- Před vyražením vozu z provozu se obraťte na servis Renault, jehož pracovníci odstraní plynový generátor.



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



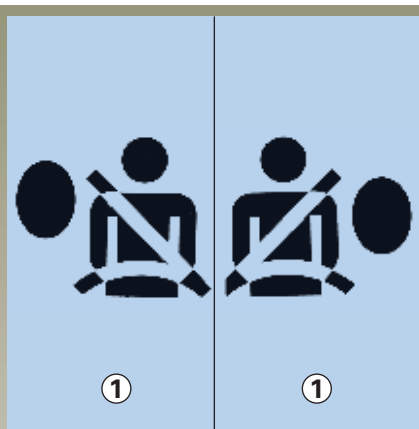
## Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu a jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv překrytí modulu je zakázáno.
- Neupevňujte žádné předměty na modul (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě Renault).
- Při jízdě se vyhněte přílišné blízkosti volantu: zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení místa řidiče“ v kapitole 1), čímž bude zajištěn dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

## Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění 1

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při těchto polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

**POKUD JE VOZIDLO VYBAVENO AIRBAGEM SPOLUJEZDCE,  
JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU  
NA SEDADLO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.**



## Boční airbagy

Jedná se o vzduchový vak, kterým mohou být vybavena přední sedadla. Vak se aktivuje po stranách sedadel (u dveří) a chrání cestující v případě silného bočního nárazu.

Označení **1** na předním skle udává, že vůz je bočními airbagy vybaven.

Systém se aktivuje pouze v případě silného bočního nárazu.



## Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Použití potahů:** u vozů vybavených airbagy je možné použít pouze speciální potahy určené pro daný typ vozu. Poradte se v servisu Renault, kde je možné tyto potahy zakoupit.
- Použití jakýchkoliv jiných potahů (např. potahů vhodných pro jiný vůz) by mohlo znemožnit správnou funkci airbagů a ohrozit bezpečnost cestujících.
- Mezi opěradlo sedadla a dveře neumísťujte žádné předměty, příslušenství, či dokonce zvíře. Mohlo by to znemožnit správnou funkci airbagu nebo způsobit zranění v případě jeho rozvinutí.
- Demontáž a jakékoliv úpravy sedadla jsou zakázány (smí je provádět pouze pracovníci servisů Renault).

# BEZPEČNOST DĚTÍ VE VOZE

Použití zádržných zařízení pro děti se řídí platnými předpisy.

Děti do 12 let nebo děti menší než 150 cm musí být v Evropě připoutány pomocí homologovaného zařízení přizpůsobeného váze a výšce dítěte.

Za správné použití tohoto zařízení je zodpovědný řidič vozu.

Náraz při rychlosti 50 km/h je srovnatelný s pádem z výšky 10 m. Jinak řečeno, jestliže ve voze dítě nepřipoutáte, vystavujete je stejnému riziku, jako by si hrálo na balkonu ve 3. patře bez zábradlí.

- (1) Vždy dodržujte nařízení a předpisy platné v zemi, kterou právě projíždíte. Od následujících informací se mohou poněkud lišit.



V žádném případě nesmí děti při jízdě sedět na kolenou cestujících ve voze.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě vážící 30 kg vymrští dopředu jako střela o hmotnosti 1 tuny. I když bude cestující s dítětem na kolenou připoután, nebude moci dítě udržet.

Dále je velice nebezpečné připoutat dítě sedící na klíně pomocí bezpečnostního pásu. Nikdy nepoužívejte jeden pás pro připoutání více osob.

Zařízení homologovaná po lednu 1992 nabízejí vyšší úroveň bezpečnosti než zařízení, která získala homologaci před tímto datem.

Doporučujeme tedy, abyste zvolili zařízení s homologací podle evropské normy ECE 44.

Tato zařízení mají povinně oranžovou nálepku, na níž je písmeno E a dále je uvedeno číslo země, kde byla homologace provedena, a rok homologace.

Podle normy se zádržná zařízení pro děti rozdělují do pěti kategorií:

Kategorie 0: od 0 do 10 kg  
Kategorie 0+: od 0 do 13 kg  
Kategorie 1: od 9 do 18 kg  
Kategorie 2: od 15 do 25 kg  
Kategorie 3: od 22 do 36 kg

# PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Správná volba

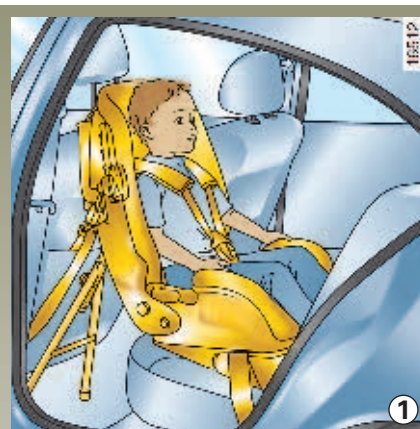
Bezpečnost Vašich dětí závisí také na Vás.

Chcete-li zajistit maximální bezpečnost svého dítěte, doporučujeme Vám používat dětské sedačky nabízené u prodejců RENAULT.

Váš vůz je vybaven systémem Isofix, používejte přednostně sedačku vhodnou pro tento typ připoutání (viz kapitola 1, část „Systém Isofix pro upevnění integrované dětské sedačky“).

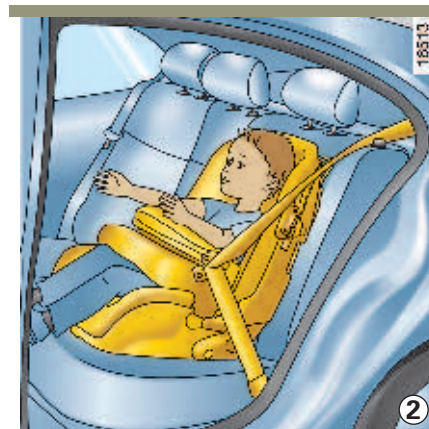
Firma Renault nabízí zádržná zařízení adaptovaná pro všechny věkové kategorie. Tato zařízení byla vyvinuta ve spolupráci s výrobcí a testována ve vozích RENAULT.

Poradte se u prodejců a v servisech Renault a požádejte o pomoc s instalací.



### Kategorie O a O+

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. U dítěte sedícího ve směru jízdy je v případě čelního nárazu velmi vysoké riziko poranění krčních obratlů. V sedačce ve tvaru skořepiny s upínacími popruhy (obrázek 1) Renault tedy doporučuje polohu zády ke směru jízdy.

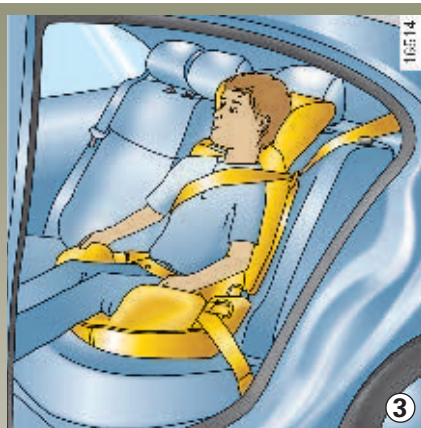


### Kategorie 1

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy třeba použít sedačky orientované zády ke směru jízdy (obrázek 1) nebo obepínající sedačky (obrázek 2) nebo sedačky s opásáním.

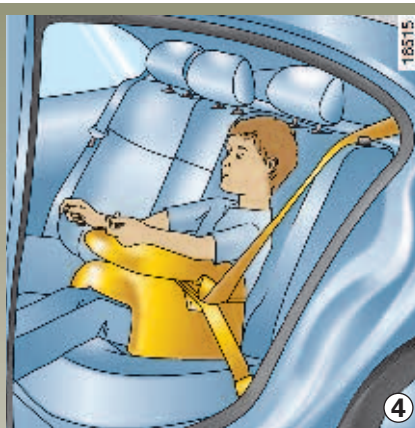


Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.



### Kategorie 2 (15 až 25 kg)

Pro dostatečné upevnění dítěte mezi 4 a 7 lety doporučujeme použít dětské sedačky, které je možné kombinovat s tříbodovými bezpečnostními pásy vozu. Jedná se o integrovaný polštář (obrázek 3) s vodítky pásu, jež zajistí, aby tříbodový pás ležel na stehnech dítěte.



Polštář s opěradlem nastavitelným na výšku a vodítko pásu umožní vést bezpečnostní pás co nejbližší krku, aniž by se však krku přímo dotýkal. U vozů vybavených dvoubodovým pásem středového zadního sedadla je třeba použít typ sedačku podle obrázku 4.

### Kategorie 3

U dětí starších než 7 let je vhodné použít integrovaný polštář vybavený vodítky pásu, jež zajistí, aby tříbodový pás ležel na stehnech dítěte.

Polštář s opěradlem nastavitelným na výšku a vodítko pásu umožní vést bezpečnostní pás co nejbližší krku, aniž by se však krku přímo dotýkal.

V případě použití polštáře, který není vybaven opěradlem (obrázek 3), je třeba seřadit podle výšky dítěte opěrku hlavy. Horní hrana opěrky musí být ve stejné výšce jako temeno hlavy a nikdy nesmí být pod úrovní očí.

5



6

17714



### NEBEZPEČNÉ

Pokud je vůz vybaven systémem Airbag i na straně spolujezdce, je zakázáno instalovat na toto přední sedadlo dětskou sedačku. V případě aktivace airbagu vzniká nebezpečí vážných poranění.

Na tuto skutečnost upozorňuje také štítek 5 (na přístrojové desce) a štítek 6 (na sluneční cloně spolujezdce).



### BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na původně instalovaných zádržných zařízeních (pásech, sedačkách i jejich upevnění) je zakázáno provádět jakékoliv úpravy.
- Při instalaci postupujte zásadně podle instrukcí uvedených v návodu k montáži dodávaných výrobcem zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš objemnému oblečení, nevkládejte nic mezi dítě a zařízení.
- Bezpečnostní pás musí být dobře napjatý, aby zajišťoval účinnost dětské sedačky. Pás pravidelně kontrolujte.
- Bezpečnostní pás nikdy neprovlékejte pod paží u dveří.
- Upínací popruh a pás musí být dobře napjaté a co nejlépe seřízené podle postavy dítěte.
- Během jízdy dítěti nikdy nedovolte, aby stálo nebo klečelo na sedadle.
- Během jízdy kontrolujte, že je dítě v bezpečné poloze, a to i tehdy, pokud usnulo.
- Upněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu i tehdy, je-li prázdná. V případě nárazu by se mohla vymrštit na cestující vpředu.
- Po každé těžší nehodě nechte bezpečnostní pásy a zádržná zařízení zkontrolovat.
- Nikdy nenechávejte dítě ve voze samotné bez dozoru, i když je připoutáno.
- Používejte dětskou pojistku zadních dveří (pokud je vůz vybaven).
- Dbejte na to, aby dítě nevystupovalo z vozu na straně směrem do vozovky.
- Pravidelným používáním bezpečnostních pásů dáváte dobrý příklad svým dětem.

# BEZPEČNOST DĚTÍ VE VOZE (pokračování)

## Systém Isofix pro upevnění dětské sedačky

Jedná se o nový systém pro upevnění dětské sedačky. Tímto systémem jsou vybavena dvě krajní zadní sedadla vozu.

Systém se skládá z následujících částí:

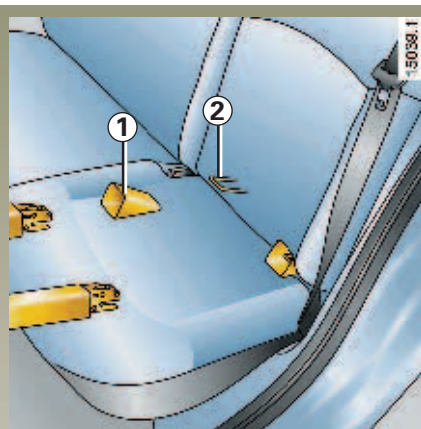
- dva upevňovací úchyty mezi sedákem a opěradlem sedadla,
- speciální dětská sedačka RENAULT opatřená dvěma přezkami, které se zajistí do úchytů.

Pro tento vůz lze použít pouze homologovanou sedačku RENAULT. Speciální sedačku zakoupíte v servisech Renault.

Sedačka se používá zády ke směru jízdy pro děti do 18 měsíců a čelem ke směru jízdy pro děti do 4 let. Sedačka je vybavena 2 přezkami, které umožňují její upevnění k úchytům systému ISOFIX, jímž jsou vybaveny vozy RENAULT. V ostatních vozech je možné sedačku upevnit s využitím tříbodového bezpečnostního pásu.

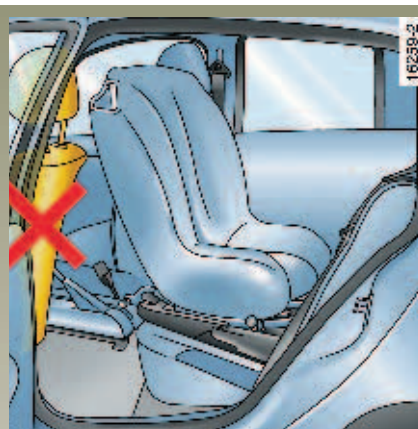


- Při instalaci sedačky do úchytů zkontrolujte, že upevnění nebrání žádný předmět (např. nečistoty, hadry, hračky apod.).
- Před jízdou nikdy nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dětské sedačky.

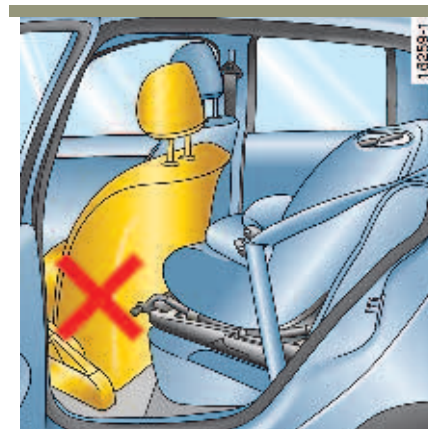


### Instalace dětské sedačky

- Před instalací si přečtete pozorně návod dodávaný se sedačkou.
- Připravte si sedačku tak, aby její přezky směřovaly k úchytům 2 krajního zadního sedadla (pokud je vůz vybaven instalačními vodítky 1, provlékněte je okolo úchytů 2).



- Přezky zajistěte do úchytů a zkontrolujte, že je sedačka správně upevněna (zkuste pohnout sedačkou do stran a dopředu a dozadu).
- Přitlačte spodní část sedačky pevně k opěradlu sedadla.



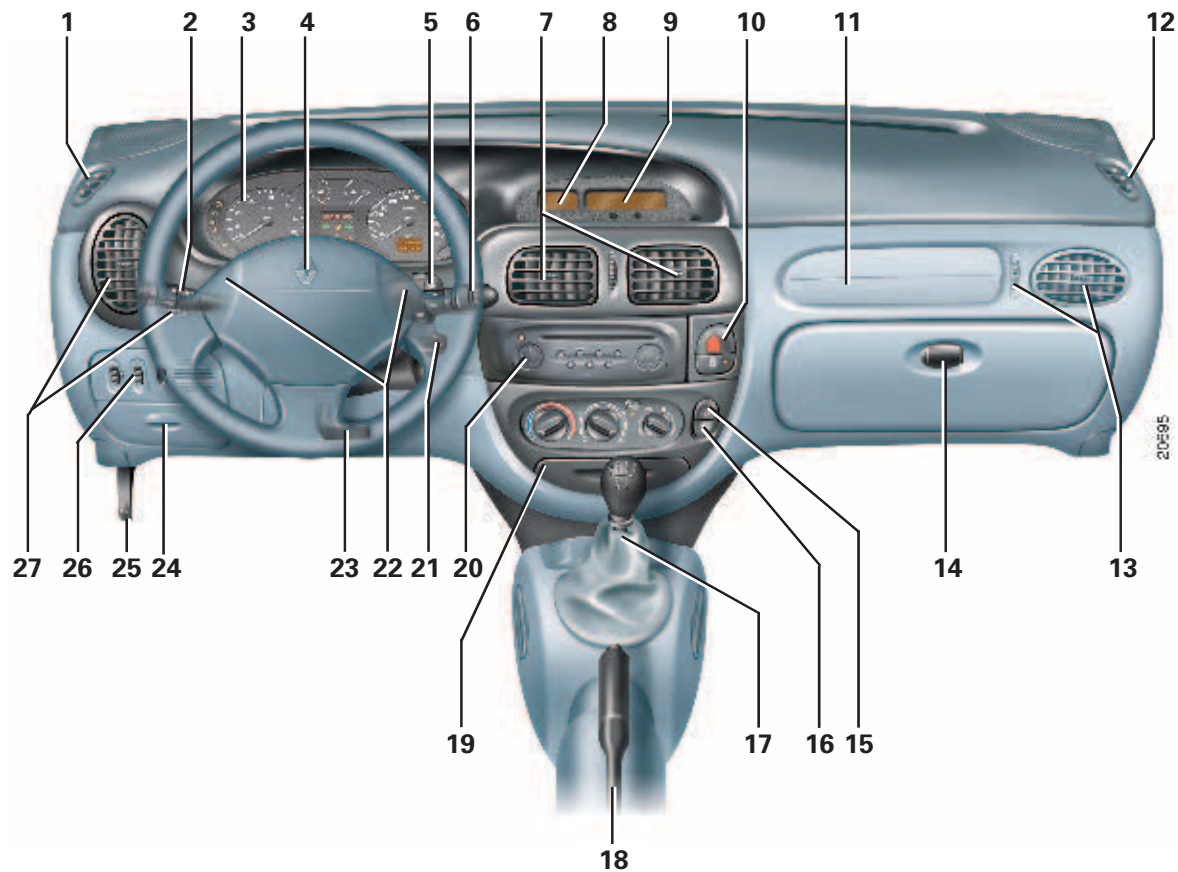
### Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy

Přední sedadlo nesmí být posunuto dále než do poloviny posuvných lišt.

### Sedačka Isofix instalovaná čelem ke směru jízdy

Přední sedadlo nesmí být posunuto dále než do poloviny posuvných lišt a jeho opěradlo nesmí být sklopeno.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA - ŘÍZENÍ VLEVO

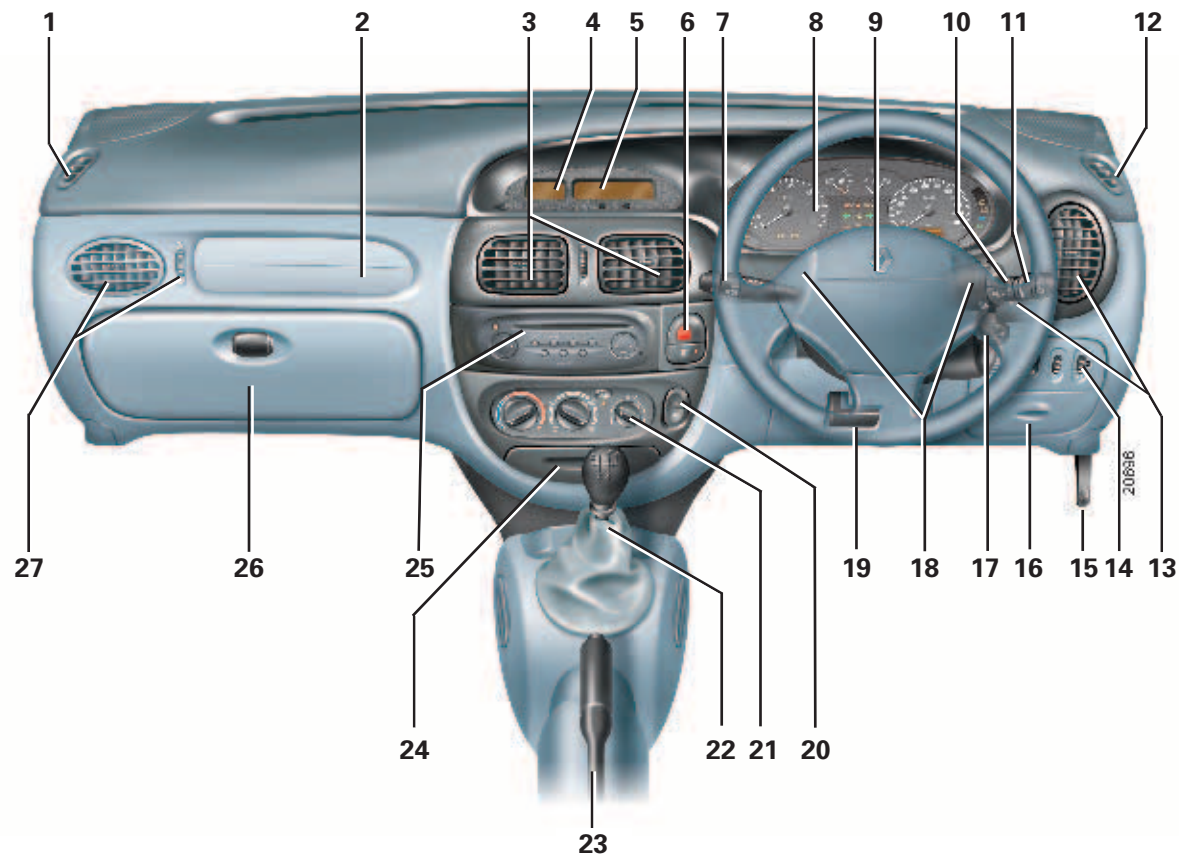


# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>1</b> Štěrbina pro odmlžování levého bočního okna</p> <p><b>2</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• směrových světel,</li> <li>• vnějšího osvětlení,</li> <li>• předních mlhových světel,</li> <li>• zadních mlhových světel,</li> <li>• houkačky.</li> </ul> <p><b>3</b> Kontrolní přístroje</p> <p><b>4</b> Úložný prostor pro airbag (nafukovací vak) řidiče</p> <p><b>5</b> Dálkové ovládání autorádia</p> <p><b>6</b> • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna<br/>• Přepínání informací palubního počítače</p> <p><b>7</b> Střední větrací otvory</p> <p><b>8</b> Systém kontroly tlaku v pneumatikách (S.S.P.P.)<br/>Kontrolky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zapnutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče,</li> <li>• otevření bočních dveří a dveří zavazadlového prostoru.</li> </ul> | <p><b>9</b> Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, autorádia, teploty a navigačního systému nebo odkládací přihrádka</p> <p><b>10</b> Spínače:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nouzových světel,</li> <li>• elektrického zamykání dveří</li> </ul> <p><b>11</b> Odkládací přihrádka nebo úložný prostor pro airbag (nafukovací vak) spolujezdce</p> <p><b>12</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p><b>13</b> Boční větrací otvor a ovládání otevření/zavření</p> <p><b>14</b> Odkládací skříňka</p> <p><b>15</b> Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• odmrazování zadního okna,</li> <li>• odmrazování předního skla</li> </ul> <p><b>16</b> Ovládání klimatizace</p> <p><b>17</b> Řadicí páka</p> <p><b>18</b> Ruční brzda</p> <p><b>19</b> Popelník a zapalovač cigaret</p> | <p><b>20</b> Úložný prostor pro autorádio</p> <p><b>21</b> Startovací spínač</p> <p><b>22</b> Houkačka</p> <p><b>23</b> Ovládání výškového seřízení volantu</p> <p><b>24</b> Pojistková skříňka</p> <p><b>25</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p><b>26</b> Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• elektrického seřízení výšky světelných kuželů,</li> <li>• přihrádky a úložného prostoru pro karty malého formátu,</li> <li>• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,</li> <li>• blokování elektrických ovládání zadních oken,</li> <li>• vyhřívání sedadel,</li> <li>• dynamické kontroly stability (Ě.S.P.) nebo odkládací přihrádka</li> </ul> <p><b>27</b> Boční větrací otvor a ovládání otevření/zavření</p> |
|--|--|---|

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA - ŘÍZENÍ VPRAVO



# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>1</b> Štěrba pro odmžování bočního okna</p> <p><b>2</b> Odkládací přihrádka</p> <p><b>3</b> Střední větrací otvory</p> <p><b>4</b> Systém kontroly tlaku v pneumatikách (S.S.P.P.)<br/>Kontroly:<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče,</li> <li>• otevření bočních dveří a dveří zavazadlového prostoru</li> </ul> </p> <p><b>5</b> Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, autorádia, teploty a navigačního systému nebo odkládací přihrádka</p> <p><b>6</b> Spínače:<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nouzových světel,</li> <li>• elektrického zamykání dveří</li> </ul> </p> <p><b>7</b> Páčka pro ovládání:<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• směrových světel,</li> <li>• vnějšího osvětlení,</li> <li>• předních mlhových světel,</li> <li>• zadních mlhových světel</li> </ul> </p> <p><b>8</b> Kontrolní přístroje</p> | <p><b>9</b> Úložný prostor pro airbag (nafukovací vak) řidiče</p> <p><b>10</b> Dálkové ovládání autorádia</p> <p><b>11</b> • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna<br/>         • Přepínání informací palubního počítače</p> <p><b>12</b> Štěrba pro odmžování bočního okna</p> <p><b>13</b> Boční větrací otvor a ovládání otevření/zavření</p> <p><b>14</b> Ovládání:<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• elektrického seřízení výšky světelných kuželů,</li> <li>• přihrádky a úložného prostoru pro karty malého formátu,</li> <li>• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,</li> <li>• blokování elektrických ovládání zadních oken,</li> <li>• vyhřívání sedadel,</li> <li>• dynamické kontroly stability (E.S.P.)</li> </ul> </p> <p><b>15</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> | <p><b>16</b> Pojistková skříňka</p> <p><b>17</b> Startovací spínač</p> <p><b>18</b> Houkačka</p> <p><b>19</b> Ovládání výškového seřízení volantů</p> <p><b>20</b> Ovládání:<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• odmrazování zadního okna,</li> <li>• odmrazování předního skla.</li> </ul> </p> <p><b>21</b> Ovládání klimatizace</p> <p><b>22</b> Řadicí páka</p> <p><b>23</b> Ruční brzda</p> <p><b>24</b> Popelník a zapalovač cigaret</p> <p><b>25</b> Úložný prostor pro autorádio</p> <p><b>26</b> Odkládací skříňka</p> <p><b>27</b> Boční větrací otvor a ovládání otevření/zavření</p> |
|--|--|--|

# PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY

Podle vybavení vozu a země určení mohou být k dispozici následující funkce:



Po rozsvícení některé z těchto kontrolních svítek je třeba zastavit okamžitě, jakmile to podmínky provozu umožní.



# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolky závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

## 1 Kontrolka tlaku v pneumatikách

Existuje několik případů rozsvícení kontrolky podle závažnosti problému: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Kontrola tlaku v pneumatikách“.

**GPL** Provozní kontrolka režimu LPG  
Přejděte na příložený dodatek.

## Kontrolka airbagu (nafukovacího vaku)

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce Renaultu.

## Kontrolka zadních mlhových světel

## Kontrolka předních mlhových světlometů


## Kontrolka odmrazování zadního okna

## 2 Otáčkoměr (údaj na stupnici ×100)

- Pro dosažení hospodárné jízdy by otáčky motoru neměly při daném zařazeném rychlostním stupni přesáhnout hodnotu 3000 (nebo 2500 u vozidel se vznětovými motory).
- Červeně šrafovaná oblast označuje zakázané otáčky motoru.

## 3 Ukazatel hladiny paliva

## 4 Ukazatel teploty chladicí kapaliny

Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí **4a**. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky .

## 6 Kontrolka dynamické kontroly stability (E.S.P.) a protipokluzového systému

## Výstražná kontrolka minimální hladiny kapaliny oštrikovačů světlometů

Co nejdříve hladinu kapaliny doplňte.

## Nepoužito

## Kontrolka dálkových světel

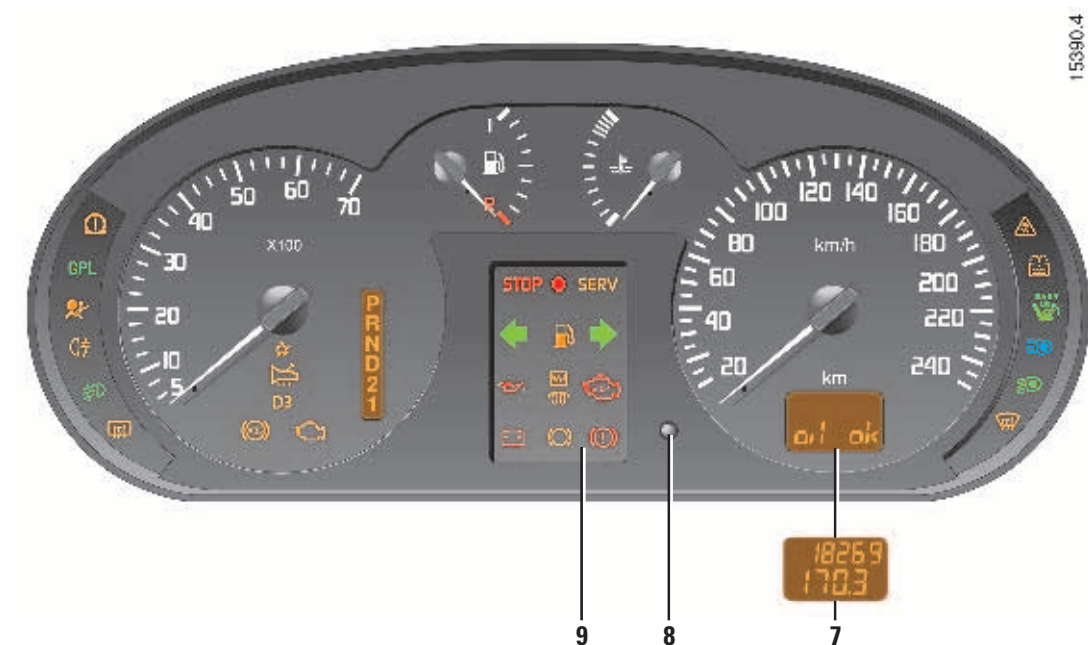
## Kontrolka tlumených světel

## Kontrolka odmrazování předního skla

## 5 Ukazatel rychlosti (v km nebo mílích za hodinu)

## PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY

Podle vybavení vozu a země určení mohou být k dispozici následující funkce:



Po rozsvícení některé z těchto kontrolních svítek je třeba zastavit okamžitě, jakmile to podmínky provozu umožní.



# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

## 7 Multifunkční displej

### • Ukazatel hladiny motorového oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším vypnutí motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- Pokud je hladina dostatečná, indikuje displej „oil ok“.

- Pokud je hladina na minimální úrovni, nezobrazí se na displeji slovo „ok“, pomlčky a slovo „oil“ blikají a rozsvítí se kontrolka SERV.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

**Zvláštnost:** Chcete-li znát přesněji stav oleje, do 30 sekund stiskněte tlačítko pro vynulování dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro zobrazování údajů palubního počítače (na páčce vpravo od volantu).

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

### • Palubní počítač

Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

Přejděte na kapitulu 1, odstavec „Palubní počítač“,

nebo

Hodiny a/nebo počítadlo (celkové a dílčí) ujeté dráhy jsou zobrazeny přibližně 30 sekund po zapnutí zapalování.

Přejděte na kapitulu 1, odstavec „Čas a venkovní teplota“.

## 8 Multifunkční tlačítko

Postupná stisknutí tohoto tlačítka umožní zvolit informace zobrazované na displeji nebo vynulovat počítadlo (a) dílčí ujeté dráhy palubního počítače.

## 9 Kontrolka okamžitého zastavení STOP

Zhasne, jakmile se motor rozběhne.

Rozsvítí se současně s jednou z následujících kontrolků:



## Kontrolka Systému blokace startování

Zajišťuje několik funkcí. Přejděte na kapitulu 1 „Systém blokace startování“.

# PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY

Podle vybavení vozu a země určení mohou být k dispozici následující funkce:



Po rozsvícení některé z těchto kontrolních svítek je třeba zastavit okamžitě, jakmile to podmínky provozu umožní.



## PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY (pokračování)

Podle vybavení vozu a země určení mohou být k dispozici následující funkce:

### 9 Varovná svítlna SERVIS

Rozsvítí se po zapnutí zapalování a zhasne po 3 sekundách. Pokud se rozsvítí za jízdy, vyhledejte nejbližší servis Renault.

Rozsvítí se současně s těmito kontrolními svítilnami:



Kontrolní svítlna levých směrových světel



Varovná svítlna minimálního množství paliva

Po spuštění motoru zhasne. Se motor rozběhne.

Rozsvítí-li se nebo zůstane-li svítit, co nejdříve doplňte palivo.



Kontrolní svítlna pravých směrových světel

### 9 Modely s benzinovým motorem

Varovná svítlna vážné závady ve vstřikování/  
Varovná svítlna přehřátí chladicí kapaliny

#### • Varovná svítlna vážné závady ve vstřikování

Pokud bliká za jízdy, signalizuje přehřátí motoru nebo závadu v systému vstřikování. Okamžitě zastavte, vypněte motor a obraťte se na servis Renault.

#### • Varovná svítlna přehřátí chladicí kapaliny

Rozsvítí-li se během jízdy (svítí trvale), zastavte. Je-li ukazatel teploty **4** v zóně **4a**, vyhledejte servis Renault. V opačném případě pokračujte v jízdě a co nejdříve se obraťte na servis Renault.

### 9 Modely s naftovým motorem

Varovná svítlna vážné závady ve vstřikování/  
Varovná svítlna přehřátí chladicí kapaliny

Pokud se rozsvítí za jízdy, mohou nastat tyto dva případy:

#### • Varovná svítlna vážné závady ve vstřikování

Pokud se současně s rozsvícením kontrolní svítilny přeruší vstřikování, znamená to přehřátí motoru nebo závadu v systému vstřikování. Okamžitě zastavte, vypněte motor a obraťte se na servis Renault.

#### • Varovná svítlna přehřátí chladicí kapaliny

Pokud se vstřikování nepřerušilo, zastavte. Je-li ukazatel teploty **4** v zóně **4a**, vyhledejte servis Renault. V opačném případě pokračujte v jízdě a co nejdříve se obraťte na servis Renault.

## PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY

Podle vybavení vozu a země určení mohou být k dispozici následující funkce:




Po rozsvícení některé z těchto kontrolních svítek je třeba zastavit okamžitě, jakmile to podmínky provozu umožní.





## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)


Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.


- 9  **Kontrolka žhavení**  
(verze se vznětovým motorem) a **elektronické poruchy** (verze se zážehovým a vznětovým motorem)

- **Kontrolka žhavení**  
(verze se vznětovým motorem)  
Pokud se startovací klíček nachází v poloze M, kontrolka se musí rozsvítit - indikuje, že jsou žhavicí svíčky zapnuty. Zhasne, když je žhavení ukončeno, a motor může být spuštěn.
- **Kontrolka elektronické poruchy**  
(verze se zážehovým a vznětovým motorem)  
Pokud se při jízdě rozsvítí, signalizuje elektrickou nebo elektronickou poruchu. Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce Renaultu.

- 9  **Kontrolní svítlna tlaku oleje**  
Po spuštění motoru zhasne. Rozsvítí-li se při jízdě, musíte ihned zastavit a vypnout motor. Zkontrolujte stav oleje. Je-li normální, jedná se o jinou závadu. Obraťte se na servis Renault.

-  **Kontrolní svítlna dobíjení akumulátoru**  
Po spuštění motoru zhasne. Rozsvítí-li se při jízdě, napětí v síti je příliš vysoké nebo nízké. Zastavte a nechte zkontrolovat obvod dobíjení.

-  **Neobsazeno**

- 9  **Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdného systému**  
Rozsvítí se, pokud zatáhnete ruční brzdu, a hned poté zhasne. Pokud se rozsvítí současně s kontrolkou pro indikaci nutnosti zastavení STOP, indikuje pokles hladiny kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce Renaultu.

- 10 **Kontrolky spojené s funkcí a/nebo poruchou automatické převodovky**  
Přejděte na kapitulu 2, odstavec „Proaktivní automatická převodovka“.

# PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY

Podle vybavení vozu a země určení mohou být k dispozici následující funkce:



Po rozsvícení některé z těchto kontrolních svítek je třeba zastavit okamžitě, jakmile to podmínky provozu umožní.



## PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY (pokračování)

Podle vybavení vozu a země určení mohou být k dispozici následující funkce:

### 11 Kontrolní svítlna výfukových plynů

U vozů, které jsou takto vybaveny, se rozsvítí po zapnutí zapalování a zhasne po třech sekundách.

- Pokud svítí trvale, co nejdříve se obraťte na servis Renault.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, až svítlna přestane blikat.  
Obráťte se co nejdříve na servis Renault.

Podrobnosti najdete v kapitole 2, v části „Doporučení pro ochranu životního prostředí a úsporu paliva“.

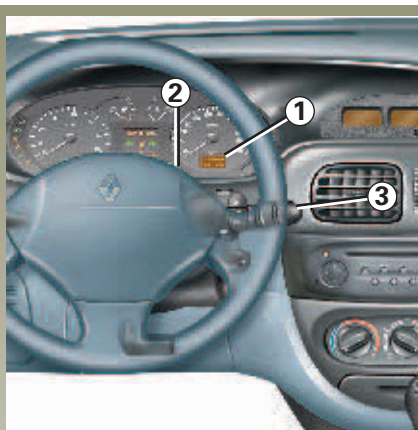
### 11 Kontrolní svítlna protiblokovacího systému kol

Rozsvítí se po zapnutí zapalování a zhasne po 3 sekundách. Rozsvítí-li se za jízdy, signalizuje závadu v protiblokovacím systému kol.

Brzdový systém pak pracuje normálním způsobem jako u vozu bez ABS.

Obráťte se co nejdříve na servis Renault.

# PALUBNÍ POČÍTAČ



## 1 Displej

## 2 Tlačítko Top Start a vynulování počítadla kilometrů dílčí ujeté dráhy

Např. pokud chcete vynulovat počítadlo dílčí ujeté dráhy, na displeji je třeba provést volbu „počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

### Automatické vynulování paměti

Když kapacita jedné z pamětí přesáhne své maximum, nastane automatické vynulování.

## 3 Tlačítko volby údajů na displeji

Zobrazování následujících údajů přepínáte opakovaným krátkým stisknutím tlačítka 3:

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřeba paliva,
- d) průměrná spotřeba paliva,
- e) okamžitá spotřeba paliva,
- f) předpokládaná vzdálenost dojezdu na množství paliva v nádrži,
- g) počet ujetých kilometrů,
- h) průměrná rychlost.

### Blikání displeje

V případě blikání displeje se obraťte na servis Renault.

### Význam některých hodnot na displeji po stisknutí tlačítka Top Start

Hodnoty, jako jsou průměrná spotřeba, pravděpodobný dojezd a průměrná rychlost, se po stisknutí tlačítka Top Start postupně stabilizují a upřesňují s přibývajícím ujetou vzdáleností.

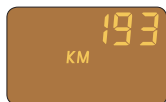
Během prvních ujetých kilometrů po stisknutí tlačítka Top Start je možné zjistit tyto skutečnosti:

- Pravděpodobný dojezd se s ujetím větší vzdálenosti zvětšuje. To je normální, protože průměrná spotřeba se může postupně snižovat, když:
  - skončila fáze rozjezdu,
  - motor dosáhl své provozní teploty (tlačítko Top Start bylo stisknuto při studeném motoru),
  - vyjeli jste z městského provozu na normální silnici.
- Průměrná spotřeba paliva tím klesá a zvyšuje se vzdálenost dojezdu.
- Průměrná spotřeba paliva se zvyšuje, když motor běží na volnoběh. To je normální, protože počítač bere v úvahu množství paliva spotřebované při volnoběhu.

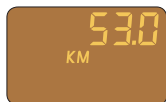
## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení  
opakovaným stisknutím  
tlačítka 3

Interpretace zobrazení



a) Počítadlo celkově ujeté dráhy



b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy



c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

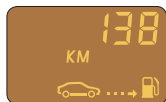
Příklady volby zobrazení  
opakovaným stisknutím  
tlačítka 3

Interpretace zobrazení



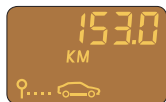
**e) Okamžitá spotřeba** (v l/100 km)

Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.

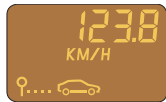


**f) Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem** (v km)

Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



**g) Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



**h) Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka Top Start

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

# HODINY A VENKOVNÍ TEPLOTA



## Hodiny 1

Čas a venkovní teplota se na displeji zobrazují po zapnutí zapalování.

### Nastavení hodin

Stiskněte tlačítko:

**H** pro seřízení hodin,

**M** pro seřízení minut.



## Hodiny 2

Po zapnutí zapalování displej 3 zobrazuje přibližně 30 sekund OIL OK a následně počítadlo (celkové a dílčí) ujeté dráhy a zobrazí se hodiny.

## Seřízení času

Stiskněte multifunkční tlačítko 2, abyste zvolili počítadlo celkové ujeté dráhy a hodiny.

Držte stisknuto multifunkční tlačítko 4: Dvě středové tečky 3 sekundy blikají a jsou odpočítávány hodiny. Pokud toto tlačítko krátce stisknete, budou odpočítávány minuty.

Přeruší-li se napájení elektrické energie (odpojený akumulátor, přerušený vodič apod.), ztratí hodnoty zobrazené na displeji smysl.

Je třeba znovu seřídít správný čas.

Doporučujeme, abyste seřízení hodin neprováděli za jízdy.



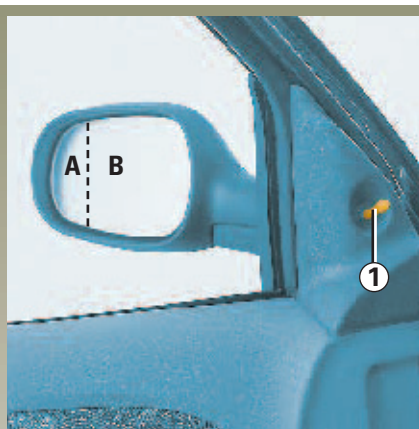
### **Ukazatel venkovní teploty**

Tento přístroj neslouží ke zjištění stavu náledí.

Vzhledem k tomu, že tvorba náledí závisí na místní hydrometrii a na teplotě, nelze pomocí ukazatele venkovní teploty zjistit skutečný stav náledí na silnici.

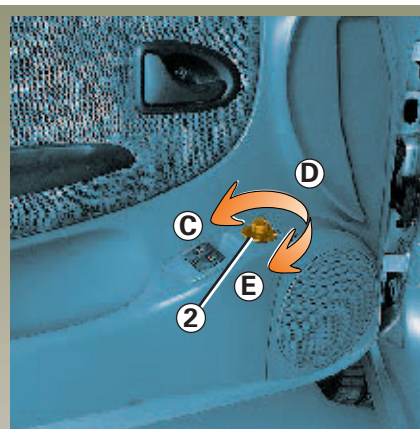
Podrobné informace o systému Carminat, který je ve výbavě některých vozů, najdete v návodu k tomuto zařízení.

# ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Vnější zpětná zrcátka nastavitelná ručně

Zrcátko se nastavuje páčkou 1.



## Vnější zpětná zrcátka nastavitelná elektricky

Při zapnutí zapalování otočte ovladač 2:

- do polohy **C** pro nastavení levého zpětného zrcátka,
- do polohy **E** pro nastavení pravého zpětného zrcátka.

Střední poloha **D** je neutrální.

## Vyhřívání zpětná zrcátka

Odmrazování zpětného zrcátka funguje společně s odmrazováním a odmlžováním zadního skla.

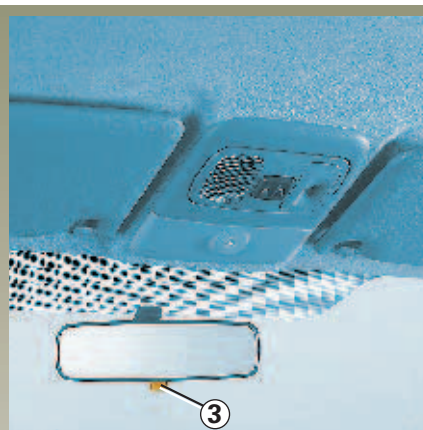


Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče obsahuje dvě viditelně odlišené zóny.

V zóně **B** se zobrazuje to, co lze normálně vidět v klasickém zpětném zrcátku. V zóně **A** je pro Vaši bezpečnost zobrazována situace na zadní boční straně vozu.

**Předměty zobrazované v zóně A se zdají být mnohem vzdálenější, než tomu je ve skutečnosti.**

## ZPĚTNÁ ZRCÁTKA (pokračování)



### Vnitřní zpětné zrcátko

Vnitřní zpětné zrcátko lze seřídit dle potřeby. Oslňování v noci se odstraní přestavením páčky 3 na zadní straně zrcátka.

# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ HOUKAČKA



## Houkačka

Stiskněte polštář volantu A v místě 1 nebo 2.

## Světelná houkačka

Světelnou houkačku ovládejte přitážením páčky 3 směrem k sobě (funguje i tehdy, když osvětlení není zapnuto).



## Výstražné osvětlení

Stiskněte spínač 4.

Zapnou se současně všechna čtyři směrová světla.

Výstražné osvětlení zapínáte pouze v případě nebezpečných situací v provozu, kdy jste nuceni upozornit ostatní řidiče, že:

- musíte zastavit na výjimečném nebo zakázaném místě,
- jste se při jízdě dostali do mimořádné situace.



## Směrová světla

Páčku 3 přepínáte rovnoběžně s volantem nahoru a dolů ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě na dálnici obvykle nestačí pohyb volantu k tomu, aby se páčka automaticky vrátila do výchozí polohy 0. Doporučujeme proto páčku přidržet jen v mezipoloze před zarážkou.

Po uvolnění se páčka vrátí do výchozí polohy 0.

# VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ VOZU A SIGNALIZACE



## Obrysová světla



Otočte krajní kroužek na páčce **1** tak, aby se příslušný symbol objevil naproti rysce **3**.

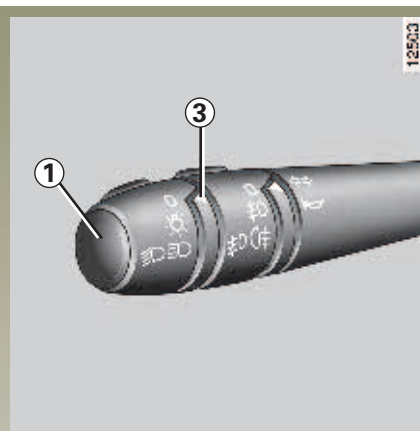
Současně se zapne osvětlení panelu přístrojové desky. Jas osvětlení lze seřídit regulátorem **2**, pokud je jím vůz vybaven.

## Tlumená světla



Otočte krajní kroužek na páčce **1** tak, aby se příslušný symbol objevil naproti rysce **3**.

Příslušná kontrolní svítidla na přístrojové desce se přitom rozsvítí.



## Dálková světla



Páčku **1** přitáhněte v poloze pro tlumená světla směrem k sobě.

Dokud jsou zapnuta dálková světla, na přístrojové desce svítí příslušná kontrolní svítidla.

Dalším přitazením páčky k volantu přepnete zpět na tlumená světla.

## Vypínání osvětlení



Přepněte páčku **1** do její výchozí polohy.

## Zvukový signál upozorňující na zapnutá světla

Při otevření předních dveří se ozve zvukový signál, který Vás upozorňuje na to, že jste po vypnutí zapalování zapomněli vypnout světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).



Před jízdou v noci zkontrolujte funkci elektrických zařízení vozu a seřídte světlomety (pokud je Váš vůz zatížen jinak než obvykle).

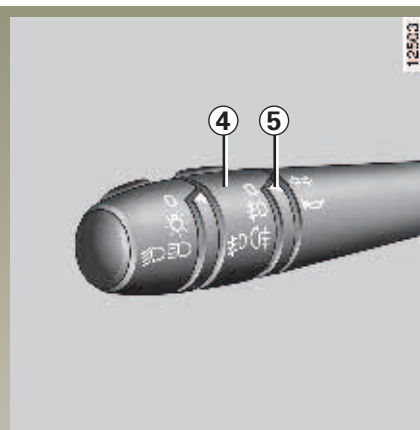
## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ VOZU A SIGNALIZACE (pokračování)



### Světlomety do mlhy

Otočte střední kroužek páčky 4 tak, aby se příslušný symbol objevil naproti rysce 5.

Intenzita osvětlení závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení. Na přístrojové desce se přitom rozsvítí příslušná kontrolní svítlna.



### Koncová světla do mlhy



Otočte střední kroužek páčky 4 tak, aby se příslušný symbol objevil naproti rysce 5.

Intenzita osvětlení závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení. Na přístrojové desce se přitom rozsvítí příslušná kontrolní svítlna.

Jakmile se viditelnost zlepší, nezapomeňte mlhová světla vypnout. Omezovali byste jiné účastníky dopravy.







Vypnutím vnějšího osvětlení vozu se buď vypne koncové světlo do mlhy, nebo se páčka vrátí do polohy pro přední světla do mlhy (pokud je jimi vůz vybaven).

# ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ

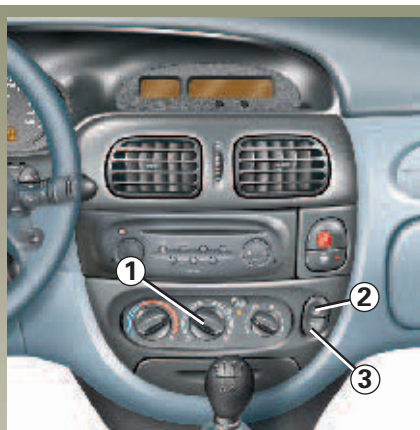


Stavěcí kolečko **1** umožňuje seřídit výšku světelných kuželů v závislosti na stavu naložení vozidla.

Otočte stavěcím kolečkem **1** směrem dolů pro sklopení světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

Polohy nastavení kolečka <i>1</i>			
Provedení	Dvouprostorové/break (kromě provedení société)	Dvouprostorové/ break (provedení société)	Tříprostorové
	0	0	0
	0	0	0
	2	-	1
	3	-	3
	4	4	4
	-	4	-

# ODMRAZOVÁNÍ / ODMLŽOVÁNÍ



## Odmrazování zadního skla



Po spuštění motoru stiskněte spínač 2 (na panelu přístrojové desky se rozsvítí kontrolní svítidla).

Tato funkce zajišťuje odmrázování a odmlžování zadního skla a elektricky nastavitelných zpětných zrcátek (je-li jimi vůz vybaven).

Funkci lze vypnout dvojím způsobem:

- po 15 minutách provozu se funkce vypne automaticky,
- opětovým stisknutím spínače 2 (kontrolní svítidla přitom zhasne).

## Elektrické odmrázování čelního skla



Po spuštění motoru stiskněte spínač 3 (na panelu přístrojové desky se rozsvítí kontrolní svítidla).

Funkci lze vypnout dvojím způsobem:

- po 6 minutách provozu se funkce vypne automaticky,
- opětovým stisknutím spínače 3 (kontrolní svítidla přitom zhasne).

## Odmlžování čelního skla

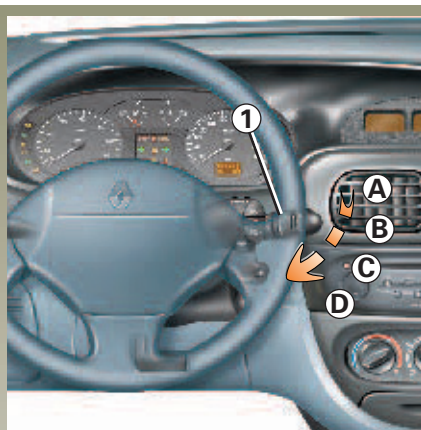
Přepněte regulátor 1 do polohy



Pro větší účinnost zavřete otvory přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Proud vzduchu je potom směřován do otvorů přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla a bočních oken.

# PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



## Přední stěrače

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1**:

- **A** Vypnutí
- **B** Cyklovač  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením středního kroužku páčky **1**.
- **C** Souvislé pomalé stírání
- **D** Souvislé rychlé stírání



## Vozidla s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, rychlost stírání se vrátí na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace s páčkou **1** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

## Poznámka

V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

## Ostřikovače skel a světlometů

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Krátké stisknutí vyvolá jeden stírací cyklus, dlouhé tři.

### • Při zhasnutých světlometech

Aktivujete ostřikovač předního skla.

### • Při rozsvícených světlometech

Rovněž aktivujete ostřikovače světlometů.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrazena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru stěračů).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Je třeba je vyměnit, jakmile se jejich účinnost sníží (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), zastaví se stíratka v okamžité poloze.

# STĚRAČE - OSTŘIKOVAČE VZADU



## Stěrač zadního skla s cyklovačem



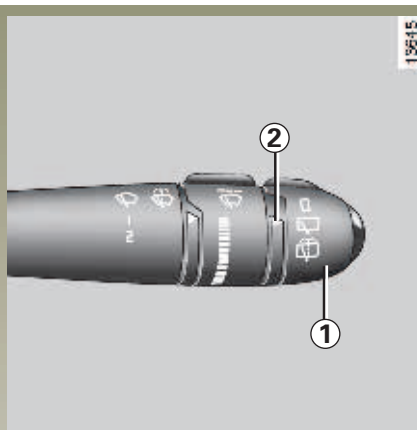
Po zapnutí zapalování otočte konec páčky **1** tak, aby byla ryska **2** proti příslušnému symbolu.

## Ostřikovač zadního skla



Po zapnutí zapalování natočte konec páčky **1** tak, aby byla ryska **2** proti příslušnému symbolu.

Uvolníte-li páčku, vrátí se do polohy stírání zadního okna.



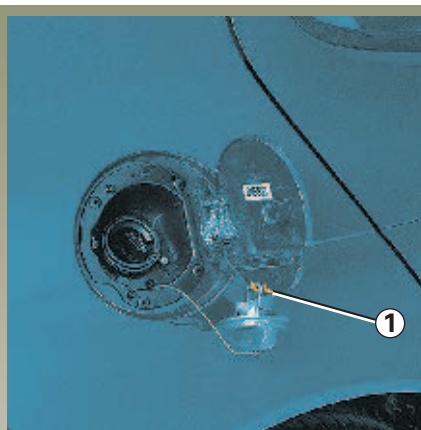
## Upozornění

Pokud zařadíte při zapnutých předních stěračích zpětný chod, dojde k intervalovému stírání zadního stěrače.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda stěrače nepřimrzly (nebezpečí přehřátí motorku stěračů).

Dbejte na dobrý stav stírátek, je třeba je včas vyměňovat (přibližně jednou ročně).

# PALIVOVÁ NÁDRŽ



**Objem palivové nádrže:**  
**60 litrů (přibližně)**

Během doplňování paliva zavěste  
uzávěr hrdla na úchyt **1**.



Uzávěr hrdla nádrže je  
**typově odlišný.**

Potřebujete-li nový, dbejte na  
to, abyste zakoupili správný  
typ uzávěru. Poradte se v servisu  
Renault.

Uzávěr nádrže nedávejte do blízkosti  
otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

**Systém přerušení přívodu paliva  
v případě prudkého nárazu**

Informace najdete v kapitole 5, v části  
„Systém přerušení přívodu paliva  
v případě prudkého nárazu“.

# PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

## Kvalita paliva

### Modely s benzínovým motorem

Používejte palivo odpovídající platným normám Vaší země.

Viz část „Údaje o motoru“.

### Modely s naftovým motorem

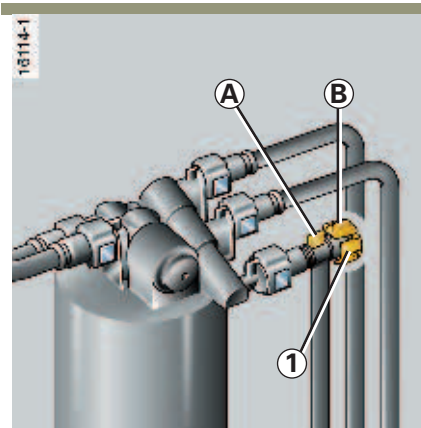
Používejte pouze motorovou naftu. Při čerpání paliva dbejte na to, aby se do nádrže nedostala voda. Uzávěr nádrže a jeho okolí musí být vždy čisté a motorová nafta dobré kvality.

### Zvláštní upozornění pro modely dCi

Používejte pouze motorovou naftu. Při čerpání dbejte na to, aby se do nádrže nedostala voda. Uzávěr nádrže a jeho okolí musí být vždy čisté a motorová nafta dobré kvality.



Použití jakéhokoliv paliva vyrobeného z rostlinných surovin (bionafta) je zakázáno. Rovněž není možné přidávat do nafty benzín, a to ani malé množství.



### Spotřebování veškerého paliva u modelů dCi

Vozy vybavené kohoutkem **1** pod kapotou motoru:

- doplňte palivo (nejméně 5 l),
- zavřete kohoutek **1**,
- spusťte motor,
- otevřete znovu kohoutek **1** (nálitek **B** naproti rysce **A**),
- zavřete kapotu motoru,
- co nejdříve doplňte plnou nádrž paliva.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

### Doplňování paliva

#### Modely s benzínovým motorem

Používejte výhradně **bezolovnatý benzín**.

Při použití olovnatého benzínu by došlo k poškození katalyzátoru a také ke ztrátě nároku na záruku.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzínu, je hrdlo nádrže zúžené tak, že **můžete použít pouze tankovací pistoli pro bezolovnatý benzín** (u benzínové pumpy).

- Vložte tankovací pistoli do hrdla nádrže tak, aby se otevřela klapka. Pak pokračujte **až na doraz**.
- Podržte pistoli v této poloze po celou dobu tankování.

### Doplňování paliva (pokračování)

#### Modely s benzínovým a naftovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné pistoli stisknout ještě maximálně dvakrát. Je to proto, aby byl v nádrži zachován určitý prázdný prostor pro případné zvětšení objemu paliva.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotky, kabeláže, palivového okruhu, vstřikovače, ochranných krytů apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě Renault).

### Trvalý pach paliva

Vaše vozidlo je vybaveno tlakovým okruhem přívodu paliva. V případě, že se objeví trvalý pach paliva:

- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdcy a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě Renault.

# Kapitola 2: Jízda

*(Doporučení pro úsporu pohonných hmot a ochranu životního prostředí)*

Záběh - Startovací spínač .....	2.02
Spuštění a zastavení motoru .....	2.03
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.04
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.05
Řadicí páka, ruční brzda a posilovač řízení .....	2.06
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva .....	2.07 ➡ 2.09
Životní prostředí .....	2.10
Systém kontroly tlaku v pneumatikách: S.S.P.P. ....	2.11 ➡ 2.14
Protiblokovací systém: A.B.S. ....	2.15 - 2.16
Asistenční brzdový systém .....	2.17
Dynamická kontrola jízdy: E.S.P. ....	2.18 - 2.19
Protiprokluzový systém .....	2.20 - 2.21
Použití automatické převodovky .....	2.22 ➡ 2.24

## ZÁBĚH

### ■ Modely s benzínovým motorem

Až do najetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při otáčkách motoru nepřevyšujících 3 000 až 3 500 ot./min.

Po ujetí **1 000 km** již toto omezení neplatí, avšak plný výkon můžete očekávat teprve po najetí asi 3 000 km.

**Intervaly technických prohlídek:** viz servisní knížka vašeho vozu.

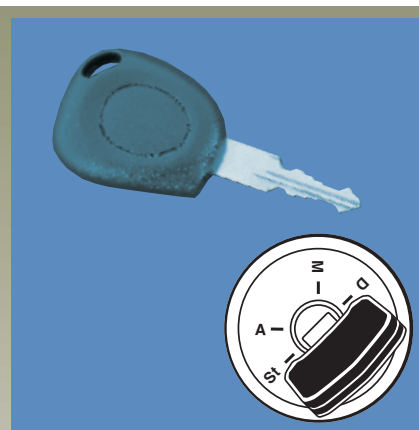
### ■ Modely s naftovým motorem

Během prvních **1 500 km** nepřekračujte 2 500 ot./min. Potom můžete postupně zrychlovat, avšak plný výkon motoru získáte až po najetí 6 000 km.

Během zajiždění prudce nezrychlujte, pokud je motor studený. Nevytáchejte také motor do příliš vysokých otáček.

**Intervaly technických prohlídek:** viz servisní knížka vašeho vozu.

## SPÍNACÍ SKŘÍŇKA



### Poloha M - „Jízda“

Zamknutí: Vytáhněte klíček a pootočte volantem, až zámek zaskočí.

Odemknutí: Lehce pootočte klíčkem a volantem.

### Poloha A - „Příslušenství“

Zapalování je vypnuto. Určité příslušenství (např. rádio) je v činnosti.

### Poloha M - „Jízda“

Zapalování je zapnuto:

- u **benzínového motoru:** Můžete ihned spustit motor.
- u **naftového motoru:** Motor se předžhavuje.

### Poloha D - „Spouštění motoru“

Nenaskočí-li motor, je nutné před opakováním spouštění klíček otočit zpět. Jakmile motor naskočí, klíček ihned uvolněte.

# SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

## Spuštění motoru

### V případě automatické převodovky

Přejděte na kapitolu 2, odstavce „Automatická převodovka“.

### Vozidla vybavená systémem blokace startování

Při velmi chladném počasí (teplota nižší než -20 °C): Abyste usnadnili spouštění motoru, nechte **před** spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zkontrolujte, zda není systém blokace startování aktivován. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

### Vstřikování benzínu

Aktivujte spouštěč, **aniž byste sešlapovali pedál akcelerace.**

Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

### Vstřikování nafty

#### Při studeném nebo mírně zahřátém motoru

Otočte klíčem ve spínací skříňce do polohy „Chod“ **M** a udržujte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení motoru.

Uveďte klíč až do polohy „Spouštěč“ **D**, **aniž byste akcelerovali.**

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.



#### Při zahřátém motoru

Otočte klíčem ve startovacím spínači přímo do polohy „Spouštěč“.

V případě, že se motor při prvním pokusu nerozběhne, zopakujte úkon za použití žhavení.

Nevytáchejte motor a nechte jej chvíli běžet.

### Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skříňce, když opouštíte vozidlo, ve kterém zůstalo dítě (nebo zvíře). To by mohlo spustit elektrické ovládání oken a způsobit si vážné zranění přiskřípnutím některé části těla. Nikdy nevypínejte zapalování, dokud vůz zcela nezastaví. Po vypnutí motoru nefunguje posilovač brzd, řízení atd. Navíc se po vytažení klíčku ze spínací skříňky zablokuje řízení.

# ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VOZY S BENZÍNOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozu jako:

- delší cesta s rozsvícenou kontrolní svítilnou minimálního množství paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv neschválených firmou Renault,

nebo jiné závady jako:

- vadná zapalovací soustava, přerušení dodávky paliva nebo odpojený kabel ke svíčce, kdy dochází k nepravdělnému chodu motoru,
- ztráta výkonu,

mohou vést k nadměrnému zahřívání katalyzátoru, a tím ke snížení jeho účinnosti až k jeho **zničení a k tepelnému poškození vozu.**

Jakmile zjistíte některou z výše uvedených závad, je třeba ihned zajistit opravu v servisu Renault.

Těmto závadám předejdete správným dodržováním podmínek údržby Vašeho vozu, které jsou uvedeny v záruční a servisní knížce, a pravidelnými prohlídkami v servisu Renault.

## Problémy se spouštěním motoru

Aby nedošlo k poškození katalyzátoru, **nesnažte se dále opakovaně** spouštět motor (spouštěčem, roztlačením nebo roztahováním), **aniž byste předtím zjistili a odstranili příčinu závady.**

Pokud nezjistíte příčinu poruchy, nesnažte se dále spustit motor a obraťte se na servis Renault.



Nezastavujte s vozem a nenechávejte spuštěný motor v místech, kde jsou snadno hořlavé látky jako suchá tráva nebo listí, které by se mohly vznítit od horkého výfuku.

# ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VOZY S NAFTOVÝM MOTOREM

## Otáčky naftového motoru

Vstřikovací soustava naftového motoru je vybavena regulátorem, který **nedovolí překročit maximální přípustné otáčky** pro každý převodový stupeň.

## Spotřebování veškerého paliva

**Když omylem spotřebujete veškeré palivo**, je ve většině případů možné po opětném doplnění paliva spustit motor normálním způsobem, pokud je akumulátor dobře nabitý. Informace pro modely dCi najdete v části „Palivová nádrž“ v kapitole 1.

Pokud motor nenaskočí během několika sekund ani po několika pokusech, obraťte se na servis Renault.

## Opatření v zimě

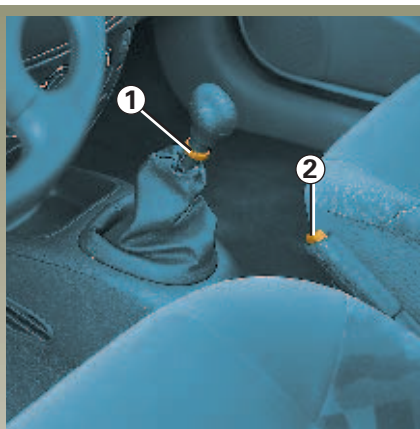
Chcete-li se vyvarovat provozních poruch při nízkých teplotách:

- Dbejte na to, aby akumulátor byl vždy dobře nabitý.
- Předcházejte usazování kondenzované vody tím, že nenecháte klesnout stav paliva v nádrži na minimální hodnotu.

## Vozy s předehříváním paliva

U této výbavy není nutné přidávat do motorové nafty **žádné mrazuvzdorné přípravky až do -18 °C**. Pokud vůz používáte pravidelně pouze pro jízdu na krátkou vzdálenost (studený motor), platí toto opatření **pouze do -5 °C**.

## ŘADICÍ PÁKA



### Řazení zpětného chodu (při stojícím vozidle)

Zařaďte neutrál, pak přeřaďte na zpětný chod.

Před zařazením zpětného chodu musíte nejprve zdvihnout objímku **1** k hlavici řadicí páky.

Při zapnutém zapalování se po zařazení zpětného chodu rozsvítí couvací světla.

## RUČNÍ BRZDA

### Odbrzdnění

Páku ruční brzdy přitáhněte lehce nahoru, stiskněte tlačítko **2** v rukojeti a páku zatlačte k podlaze.

Dokud není brzda zcela odbrzdněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolní svítidla.

### Zabrzdnění

Páku ruční brzdy přitáhněte směrem nahoru.

Zabrzdit musí ve výšce asi 10 zoubků nad podlahou. Váš vůz je vybaven ruční brzdou s automatickým seřizováním, působící na zadní kola. Seřizování mimo případné opravy se proto výslovně nedoporučuje.



Když vůz stojí, zatáhněte ruční brzdu na doraz, abyste zabránili nechtěnému rozjetí vozu.

Při jízdě dbejte na to, aby byla ruční brzda úplně odbrzdněna, jinak hrozí nebezpečí přehřátí.

## POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáchejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače).



Nikdy motor nevypínejte při jízdě z kopce ani kdykoliv za jízdy (posilovač je v tomto případě nefunkční).

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORA PALIVA

Firma RENAULT se aktivně podílí na snižování škodlivých výfukových plynů a na úspoře pohonných hmot.

Vozy RENAULT odpovídají všem zákonným předpisům vzhledem ke své celkové koncepci, k původnímu seřízení motoru a k nízké spotřebě. Technikou však nelze zvládnout vše. Složení výfukových plynů i spotřeba paliva Vašeho vozu závisí do značné míry na Vás. Na provádění předepsané údržby, na Vašem stylu jízdy a na podmínkách, za nichž vůz používáte.

## Údržba

Upozorňujeme, že majitel vozu je ze zákona odpovědný za dodržování předpisů týkajících se množství emisí ve výfukových plynech. Při výměně dílů motoru, palivové soustavy nebo výfuku za náhradní díly jiné, než jsou originální díly Renault, se může změnit složení výfukových plynů tak, že vozidlo nevyhoví emisním limitům.

Nechte provádět pravidelně všechny předepsané kontroly a seřizování v servisu Renault podle pokynů v servisní knížce.

Odborná úroveň a výbava servisů Renault jsou kontrolovány výrobcem. Tyto servisy používají předepsané seřizovací postupy a metody.

Uvědomte si, že složení výfukových plynů a spotřeba paliva spolu úzce souvisí.

## Seřízení motoru

- **Zapalování:** Nevyžaduje žádné seřizování.

- **Zapalovací svíčky:** Pro zachování optimálního poměru mezi spotřebou paliva a výkonem je třeba, abyste respektovali specifikaci předepsanou firmou Renault.

V případě výměny použijte vždy zapalovací svíčky předepsané pro Váš vůz a dbejte na správné nastavení vzdálenosti jejich elektrod. V servisu Renault Vám rádi poradí.

- **Volnoběh:** Nevyžaduje žádné seřizování.

- **Vzduchový filtr, palivový filtr naftového motoru:** Znečištěná vložka filtru snižuje výkon. Je nutné ji pravidelně měnit.

- **Seřízení vstřikovacího čerpadla:** Dodržujte předepsané hodnoty.

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORA PALIVA (pokračování)

## Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje zjistit závadu ve funkci zařízení pro odstraňování škodlivin.

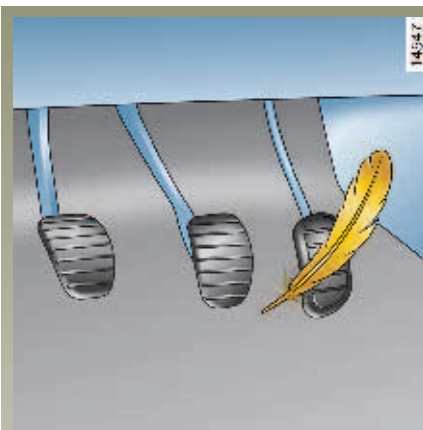
Tyto závady mohou způsobit uvolňování škodlivin nebo poškození mechanických součástí vozu.



Tato kontrolní svítlna na panelu přístrojové desky signalizuje případnou závadu v systému:

Rozsvítí se po zapnutí zapalování a zhasne po třech sekundách.

- Pokud svítí trvale, co nejdříve se obraťte na servis Renault.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, až svítlna přestane blikat. Obraťte se co nejdříve na servis Renault.



## Jízda

- Rovnoměrná jízda až do dosažení normální provozní teploty zahřeje motor rychleji a lépe než zahřívání motoru na místě.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní jízda“ je drahá, dejte přednost plynulé jízdě.

- Brzděte co nejméně. Když vidíte překážku v provozu nebo zatáčku, stačí často jen ubrat plyn.

- Vyhýbejte se prudkému zrychlování.
- Nevytácejte motor při nižších převodových stupních do příliš vysokých otáček.

Doporučujeme jezdit na nejvyšší možný převodový stupeň a řadit na nižší převodové stupně, až když je to opravdu nutné.

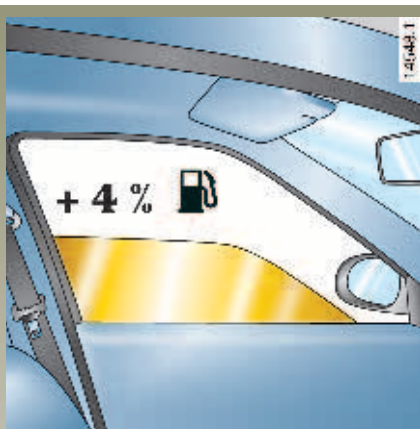
U vozů s automatickou převodovkou používejte přednostně polohu **D**.

- Nesnažte se ve stoupání dodržovat stále stejnou rychlost, nepřidávejte plyn a snažte se jet se stále stejně sešlápnutým pedálem plynu.
- Dávání „meziplynu“ nebo přidávání plynu před vypnutím motoru je u dnešních vozů zbytečné.

- Deštěm zaplavené vozovky:  
Nejezděte po zaplavených vozovkách, jestliže výška vody přesahuje spodní okraj ráfků.



# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORA PALIVA (pokračování)



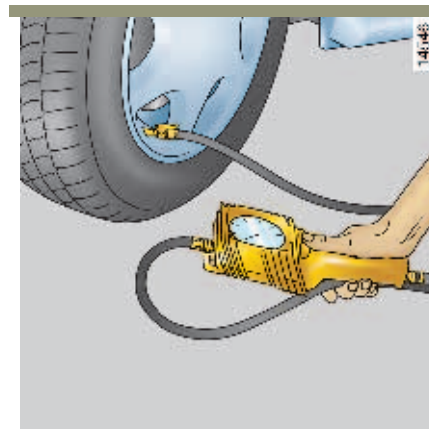
## Praktické rady

- Spotřeba benzínu souvisí se spotřebou proudu. Vypínejte proto všechny elektrické spotřebiče, které nutně nepotřebujete.

**Avšak** (bezpečnost především) osvětlení vozu zapínejte ihned, jakmile je to nutné (vidět a být viděn).

- Používejte raději větrací zařízení. Jízda s otevřenými okny zvyšuje spotřebu paliva při rychlosti 100 km/h o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací může zvýšení spotřeby paliva při jízdě ve městě dosáhnout až 2 litrů na 100 km. Pokud klimatizaci nepotřebujete, vypněte ji.
- Nikdy nedoplňujte nádrž až po okraj, palivo by mohlo přetékat.
- Nejezděte s prázdným střešním nosičem.
- Pro přepravu rozměrných nákladů používejte raději přívěs.
- Při jízdě s obytným přívěsem používejte schválený spojler vzduchu a nezapomeňte jej správně seřídit.
- Vyhýbejte se jízdám „od dveří ke dveřím“ (na krátkou vzdálenost, s dlouhými přestávkami). Motor přitom nikdy nedosáhne normální provozní teploty. Snažte se tyto cesty spojovat.



## Pneumatiky

- Příliš nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotřebu paliva.
- Nevhodné pneumatiky mohou zvyšovat spotřebu paliva.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Váš vůz byl konstruován tak, aby byly respektovány veškeré požadavky na ochranu **životního prostředí**.

- Většina modelů je vybavena zařízeními, jako jsou **katalyzátor, lambda sonda a filtr s náplní z aktivního uhlí**. Aktivní uhlí váže benzinové páry z nádrže a tím zabraňuje úniku těchto par do volného prostřanství.

**U těchto modelů se zásadně používá bezolovnatý benzín.**

- Velká část dílů, z nichž je Váš vůz složen, je **recyklovatelná**. Tyto díly se již bez potíží spojují s **recyklovanými materiály**.
- 95 % plastových dílů Vašeho vozu je opatřeno znakem, který umožňuje určení hlavní složky jednotlivých dílů. Takové označení zjednodušuje jejich demontáž a recyklaci.

Váš vůz kromě toho odpovídá evropským předpisům o ochraně životního prostředí.

**Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!**

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly (např. akumulátor, olejový a vzduchový filtr) a plechovky od oleje (prázdné nebo s vyjetým olejem).

Odvázejte tento odpad na vyhrazená místa a dodržujte v každém případě příslušné předpisy pro ochranu životního prostředí.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém neustále kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

**Tlaky musí být upraveny zastavena.**  
V případě, že není možné provést kontrolu tlaku na studených pneumatikách, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o 0,2 až 0,3 baru.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče.

Tlak v pneumatikách včetně rezervního kola kontrolujte jednou měsíčně.



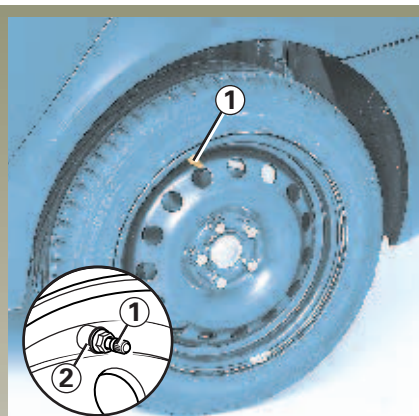
## Funkční princip

Každé kolo (kromě rezervního) obsahuje snímač integrovaný v husticím ventilu, který periodicky měří tlak v pneumatice.



Řidič je neustále informován o správném tlaku v pneumatikách a případných odchylkách prostřednictvím displeje **A** a přístrojové desky **B**.

## SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

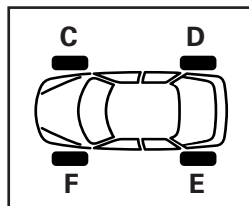


### Nezaměnitelnost kol



Každý snímač integrovaný ve ventilech **1** je určen pro jediné a specifické kolo: kola nelze v žádném případě zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.



Abyste snadno rozpoznali správné umístění kola, orientujte se podle barvy kroužku **2** (po případném vyčištění), který je instalován kolem ventilů:

- **C** : žlutý kroužek
- **D** : černý kroužek
- **E** : červený kroužek
- **F** : zelený kroužek

### Rezervní kolo

Rezervní kolo není vybaveno snímačem, není tedy systémem kontrolováno.

Pokud je namontováno namísto jiného kola, detekuje systém po určité době po montáži provozní poruchu.

### Montáž pneumatik

**(výměna pneumatik nebo montáž zimních pneumatik)**

Výměna pneumatik vyžaduje zvláštní opatření, doporučujeme Vám obrátit se na Vašeho zástupce RENAULTU.

### Spreje pro opravu pneumatik

Vzhledem ke specifičnosti kol používejte pouze spreje schválené naším technickým oddělením.

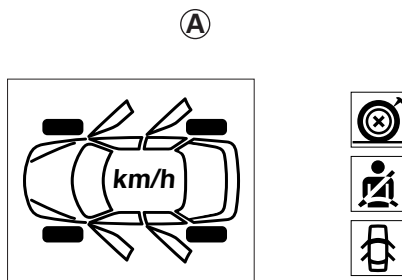
# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)



## Výměna kol a ráfků

Tento systém vyžaduje specifické vybavení (kola, ozdobné kryty atd.).

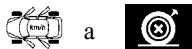
Obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU, abyste zjistili, která příslušenství jsou slučitelná se systémem a k dostání v prodejnách RENAULT: použití jakéhokoliv jiného příslušenství by mohlo negativně ovlivnit funkčnost systému.



## Zobrazení

Displej **A** a kontrolky na přístrojové desce **B** Vás informují o případných poruchách (podhuštěné kolo, defekt pneumatiky, systém mimo provoz atd.):

- Na displeji **A** prostřednictvím následujících kontrol:



- Na přístrojové desce **B** prostřednictvím následujících kontrol:



Na následujících stranách naleznete podrobné informace o rozsvícení různých kontrol.

### Příklady rozsvícení kontrolky na přístrojové desce a na displeji



blikající +



stabilně rozsvícená +



kolo nebo kola s poruchou blikají

**Význam:** Blikající kolo je mírně podhuštěné nebo přehuštěné, zkontrolujte tlak v pneumatikách.



blikající +



stabilně rozsvícená +



kolo nebo kola s poruchou blikají

**Význam:** Blikající kolo je silně podhuštěné, co nejdříve zastavte vozidlo a zkontrolujte tlak v pneumatikách.



blikající +



stabilně rozsvícená +



stabilně rozsvícená +



kolo nebo kola s poruchou blikají

**Význam:** Defekt pneumatiky, vyměňte příslušné kolo nebo se obraťte na zástupce RENAULTU.



stabilně rozsvícená +



kolo nebo kola s poruchou zhasnuta

**Význam:** Porucha v systému (např. v případě montáže rezervního kola nebo zimních pneumatik na vozidlo) Je indikována určitou dobu po provedení zásahu.



stabilně rozsvícená

**Význam:** rychlost jízdy neodpovídá tlaku v pneumatikách. Zpomalte nebo nahustěte pneumatiky na tlak pro plné zatížení (přejděte na tabulku „Tlak v pneumatikách“).

# PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOL (ABS)

Základním cílem při intenzivním brzdění je dosáhnout co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztrátě kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě prudkého neodhadnutého zabrzdění, zajišťuje tak i nadále řiditelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné i při intenzivním brzdění měnit směr jízdy.


Navíc lze dosáhnout optimální délky brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý povrch, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen překročit fyzikální omezení daná místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Brzdění s fungujícím systémem ABS se projevuje znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOL (ABS) (pokračování)

V případě poruchy systému ABS mohou nastat dvě situace:

1 - Oranžová svítlna  na panelu přístrojové desky svítí.

Brzdy stále fungují, ale bez protiblokovacího systému kol. Obraťte se co nejdříve na servis Renault.



2 - Oranžová svítlna a  červená svítlna

signalizující poruchu brzd  na panelu přístrojové desky svítí.

Tyto svítlny signalizují poruchu brzdového systému a systému ABS. Brzdění může dál částečně fungovat. Je však **nebezpečné prudké brzdění**, proto je nezbytné zastavit okamžitě, jakmile to podmínky provozu dovolí. Co nejdříve vyhledejte servis Renault.

Řídicí proces ABS je nezávislý na tlaku, kterým působíte na pedál brzdy. V nouzových situacích brzděte vždy **silným a trvalým tlakem** na brzdový pedál. „Přerušované brzdění“ je při ABS zbytečné.

# POSILOVAČ BRZDĚNÍ

Jedná se o doplňující funkci k systému ABS, která pomáhá snížit vzdálenost nutnou pro zastavení vozu.

## Popis funkce

Pomocí snímače měřícího rychlost sešlápnutí pedálu brzdy systém dokáže zjistit naléhavou situaci, kdy řidič brzdí náhle. V takovém případě poskytne posilovač brzdění okamžitě maximální výkon a umožní dosáhnout co nejrychleji regulačního účinku systému ABS.

Brzdění pomocí ABS probíhá tak dlouho, dokud není uvolněn pedál brzdy.

## Rozsvícení výstražného osvětlení

Při prudkém snížení rychlosti se může rozsvítit výstražné osvětlení.



Tato funkce má pomoci řidiči v kritických situacích, kdy je třeba usměrnit chování vozu. Nefunguje však místo řidiče.

**Nedokáže posunout hranice vozu a neměla by svádět řidiče k rychlejší jízdě.**

V žádném případě tedy nemůže nahradit řidiče, pokud jde o pozornost a zodpovědnost při jízdě (řidič musí být stále připraven na překvapivé situace, které mohou během jízdy nastat).

# DYNAMICKÁ KONTROLA ŘÍZENÍ (E.S.P.)

Tento systém pomáhá řidiči udržet kontrolu nad vozem v „kritických“ situacích (objíždění překážky, ztráta přilnavosti vozu v zatáčkách atd.).



Tato funkce má pomoci řidiči v kritických situacích, kdy je třeba usměrnit chování vozu.

Nefunguje však místo řidiče. **Nedokáže posunout hranice vozu a neměla by svádět řidiče k rychlejší jízdě.**

V žádném případě tedy nemůže nahradit řidiče, pokud jde o pozornost a zodpovědnost při jízdě (řidič musí být stále připraven na překvapivé situace, které mohou během jízdy nastat).



## Popis funkce

Snímač ve volantu umožňuje rozpoznat dráhu jízdy požadovanou řidičem.

Další snímače rozmístěné ve voze měří skutečnou dráhu vozu.

Systém srovnává dráhu zjištěnou prostřednictvím volantu se skutečnou dráhou vozu a skutečný směr vozu v případě potřeby koriguje působením na některé brzdy nebo na výkon motoru.

Jestliže je systém v provozu, kontrolní svítidla **1** bliká.

## DYNAMICKÁ KONTROLA ŘÍZENÍ (E.S.P.) (pokračování)



### Vypnutí funkce

Funkci lze deaktivovat stisknutím spínače 2, rozsvítí se kontrolní svítidla 1.

Vypnutím této funkce deaktivujete také systém zabraňující prokluzu kol: viz kapitola 2, část „Systém zabraňující prokluzu kol“.



Systém E.S.P. zvyšuje bezpečnost vozu, a proto se vypnutí funkce nedoporučuje. Jakmile je to možné, systém znovu aktivujte stisknutím spínače 2.

**Poznámka:** Systém E.S.P. je automaticky znovu aktivován při zapnutí zapalování.



### Provozní závady

Jakmile systém zaznamená poruchu, kontrolní svítidla 1 a 3 se rozsvítí.

Obraťte se na servis Renault.

# SYSTÉM ZABRAŇUJÍCÍ PROKLUZU KOL

Tento systém pomáhá omezit prokluzování hnacích kol a udržet kontrolu nad vozem při rozjíždění a zrychlování.



Tato funkce má pomoci řidiči v kritických situacích, kdy je třeba usměrnit chování vozu.

Nefunguje však místo řidiče. **Nedokáže posunout hranice vozu a neměla by svádět řidiče k rychlejší jízdě.**

V žádném případě tedy nemůže nahradit řidiče, pokud jde o pozornost a zodpovědnost při jízdě (řidič musí být stále připraven na překvapivé situace, které mohou během jízdy nastat).



## Popis funkce

Pomocí snímačů na kolech systém měří a srovnává v každém okamžiku rychlost hnacích kol a zjišťuje jejich odvalování.

Má-li některé kolo tendenci prokluzovat, systém spustí brzdění tohoto kola, až se jeho otáčení přizpůsobí úrovni přilnavosti podkladu pod kolem.

Systém také vyrovná otáčky motoru vzhledem k podkladu pod koly, nezávisle na sešlápnutí pedálu plynu.

Jestliže je systém v provozu, kontrolní svítidla **1** bliká.

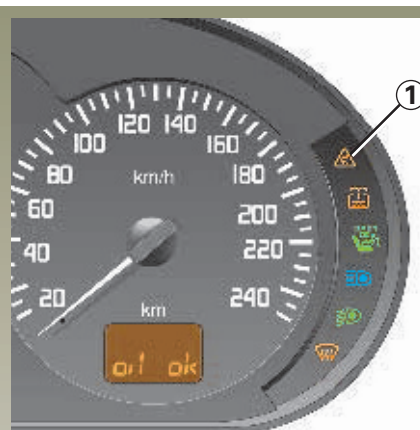
## PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM (pokračování)



### Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod. nebo jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače 2.

Kontrolka 1 se rozsvítí, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce rovněž deaktivuje funkci E.S.P.: Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Kontrola dráhy: E.S.P.“.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače 2.

**Poznámka:** Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.

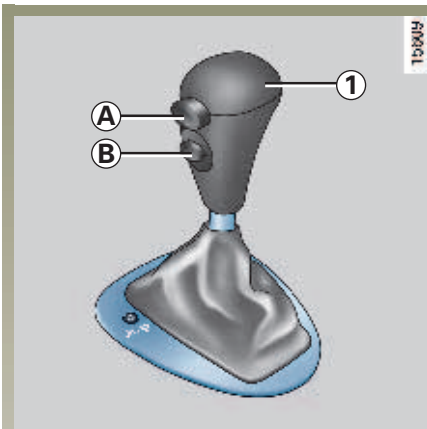


### Funkční porucha

Pokud systém zjistí anomálii funkce, kontrolky 1 a 3 se rozsvítí.

Poradte se s Vaším prodejcem vozů Renault.

# PROAKTIVNÍ AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA



## Řadící páka

Polohu řadící páky **1** signalizuje kontrolní svítlna **F** na panelu přístrojové desky.

**P** : parkování

**R** : zpětný chod

**N** : neutrál

**D** : jízda vpřed s automatickým řazením  
(používá převodové stupně: 1., 2., 3., 4.)

**2** : zařazený 2. stupeň (používá převodové stupně: 1., 2.)

**1** : zařazený 1. stupeň



## Poloha D3 nebo zařazený 3. stupeň

(používá převodové stupně: 1., 2., 3.)

Řadící páku přesuňte do polohy **D** a stiskněte tlačítko **B**. Na panelu přístrojové desky se rozsvítí kontrolní svítlna **I**. Chcete-li zařadit jiný stupeň, stiskněte znovu tlačítko **B** (kontrolní svítlna zhasne).

**Poznámka:** Dokud kontrolní svítlna svítí, systém neumožní přefazení na 4. stupeň.

Z bezpečnostních důvodů je možné zařadit do některých poloh pouze po odjištění, a to stisknutím tlačítka **A**.

Polohy **D** nebo **R** se řadí jen tehdy, když vůz stojí. Nohu mějte na pedálu brzdy, pedál plynu zůstává volný.

## Spuštění motoru

Řadící páku přesuňte do polohy **P** nebo **N** a sepněte zapalování.

Sešlápněte pedál brzdy a přeřaďte z polohy **P** nebo **N**.

Z bezpečnostních důvodů je nutné před přefazením z polohy **P** nejdříve sešlápnout pedál brzdy a potom stisknout odjišťovací tlačítko **A**.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

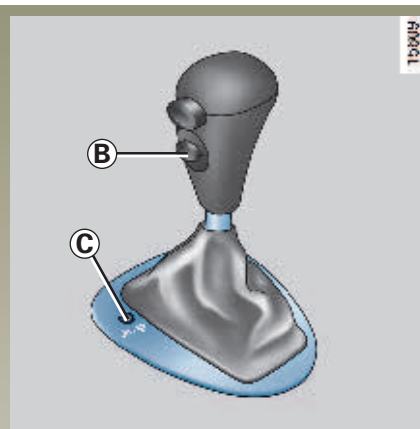
## Jízda vpřed

Přesuňte řadicí páku do polohy **D**. Ve většině případů již nemusíte řadit. Převodové stupně se mění automaticky ve vhodný okamžik, při příznivých otáčkách motoru a s ohledem na zatížení vozu, charakter vozovky a Vámi zvolený styl jízdy.

## Zrychlení a předjíždění

Sešlápněte důrazně pedál plynu až k podlaze (uvolněte nohu z pedálu a potom pedál znovu sešlápněte až na doraz).

To u automatické převodovky vyvolá zpožděné řazení optimálního převodového stupně s ohledem na dané otáčky.



## Výjimečné situace

- **Zimní poloha:** V případě jízdy na kluzkém povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač **C**. Na panelu přístrojové desky se rozsvítí kontrolní svítidla **G**.

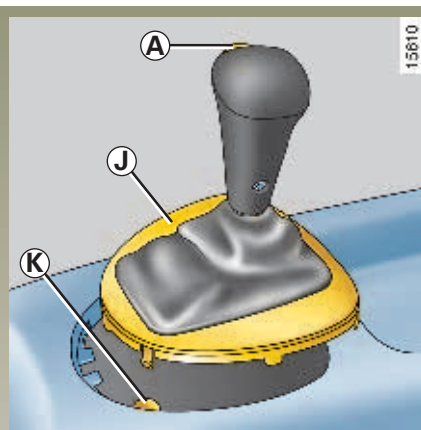
Jakmile tyto jízdní podmínky pominou, opusťte zimní polohu dalším stisknutím spínače **C**. Kontrolní svítidla zhasne.

- **Jízda v horách:** Jestliže krajina nebo typ silnice nedovolují jet delší úseky na 4. převodový stupeň, doporučujeme použít polohu **D3** (stisknutím tlačítka **B**, řadicí páka v poloze **D**) nebo polohu **2** (zařazení 2. stupeň), aby se předešlo stálému řazení převodových stupňů. V poloze **1** zůstává zařazen jen 1. převodový stupeň. Tím se při jízdě s kopců dosáhne účinného brzdění motorem.

Při jízdě s dlouhých kopců tedy doporučujeme zařadit do polohy **D3** nebo **2** (někdy i do polohy **1**) pro dosažení dostatečně účinného brzdění motorem a odlehčení brzdám.

- Za chladného počasí před zařazením z polohy **P** nebo **N** do polohy **D** nebo **R** chvíli počkejte a nechte motor zahřát.

# PROAKTIVNÍ AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)



## Hospodárná jízda

Na normálních silnicích jezděte zásadně s řadicí pákou v poloze **D** a jen s lehce sešlápnutým pedálem plynu. Převody se řadí automaticky již při nižších otáčkách.

Polohy **D3**, **2**, **1** a zimní polohu použijete jen ve výjimečných situacích.

## Zastavení vozidla

Po zastavení nechte sešlápnutý brzdový pedál a řadicí páku dejte do polohy **P**. Tím je zařazen volnoběh a hnací kola se mechanicky zablokují převodovkou.


**Zatáhněte ruční brzdu.**

## Provozní závady

- V případě, že řadicí páka zůstane i po sešlápnutí pedálu brzdy zablokována v poloze **P**, je možné uvolnit ji ručně.

K tomu je třeba sejmut kryt **J**.

Současným stisknutím výstupku **K** a odjišťovacího tlačítka **A** dosáhnete přesunutí řadicí páky z polohy **P**.

-  Rozsvítí-li se tato kontrolní svítidla při jízdě, jedná se o závadu na vozidle.

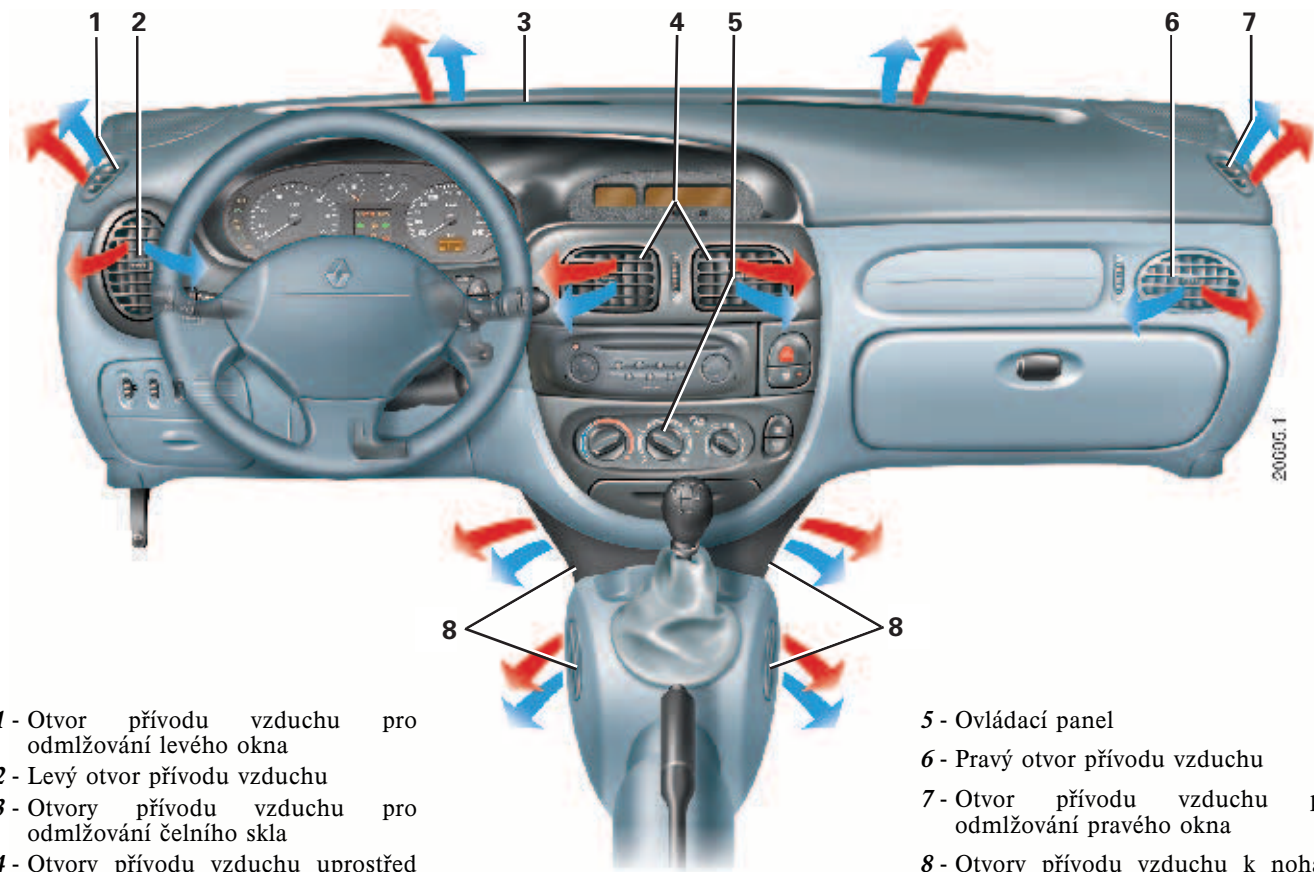
Obráťte se co nejdříve na servis Renault.

- Informace o opravě vozu s automatickou převodovkou najdete v části „Odtah vozu“ v kapitole 5.

# Kapitola 3: Pro Vaše pohodlí

Větrací otvory .....	3.02 - 3.03
Topení a klimatizace .....	3.04 ➡ 3.10
Popelníky a zapalovač cigaret .....	3.11
Vnitřní osvětlení .....	3.12 - 3.13
Ovládání oken .....	3.13 - 3.14
Přední sklo a sluneční clony .....	3.15
Střešní okno .....	3.16
Úložné prostory .....	3.17 ➡ 3.19
Zadní lavice .....	3.20
Zavazadlový prostor .....	3.21 ➡ 3.25
Zadní plošina .....	3.22 ➡ 3.25
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.26
Střešní nosič .....	3.27 - 3.28

# OTVORY PŘÍVODU VZDUCHU



- 1 - Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování levého okna
- 2 - Levý otvor přívodu vzduchu
- 3 - Otvory přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla
- 4 - Otvory přívodu vzduchu uprostřed přístrojové desky

- 5 - Ovládací panel
- 6 - Pravý otvor přívodu vzduchu
- 7 - Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování pravého okna
- 8 - Otvory přívodu vzduchu k nohám cestujících vpředu a vzadu



# OTVORY PŘÍVODU VZDUCHU



Otvory přívodu vzduchu uprostřed přístrojové desky a na straně spolujezdce

## Množství vzduchu:

Otáčejte regulátorem 1 (přes zarážku).

-  maximální otevření
-  zavření

## Směrování:

Vpravo/vlevo - pomocí regulátorů 2.



Nahoru/dolů - naklápěním celého otvoru nahoru nebo dolů.



Otvor přívodu vzduchu na straně řidiče

## Množství vzduchu:

Otáčejte regulátorem 4 (přes zarážku).

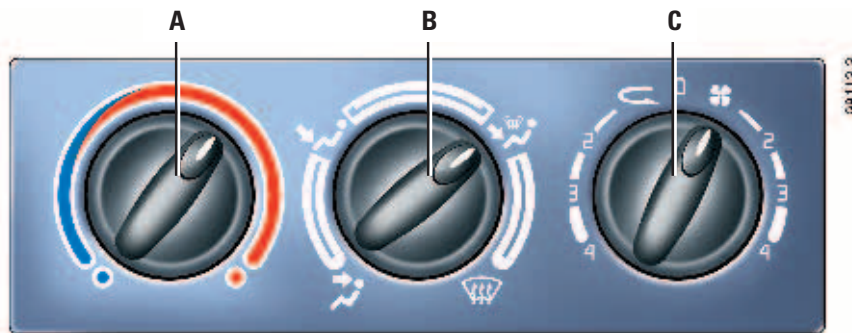
-  maximální otevření
-  zavření

## Směrování:

Nahoru/dolů - pomocí regulátoru 3.

Vpravo/vlevo - naklápěním celého otvoru vpravo nebo vlevo.

# VYTÁPĚNÍ - VĚTRÁNÍ S IZOLACÍ VNITŘNÍHO PROSTORU VOZU



## Ovládání

A Regulátor teploty vzduchu

B Regulátor rozvodu vzduchu

C Regulátor množství přiváděného vzduchu

## Regulace teploty vzduchu

Otáčejte regulátorem A.

Čím více se regulátor otočí doprava, tím je teplota vyšší.

## Rozvod vzduchu uvnitř vozu

Nastavuje se regulátorem B.

### • Poloha



Proud vzduchu je směřován pouze do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Při této poloze nesmí být všechny otvory přívodu vzduchu zavřeny.

### • Poloha



Proud vzduchu je směřován do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce a do prostoru pro nohy cestujících.

### • Poloha



Proud vzduchu je směřován do všech otvorů přívodu vzduchu (včetně otvorů pro odmlžování čelního skla a bočních oken) a do prostoru pro nohy cestujících.

### • Poloha




Pro větší účinnost zavřete otvory přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Proud vzduchu je potom směřován do otvorů přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla a bočních oken.

# VYTÁPĚNÍ - VĚTRÁNÍ S IZOLACÍ VNITŘNÍHO PROSTORU VOZU (pokračování)

**Regulace množství vzduchu přiváděného do vnitřního prostoru vozu**

## ■ Obvyklé použití

Ovládá se regulátorem **C**, polohy  (1) až 4.

Větrání vnitřního prostoru zajišťuje proudící vzduch. Množství tohoto vzduchu je dáno rychlostí ventilátoru. Rychlost vozu má jen nepatrný vliv na množství vzduchu přiváděného do prostoru pro cestující.


Tento princip zaručuje teplotní stabilitu uvnitř vozu.

Čím více je regulátor otočen doprava, tím je množství přiváděného vzduchu větší.

## Poloha O


V této poloze:

- do vnitřního prostoru vozu není přiváděn žádný vzduch,
- dovnitř vozu nicméně proudí při jízdě malé množství vzduchu.

Chcete-li tento stav ukončit, přesuňte regulátor **C** do polohy  nebo dále.



## ■ Izolace vnitřního prostoru vozu

Ovládá se regulátorem **C**, polohy  (1) až 4.

**Tato funkce umožňuje dosáhnout rychleji optimální teploty uvnitř vozu.**

Tímto spínačem se zapíná nebo vypíná recyklace vzduchu.

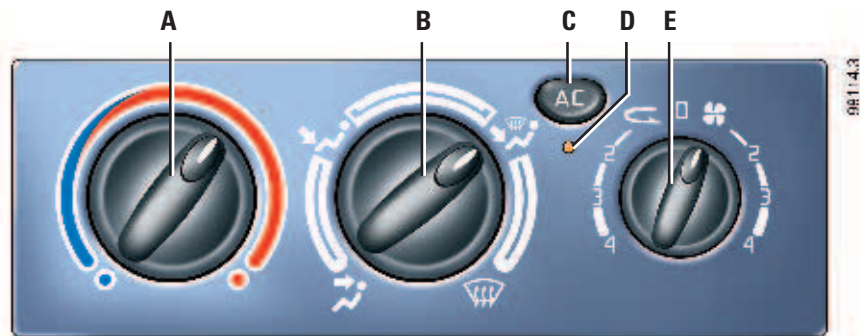
Při běžném provozu systém klimatizace využívá vnější vzduch.

Použitím funkce recyklace vzduchu je možné izolovat se od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití těchto funkcí může způsobovat mírné zamlžování oken a vyvolat případně nepříjemný zápach, protože se vzduch uvnitř vozu neobnovuje.

Jakmile opustíte znečištěnou oblast, doporučujeme přepnout na normální provoz (s přívodem vnějšího vzduchu) stisknutím spínače **C**.

# KLIMATIZACE



## Ovládání

**A** Regulátor teploty vzduchu

**B** Regulátor rozvodu vzduchu

**C** Spínač klimatizace

**D** Kontrolní svítidla funkce klimatizace

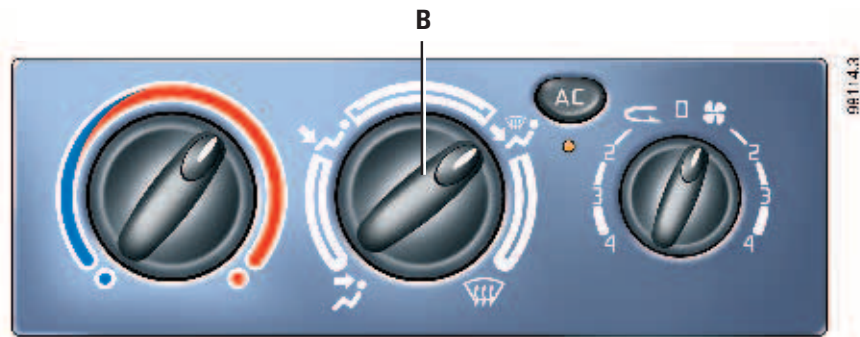
**E** Regulátor množství přiváděného vzduchu

## Regulace teploty vzduchu

Nastavuje se regulátorem **A**.

**Doprava:** maximální teplota.

**Doleva:** minimální teplota.



### Rozvod vzduchu uvnitř vozu

Nastavuje se regulátorem **B**.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován pouze do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Při této poloze nesmí být všechny otvory přívodu vzduchu zavřeny.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce a do prostoru pro nohy cestujících.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován do všech otvorů přívodu vzduchu (včetně otvorů pro odmlžování čelního skla a bočních oken) a do prostoru pro nohy cestujících.

- Poloha

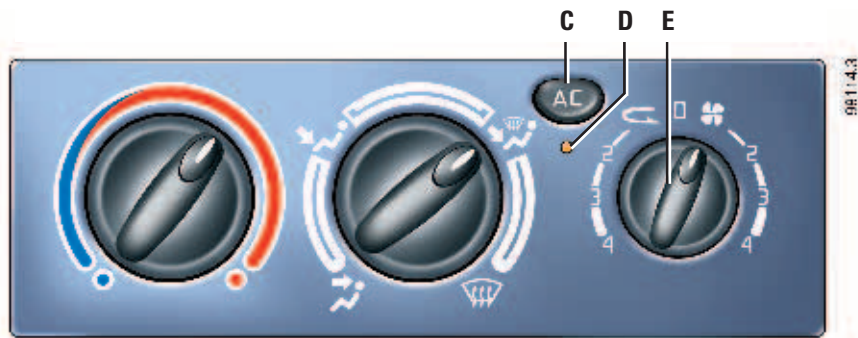


Pro větší účinnost zavřete otvory přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Proud vzduchu je potom směřován do otvorů přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla a bočních oken.

Pokud je současně s touto polohou zapnutá klimatizace, je odmlžování oken účinnější.

## KLIMATIZACE (pokračování)



### Ovládání klimatizace

Spínač **C** slouží k zapínání a vypínání klimatizace.

Klimatizaci nelze spustit, je-li regulátor **E** v poloze **0**.

**A.C**

Použití klimatizace umožňuje:

- snížení teploty uvnitř vozu zejména při jízdě za horkého počasí nebo při parkování na slunci,
- snížení vlhkosti nasávaného vzduchu (odstranění páry).

**Poznámka:** Klimatizaci lze použít za jakýchkoli podmínek, nefunguje však při velmi nízké venkovní teplotě.

- Spínač **C** není stisknutý (kontrolní svítidla **D** nesvítlí)

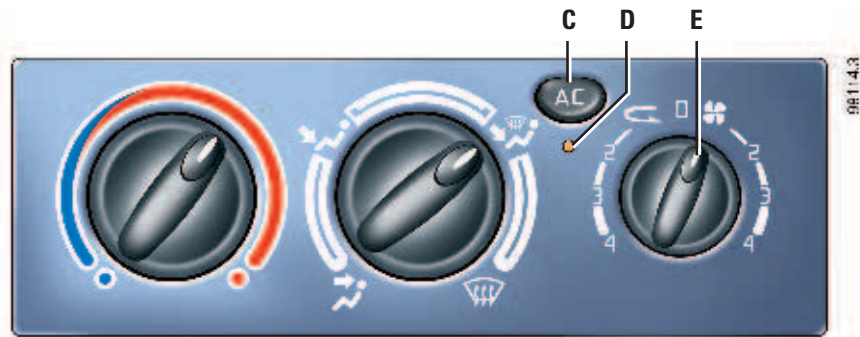
Klimatizace není v provozu.

Regulace teploty je tedy stejná jako u vozů bez klimatizace.

- Spínač **C** je stisknutý (kontrolní svítidla **D** svítí)

Klimatizace je v provozu.

Vzduch je nasáván zvenku a neustále obnovován.



Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, na chvíli otevřete dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“ *E*. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě poruchy vyhledejte zástupce Renaultu.

### Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka *D* je zhasnuta) a kontaktujte zástupce Renaultu.




Neotevírejte okruh klimatizace, chladicí médium je nebezpečné pro oči a pokožku.

## KLIMATIZACE (pokračování)

### Regulace množství vzduchu přiváděného do vnitřního prostoru vozu

#### ■ Obvyklé použití

Ovládá se regulátorem *E*, polohy  (1) až 4.

Větrání vnitřního prostoru zajišťuje proudící vzduch. Množství tohoto vzduchu je dáno rychlostí ventilátoru. Rychlost vozu má jen nepatrný vliv na množství vzduchu přiváděného do prostoru pro cestující.


Tento princip zaručuje teplotní stabilitu uvnitř vozu.

Čím více je regulátor otočen doprava, tím je množství přiváděného vzduchu větší.

#### Poloha O


V této poloze:

- do vnitřního prostoru vozu není přiváděn žádný vzduch,
- dovnitř vozu nicméně proudí při jízdě malé množství vzduchu.

Chcete-li tento stav ukončit, přesuňte regulátor *E* do polohy  nebo dále.



#### ■ Izolace vnitřního prostoru vozu

Ovládá se regulátorem *E*, polohy  (1) až 4.

Tato funkce umožňuje dosáhnout rychleji optimální teploty uvnitř vozu.

Tímto spínačem se zapíná nebo vypíná recyklace vzduchu.

Při běžném provozu systém klimatizace využívá vnější vzduch.

Použitím funkce recyklace vzduchu je možné izolovat se od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití těchto funkcí může způsobovat mírné zamlžování oken a vyvolat případně nepříjemný zápach, protože se vzduch uvnitř vozu neobnovuje.

Jakmile opustíte znečištěnou oblast, doporučujeme přepnout na normální provoz (s přívodem vnějšího vzduchu) pomocí spínače *E*.

# POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



## Popelník v předním panelu

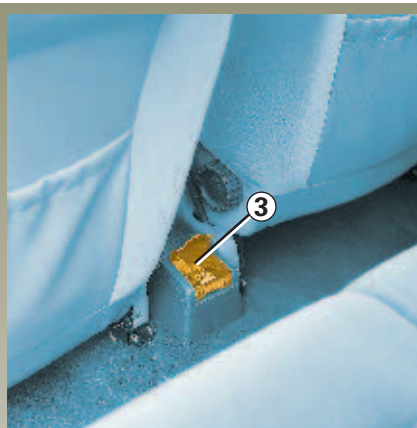
Otevření: Vyklopte víčko 2.

Vyjmutí: Popelník vyjměte tahem za víčko směrem k sobě.

## Zapalovač cigaret vpředu

Při zapnutém zapalování zatlačte zapalovač cigaret **1** na doraz.

Když se topná spirála zahřeje, vyskočí sám s lehkým klapnutím. Po použití jej opět zasuněte, ale nezatlačujte na doraz.

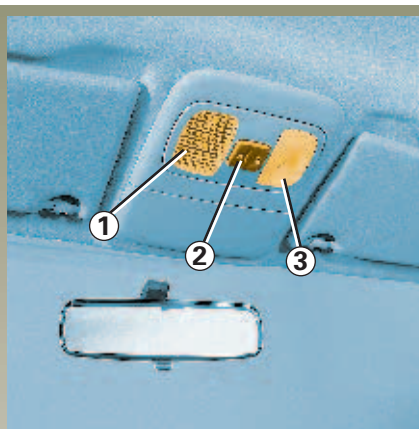


## Popelník ve střední konzoli vzadu

Otevření: Zvedněte víčko 3.

Vyjmutí: Vytáhněte popelník jako celek.

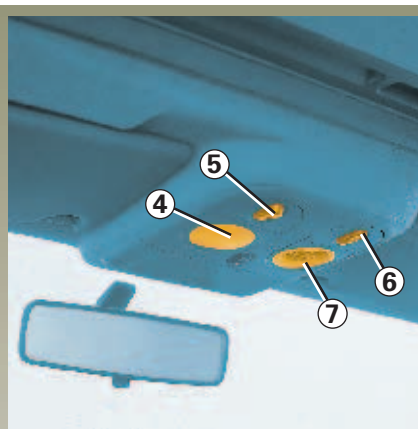
# VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



## Svítilno 1

Překlopením spínače 2 dostanete:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení, které je ovládáno otevřením dveří, podle verze buď otevřením jedné z předních dveří, nebo jedné dveří ze všech čtyř. Zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.



## Osvětlení 4

Překlopením spínače 5 obdržíte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení, které je ovládáno otevřením dveří, podle verze buď otevřením jedné z předních dveří, nebo jedné dveří ze všech čtyř. Zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí pevného osvětlení.

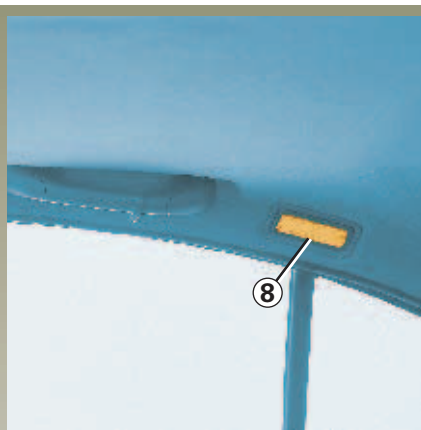
## Čtečka karty 3 nebo 7

Chcete-li rozsvítit nebo zhasnout, pohněte spínačem 2 nebo 6.

Nastavte svítidlo pro čtení 7 podle Vašeho přání.

## Automatické funkce vnitřního osvětlení

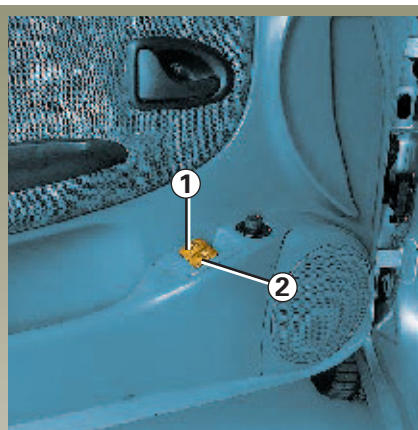
- Po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení rozsvítí přibližně na 15 sekund.
- Po zamknutí dveří dálkovým ovládáním osvětlení okamžitě zhasne.
- Pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 15 minut.
- Pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.



### Zadní svítidla 8

Překlopením svítidla 8 ovládáte:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří - to zhasne, pouze pokud jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny,
- zhasnutí pevného osvětlení.



### Elektrické ovládání předních oken

#### Ovládání oken na straně řidiče

Jsou-li dveře řidiče zavřeny (při zapnutém nebo vypnutém zapalování): stiskněte spínač 1 pro jeho zvednutí nebo přizvedněte spínač 1 pro jeho zvednutí.

### Automatická funkce

(doplňuje funkci ovládání okna řidiče popsanou předtím)

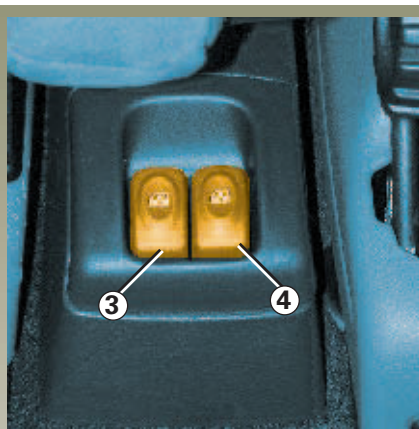
Při běžícím motoru umožní krátký dotyk spínače 1 okno zcela zvednout nebo spustit.

Jakákoliv manipulace se spínačem 1 během posuvu okna zastaví jeho pohyb.

### Ovládání oken z místa spolujezdce

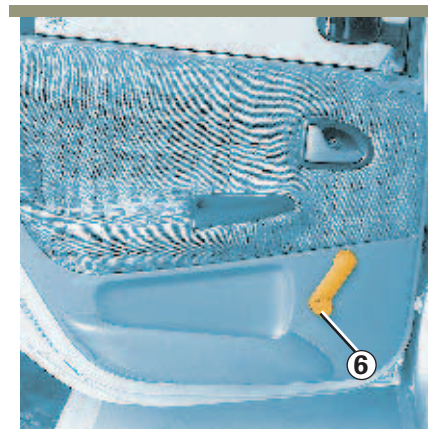
Při zapnutém zapalování stiskněte spínač 2 pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač 2 pro jeho zavření.

## OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)



### Elektrické ovládání oken vzadu

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač 3 nebo 4.



### Mechanické ovládání oken

Pomocí kliky 6.



#### Bezpečnost dětí ve voze

Pomocí spínače 5 lze zablokovat ovládání zadních oken.

Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skřínce, když opouštíte vozidlo, ve kterém zůstalo dítě (nebo zvíře). To by mohlo spustit elektrické ovládání oken a způsobit si vážné zranění přiskřípnutím některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

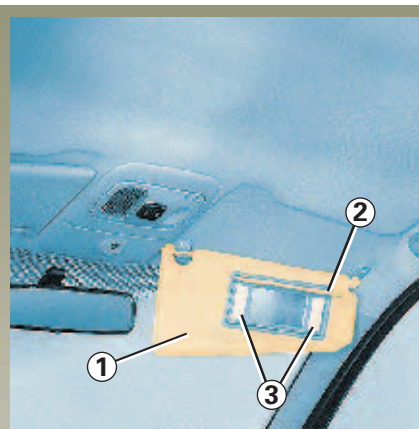
## ČELNÍ SKLO

### Čelní sklo s reflexní vrstvou

Tato úprava čelního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků).

V úrovni vnitřního zpětného zrcátka je na skle zóna, která umožňuje ukládání různých lístků nebo kuponů (např. dálniční nebo parkovací lístky).

## SLUNEČNÍ CLONA



### Sluneční clona vpředu

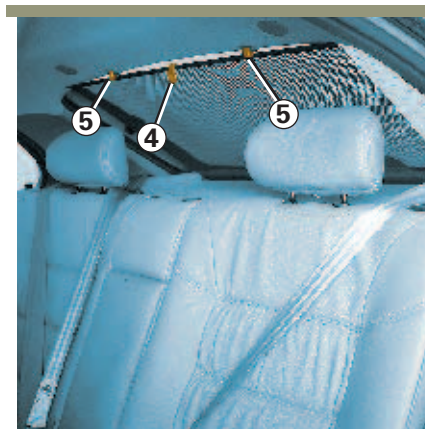
Sklopte sluneční clonu **1**.

### Kosmetická zrcátka bez osvětlení

Je-li sluneční clona vybavena kosmetickým zrcátkem, je toto zrcátko přikryté krytem **2**.

### Kosmetická zrcátka s osvětlením

Je-li sluneční clona vybavena kosmetickým zrcátkem s osvětlením **3**, osvětlení se uvede v činnost odstraněním krytu **2**.



### Sluneční clona vzadu

Uchopte clonu za jazýček **4**, vytáhněte ji nahoru a zasuňte oba háčky **5** do příslušných otvorů (zkontrolujte zajištění háčků).

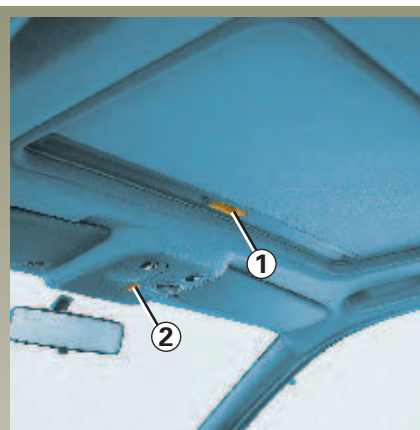
# STŘEŠNÍ OKNO

## Posuvné skleněné střešní okno s vyklápěním

Při přepínání způsobu otevírání posuv nebo vyklápění musí být okno úplně zavřeno.



**Bezpečnost dětí ve voze**  
Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skříňce, když opouštíte vozidlo, ve kterém zůstalo dítě (nebo zvíře). To by mohlo spustit elektrické ovládání oken a způsobit si vážné zranění přiskřípnutím některé části těla (krk, paže, ruka apod.).



Zapalování je zapnuto:

### • Vyklopení

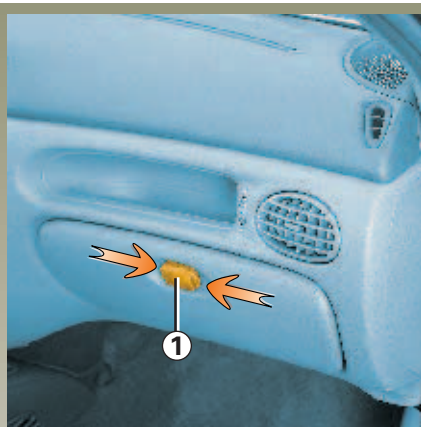
- Otevření: Stáhněte clonu **1** dozadu a podržte kolébkový přepínač **2** stisknutý vpředu, dokud se střecha nevyklopí do požadované polohy.
- Zavření: Podržte kolébkový přepínač **2** stisknutý vzadu, dokud se okno nezavře. Pak vraťte clonu **1** do původní polohy.

### • Posunutí

- Otevření: Kolébkový přepínač **2** podržte stisknutý vzadu, dokud okno nedosáhne požadované polohy. Clona **1** se posouvá současně.
- Zavření: Podržte kolébkový přepínač **2** stisknutý vpředu. Pak vraťte clonu **1** do původní polohy.

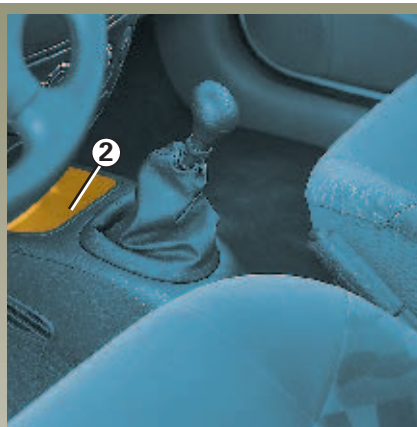
- Před opuštěním vozu zkontrolujte, že je střešní okno dobře zajištěno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou Renault.
- Střechu neotevírejte bezprostředně po dešti nebo po projetí myčkou.

## ODKLÁDACÍ PROSTOR



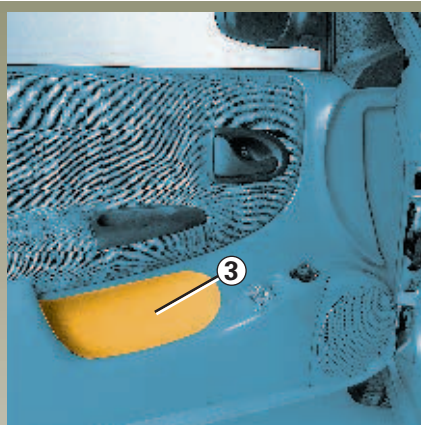
**Odkládací schránka na straně spolujezdce**

Otevření: Stiskněte západku **1**. Na vnitřní straně víka skříňky jsou vyhlubňovány dvě prohlubně pro poháry a jedna pro ukládání brýlí.

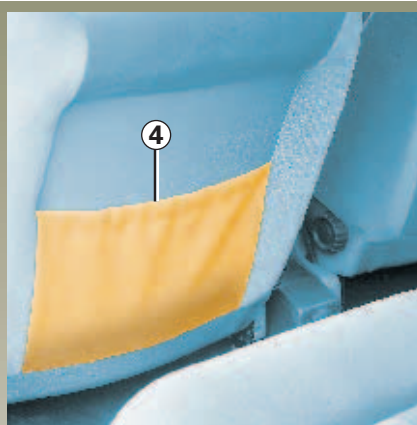


**Odkládací přihrádka střední konzoly 2**

## ODKLÁDACÍ PROSTORY (pokračování)



Odkládací kapsy ve dveřích 3

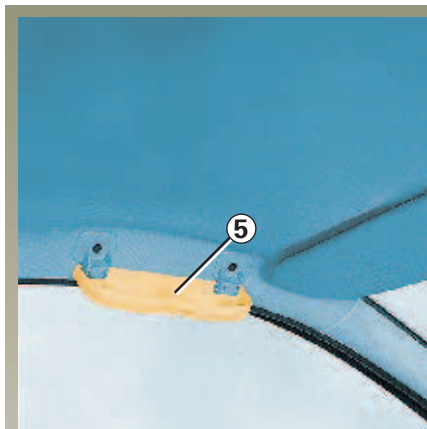
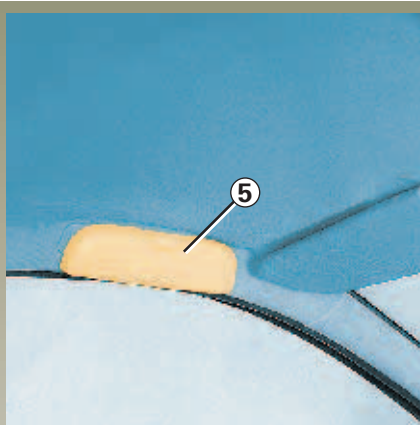


Odkládací kapsa na předních sedadlech 4



Na podlaze pod předním sedadlem řidiče nesmí být uloženy žádné předměty. Při prudkém zabrzdění by mohly sklouznout pod pedály a znemožnit jejich sešlápnutí.

## ODKLÁDACÍ PROSTOR (pokračování)

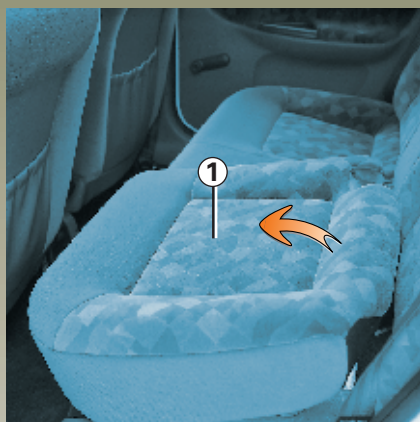


Příhrádka na brýle 5



Před jízdou zkontrolujte,  
zda je víko příhrádky na  
brýle správně zavřeno.

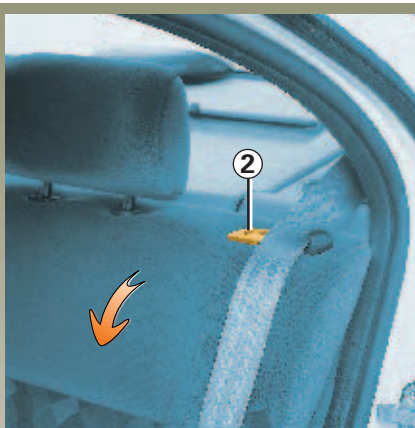
## ZADNÍ SEDADLO (funkčnost)



Pro přepravu rozměrných nákladů je možné sedák a opěradlo sklopit (jako celek nebo ve dvou dílech).

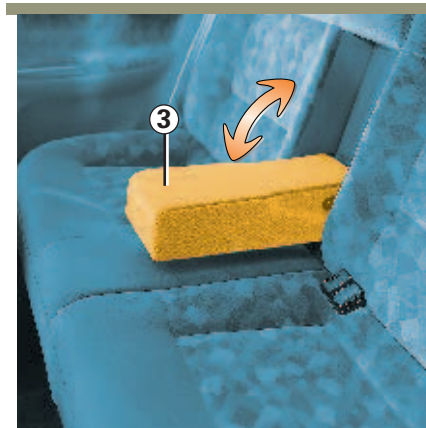
- **Sklopení sedačky**

Sedák **1** zvedněte a překlopte jej za přední sedadla.



- **Sklopení opěradla**

Vyjměte zadní opěrky hlavy. Stiskněte tlačítko **2** a opěradlo sklopte.



### Střední loketní opěrka vzadu 3

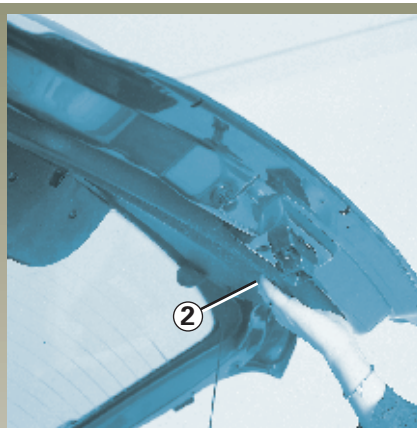


- **Po zvednutí opěradla do původní polohy** zkontrolujte jeho správné upevnění v horní části. V případě, že jsou sedadla vybavena potahy, dbejte, aby potahy neblokovaly zajištění opěradla do úchytů.
- **Při manipulaci se zadním sedadlem** dbejte na správnou polohu zámků bezpečnostních pásů. Po uvedení sedadla do původní polohy dbejte na správnou polohu a vedení bezpečnostních pásů.

## ZAVAZADLOVÝ PROSTOR - DVOUPROSTOROVÉ PROVEDENÍ



Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odemykají současně s ostatními dveřmi.



### Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a dveře zavazadlového prostoru zdvihněte.

### Zavření

Pomocí vnitřního úchyty **2** dveře začnete sklápět.

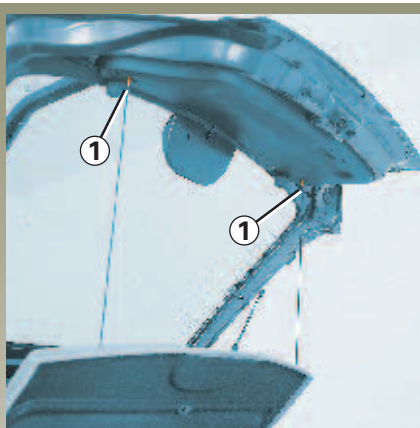
Na úrovni ramen úchyt **2** pusťte a dveře zavřete přitlačením zvenku.



### Odkládací prostory v zavazadlovém prostoru

Na každé straně je prostor **3**, který je určen k ukládání různého příslušenství (kanystr, náradí atd.) a pryžový pásek slouží například k přichycení výstražného trojúhelníku.

## ZAVAZADLOVÝ PROSTOR - DVOUPROSTOROVÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (pokračování)



### Kryt zavazadlového prostoru

Chcete-li kryt demontovat, uvolněte oba upevňovací závěsy 1.



Na kryt zavazadlového prostoru nepokládejte žádné (především těžké) předměty.

V případě prudkého zabrzdění nebo nehody by mohly zranit cestující ve voze.



Kryt lehce nadzvedněte a vytáhněte jej směrem k sobě.

Při zpětné montáži postupujte opačným způsobem.

# ZAVAZADLOVÝ PROSTOR - TŘÍPROSTOROVÉ PROVEDENÍ



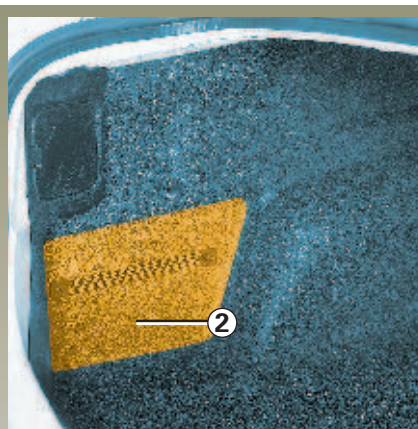
Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odemykají současně s ostatními dveřmi.

## Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a dveře zavazadlového prostoru zdvihněte.

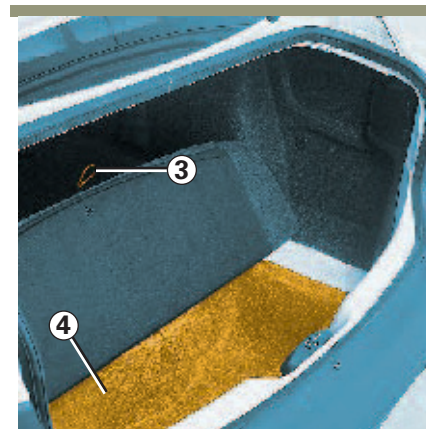
## Zavření

Dveře zavazadlového prostoru sklopte a zavřete přitlačením zvenku.



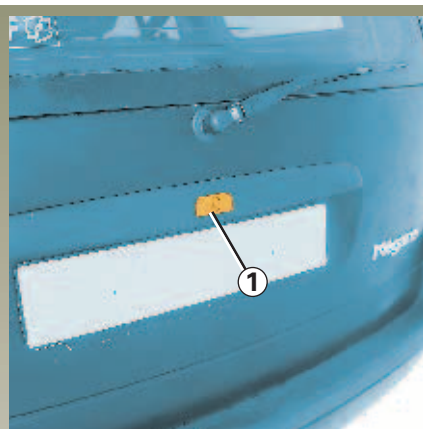
## Odkládací prostory v zavazadlovém prostoru

Prostor **2** slouží k ukládání různého příslušenství (kanistr, náradí, výstražný trojúhelník atd.).

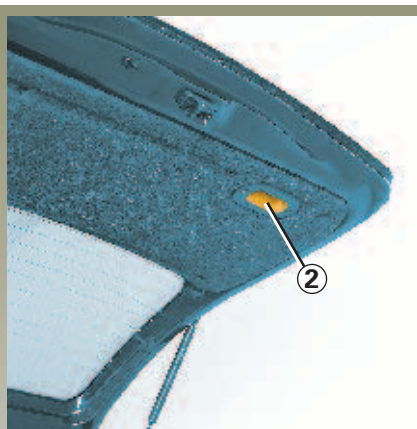


Prostor **4** slouží k ukládání příslušenství, jako např. pojistková skříňka, žárovky atd. Zvedněte koberec zavazadlového prostoru pomocí úchytu **3**.

## ZAVAZADLOVÝ PROSTOR - PROVEDENÍ BREAK



Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odemykají současně s ostatními dveřmi.



### Otevření

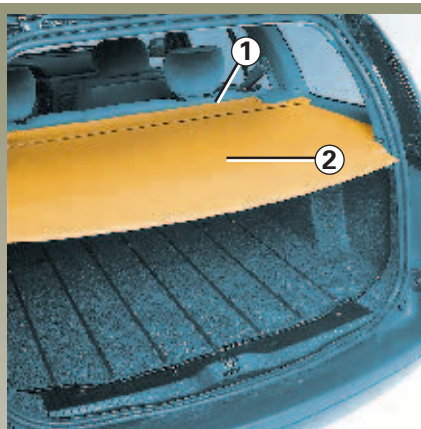
Stiskněte tlačítko **1** a dveře zavazadlového prostoru zdvihněte.

### Zavření

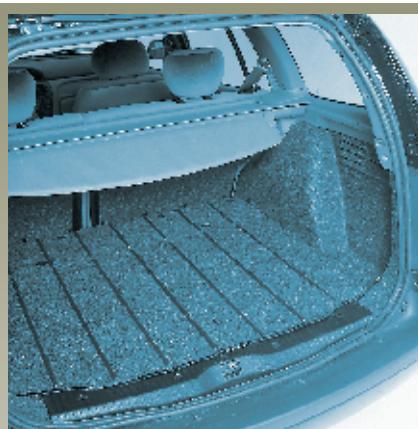
Pomocí vnitřního úchytu **2** dveře začněte sklápět.

Na úrovni ramen úchyt **2** pusťte a dveře zavřete přitlačením zvenku.

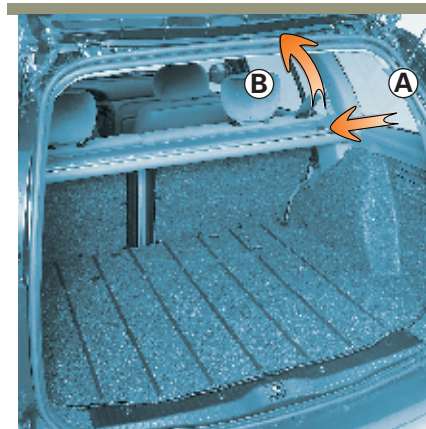
# KRYT ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU - PROVEDENÍ BREAK



Kryt se skládá z pevné části **1** opatřené navíjecím mechanismem a z pohyblivé části **2**.



Chcete-li navinout kryt, zatáhněte za pohyblivou část, lehce ji nadzdvihněte a nechte navinout.



## Odstranění krytu

Zatlačte na kryt směrem do vozu (ve směru šipky **A**) a celý kryt zvedněte (ve směru šipky **B**).

## Odkládací prostory v zavazadlovém prostoru

V zavazadlovém prostoru je vyhrazeno místo pro příslušenství. Pryžový pásek slouží například k upevnění výstražného trojúhelníku na levé straně a vyjímatelné schránky na pravé straně zavazadlového prostoru.

# PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přpravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby se jejich největší plocha opírala:

- o opěradlo zadního sedadla v případě běžného zatížení vozu (případ **A**),



- o sklopená zadní sedadla v případě maximálního zatížení vozu (případ **B**).



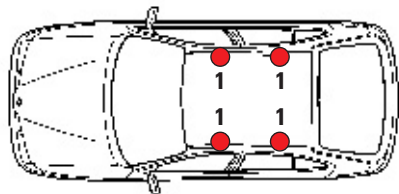
Nejtěžší předměty umíst'ujte vždy přímo na podlahu vozu.



Nejtěžší předměty umíst'ujte vždy přímo na podlahu vozu.

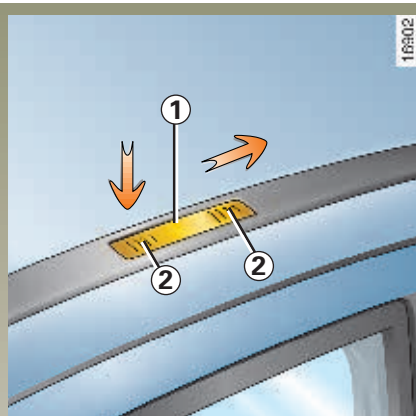
Používejte úchytné body na podlaze zavazadlového prostoru, pokud je jimi vůz vybaven. Uložení zavazadel musí být takové, aby při prudkém zabrzdění nemohly přepadnout dopředu a ohrozit bezpečnost cestujících. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, pokud na nich nesedí cestující.

## STŘEŠNÍ NOSIČ (KROMĚ PROVEDENÍ BREAK)



U některých vozidel je každá střešní lišta vybavena dvěma otvory s úchyty pro tyče střešního nosiče.

Každý otvor je opatřen krytkou **1**.



### Přístup k úchytům

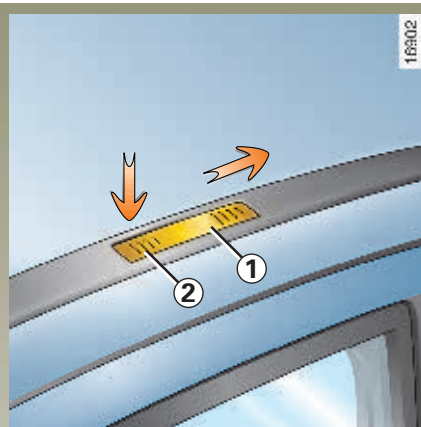
Stiskněte krytku **1** a posuňte ji ve směru šipek **2** vyznačených na krytce.

**Informace o přípustném zatížení střešního nosiče** najdete v kapitole 6, v části „HMOTNOSTI“.

Při montáži tyčí střešního nosiče a jejich používání se řiďte návodem výrobce.

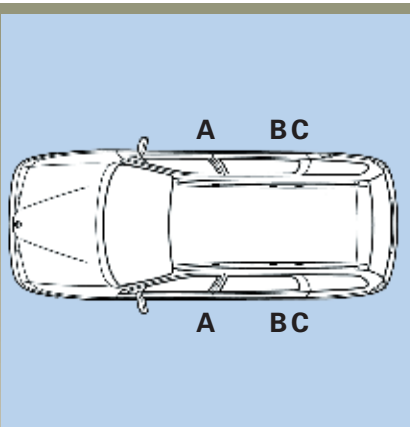
Tento návod mějte uložený spolu s ostatními doklady k vozu.

## STŘEŠNÍ NOSIČ (PROVEDENÍ BREAK)



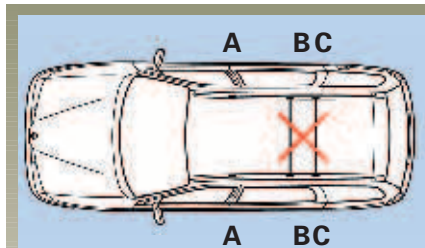
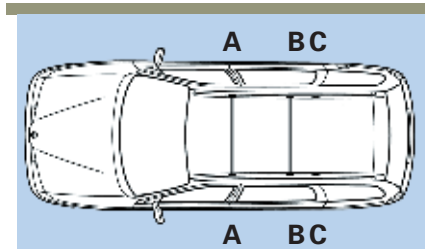
U některých vozidel je každá střešní lišta vybavena třemi otvory s úchyty pro tyče střešního nosiče.

Každý otvor je opatřen krytkou **1**.



### Přístup k úchytům **A**, **B** a **C**

Stiskněte krytku **1** a posuňte ji ve směru šipek **2** vyznačených na krytce.



**Informace o přípustném zatížení střešního nosiče** najdete v kapitole 6, v části «HMOTNOSTI».

Při montáži tyčí střešního nosiče a jejich používání se řiďte návodem výrobce. Tento návod mějte uložený spolu s ostatními doklady k vozu.



Střešní tyče nesmí být nikdy upevněny v bodech **B** a **C**. Musí být upevněny v bodech **A** a **B** nebo **A** a **C**.

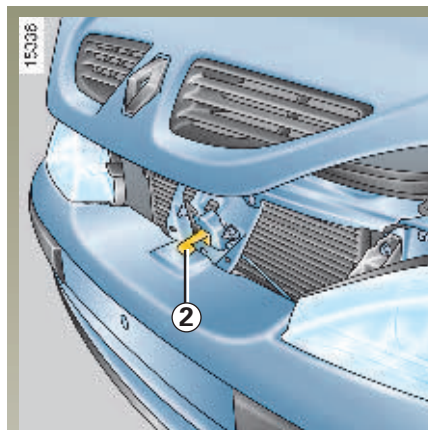
# Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru .....	4.02 - 4.03
Hladina motorového oleje/výměna oleje .....	4.04 → 4.07
Hladiny: čerpadla posilovače řízení .....	4.08
chladicí kapaliny .....	4.09
brzdové kapaliny .....	4.10
nádržky ostřikovačů skel a světlometů .....	4.11
Filtry .....	4.12
Akumulátor .....	4.12
Údržba karoserie .....	4.13 - 4.14
Údržba obložení .....	4.15

## KAPOTA MOTORU



Kapotu pootevřete zatažením za páčku **1**.



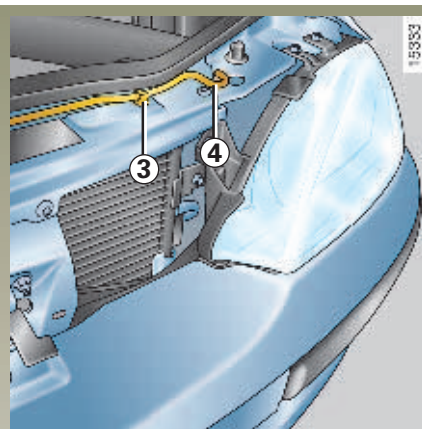
### Odjištění kapoty motoru

Kapotu odjistíte přizvednutím páčky **2**.

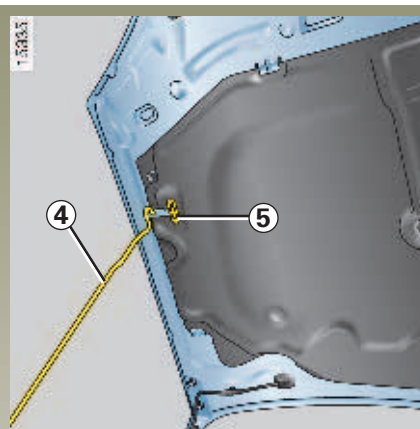


Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

## KAPOTA MOTORU (pokračování)



Kapotu zvedněte, vyjměte podpěru 4 z jejího úchyty 3 a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru 5.



Kapotu uchopte uprostřed a podpěru 4 vraťte zpět do úchyty 3. Kapotu sklopte a z výšky asi 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.



Přesvědčte se, že se zámek kapoty dobře zajistil.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotky, kabeláže, palivového okruhu, vstřikovače, ochranných krytů apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě Renault).

Před zavřením kapoty se přesvědčte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli nějaké předměty.

# STAV OLEJE V MOTORU

Každý motor normálně spotřebuje jisté množství oleje pro chlazení a mazání, takže je nutné podle potřeby olej doplňovat i mezi dvěma výměnami.

Kdybyste však po zajetí vozu upozorovali spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na servis RENAULT.

**Intervaly:** Stav oleje v motoru kontrolujte pravidelně a zásadně vždy před každou delší jízdou, abyste předešli poškození motoru kvůli nedostatku oleje.

## Kontrola stavu oleje

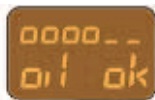
Pro správné odečtení hladiny oleje je třeba, aby vůz stál delší dobu na rovině s vypnutým motorem.

**Kontrolu hladiny oleje lze provést:**

- na panelu přístrojové desky,
- pomocí měrky.



**Zpráva 1**  
Dostatečná  
hladina



**Zobrazení 2**  
Příklad  
zobrazení  
hladiny



**Zobrazení 3**  
Hladina  
minimální  
(blikání)

## Kontrola stavu oleje na panelu přístrojové desky

Při zapnutí zapalování po dobu 30 sekund:

- je-li hladina oleje správná, na displeji se zobrazí údaj „oil ok“ (olej ok): příklad zobrazení na displeji 1.

**Upozornění:** Chcete-li znát přesný stav oleje, stiskněte na 30 sekund tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro zobrazování údajů palubního počítače.

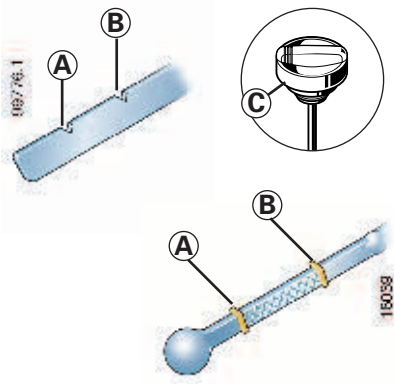
Čtverečky na displeji označují úroveň hladiny oleje. Míží postupně s klesající hladinou a jsou nahrazovány pomlčkami: příklad zobrazení na displeji 2.

Chcete-li se opět vrátit k zobrazování údajů palubního počítače, stiskněte znovu tlačítko.

- pokud hladina oleje klesne na minimální úroveň, údaj „ok“ se nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají (displej 3) a kontrolní svítelná na **SERV** se rozsvítí na palubní desce.

Olej je třeba co nejdříve doplnit.

## HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



Při abnormálním či opakovaném úbytku oleje vyhledejte ihned servis RENAULT.

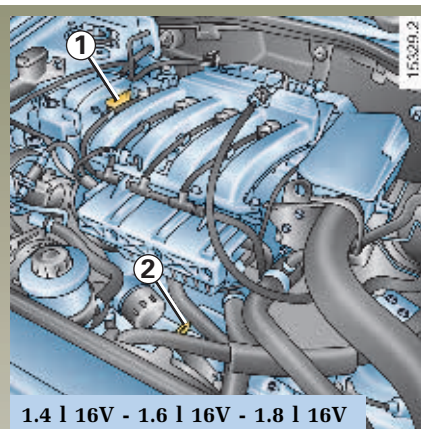
### Kontrola hladiny oleje pomocí měrky

- vyjměte měrku,
- utřete měrku do čistého hadru,
- zasuňte měrku až na doraz (u vozů vybavených „zátkou s měrkou“ **C** je třeba zátku úplně zašroubovat),
- měrku znovu vyjměte,
- odečtěte stav oleje; hladina nesmí nikdy poklesnout pod značku „mini“ **A** ani přesáhnout značku „maxi“ **B**.



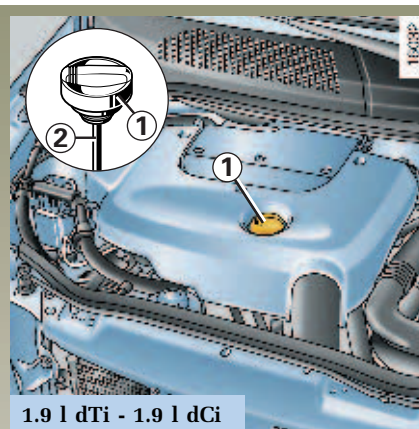
Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

## HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



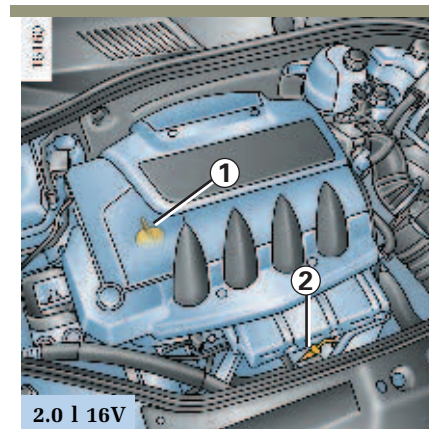
### Doplňování oleje

Vůz musí stát delší dobu na rovině s vypnutým motorem (např. před první jízdou po celonočních stání).



- Odšroubujte zátku **1**.
- Doplněte hladinu oleje (mezi ryskami „mini“ a „maxi“ měrky **2** je třeba doplnit asi 1,5 až 2 litry oleje v závislosti na typu motoru).
- Počkejte asi 2 minuty, až se hladina oleje ustálí.
- Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky **2** (podle výše popsaného postupu).

Nikdy nenalévejte oleje více než po značku „**maxi**“ a zátku **1** nezapomeňte vrátit zpátky.



# VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Periodicita:** Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

V případě intenzivního používání vozu je nutné měnit motorový olej častěji.

**Průměrné objemy oleje pro výměnu**  
(informativní údaje)

**Motor 1.4 l 16V : 4,9 litru**

**Motor 1.6 l 16V : 4,9 litru**

**Motor 1.8 l 16V : 4,75 litru**

**Motor 2.0 l 16V : 5,3 litru**

**Motor 1.9 l dTi : 4,8 litru**

**Motor 1.9 l dCi : 4,8 litru**

Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).



**Doplňování:** Při doplňování oleje dávejte pozor, abyste jej nerozlili do motoru, hrozí nebezpečí vznícení.

Nezapomeňte důkladně uzavřít zátku, jinak hrozí nebezpečí vznícení při vylití oleje na horké části motoru.

## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



**Výměna oleje:** Pokud olej vyměňujete při horkém motoru, pozor na nebezpečí popálení v případě vylití oleje.



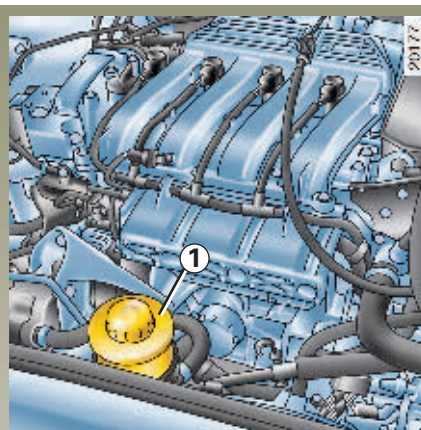
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou toxické.

Při abnormálním či opakovaném úbytku kapaliny vyhledejte ihned servis Renault.

# HLADINY

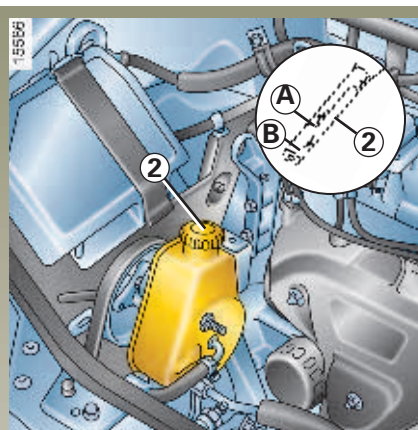


## Čerpadlo posilovače řízení

Tvar a umístění nádrže se liší podle provedení a úrovně vybavení vozu.

## Intervaly

Informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozu.



## Hladina

Správná hladina za studena se nachází:

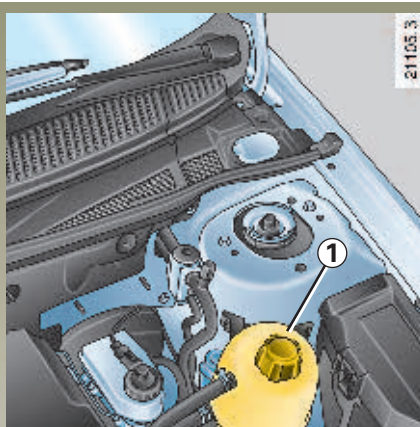
- mezi ryskami **MINI** a **MAXI** na zásobní nádrže **1**,
- mezi ryskami **A** a **B** na olejové měrce **2**.

Při plnění, případně doplňování používejte výrobky odpovídající technickým normám Renault.

Při abnormálním či opakovaném úbytku kapaliny vyhledejte ihned servis Renault.



Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.



### Chladicí kapalina

Hladina chladicí kapaliny **za studena** musí být mezi ryskami MINI a MAXI na vyrovnávací nádrži **1**.

Kapalinu doplňujte **za studena** dříve, než hladina poklesne na rysku MINI.



Žádný zásah do chladicího okruhu nesmí být prováděn při horkém motoru.

**Hrozí nebezpečí opaření.**

### Intervaly kontroly

**Stav chladicí kapaliny kontrolujte pravidelně** (nedostatek chladicí kapaliny by mohl způsobit vážné poškození motoru).

Podle potřeby doplňujte pouze chladicí kapalinu odpovídající technickým normám Renault. Tím je zaručena:

- ochrana proti zamrznutí,
- ochrana proti korozi chladicího okruhu.

### Periodicita výměny

Periodicita: Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

### Průměrné objemy oleje pro výměnu (informativní údaje)

**Motor 1.4 l 16V : 6,0 litru**

**Motor 1.6 l 16V : 6,0 litru**

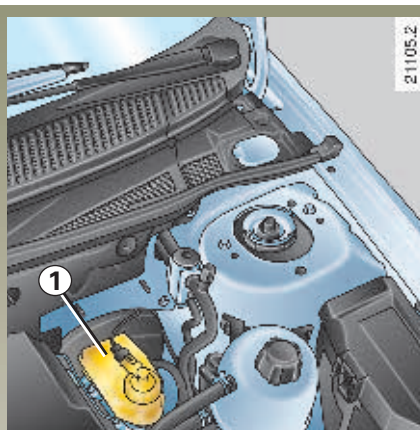
**Motor 1.8 l 16V : 7,4 litru**

**Motor 2.0 l 16V : 7,6 litru**

**Motor 1.9 l dTi : 7,3 litru**

**Motor 1.9 l dCi : 7,3 litru**

Při abnormálním či opakovaném úbytku kapaliny vyhledejte ihned servis Renault.



### Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

#### Hladina 1

Hladina brzdové kapaliny se při provozu v důsledku opotřebování brzdového obložení postupně snižuje, nikdy však nesmí poklesnout pod značku „MINI“.

### Doplňování

Po každém zásahu do brzdového okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny odpovídající technickým normám Renault (se zapečetěnou lahví).

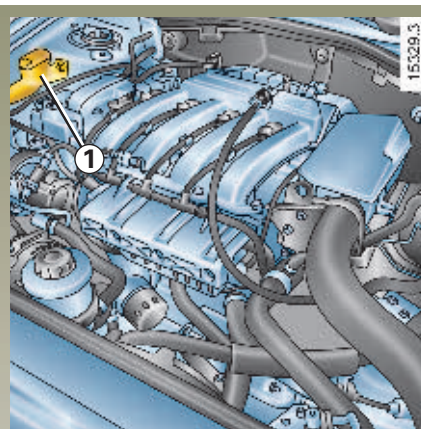
### Intervaly výměny

Informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozu.



Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

## HLADINY (pokračování)



### Zásobní nádržka ostřikovače

#### Doplňování

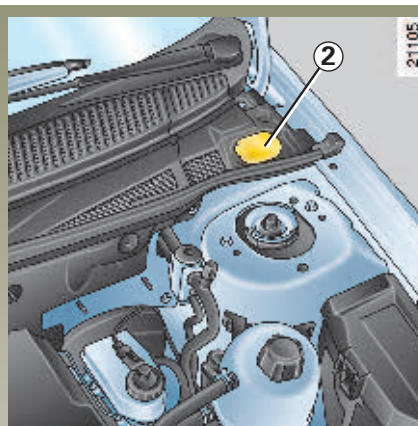
Plnicím otvorem 1.

#### Kapalina

Voda + speciální přípravek pro ostřikovače oken (v zimě s přísadou proti mrazu).

#### Trysky

Nejsou-li kulové trysky správně seřizeny, nasměrujte je pomocí špendlíku zasunutého do otvoru trysky.



### Nádržka ostřikovače světlometů

#### Doplňování

Plnicím otvorem 2.

#### Kapalina

Voda + speciální přípravek pro ostřikovače oken (v zimě s přísadou proti mrazu).

#### Trysky

Nejsou-li kulové trysky správně seřizeny, nasměrujte je pomocí špendlíku zasunutého do otvoru trysky.



Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

## FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchového filtru, prachového filtru, naftového filtru apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

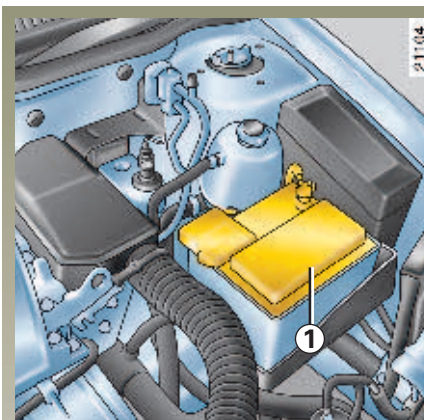
**Periodicita výměny filtračních vložek:** Informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

V případě abnormálního nebo opakovaného poklesu hladiny kapaliny ihned kontaktujte Vašeho zástupce Renaultu.

## AKUMULÁTOR



Nevyžaduje údržbu: Nikdy neotvírejte víko 2.

V žádném případě nepoužívejte volné místo v motorovém prostoru pro ukládání předmětů (hadrů, plechovek atd.).



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry: hrozí nebezpečí výbuchu.

# PÉČE O KAROSERII

## Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz je chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, je vystaven působení řady škodlivých faktorů:

- **atmosférické korozní vlivy**

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- klimatické podmínky sezonní a srážkové (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.)

- **mechanické vlivy**

prachové částice ve vzduchu, větrem zvržený písek, bláto, odletující kamínky od jiných automobilů atd.

- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazivém počasí.
- Odškrabování bláta nebo nečistot - namočte je a pak teprve smyjte.
- Ponechání vozu dlouhodobě znečištěného.
- Rozšiřování rzi vycházející z malých poškození laku.
- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou Renault a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů a spodku vozu.

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. motoru), spodní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřek krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma Renault neodzkoušela nebo nedoporučila, může způsobit urychlení koroze nebo vyvolat funkční poruchy.

## PÉČE O KAROSERII (pokračování)

### Co byste měli dělat

- Vůz často umývejte, pokud možno šampony doporučenými firmou Renault. Před mytím vůz nejdříve ostříkejte, zejména v podběžích a na spodku vozu. Tím odstraníte:

- usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací,

- **trus ptáků**, jehož chemické složky způsobují **rychlé blednutí laku a za určitých okolností mohou lak i narušit.**

Tyto nečistoty **je třeba** co nejdříve omýt, protože je leštěním často nelze odstranit,

- sůl a usazeniny v podběžích a na spodku vozu po jízdě na špatné nebo posypané vozovce,
- bahno, které udržuje v podběžích a na spodku vozu vlhkost.

- Je-li silnice posypána štěrkem, udržujte dostatečnou vzdálenost od vozu jedoucího před Vámi (nebezpečí poškození laku).

- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

- Vztahuje-li se na Váš vůz záruka firmy Renault proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly Vašeho vozu v servisech Renault (viz servisní knížka).

- Respektujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství vozu důkladně připevněno (přídavná světla, zpětná zrcátka atd.). Dle potřeby upevněte stěrače a anténu autorádia pomocí lepicí pásky.

Doporučujeme demontovat anténu telefonu, je-li vůz takto vybaven.

- V případě čištění mechanických dílů je třeba tyto díly znovu nakonzervovat prostředkem doporučeným firmou Renault.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které zakoupíte v prodejnách Renault.

# PÉČE O VNITŘNÍ VYBAVENÍ VOZU

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (ev. vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- čisticího prostředku na mytí nádobí (v koncentračním poměru 0,5 % čisticího prostředku na 99,5 % vody).

Čistěte jemnou navlhčenou houbou.

## Zvláštní upozornění

- **Čištění displeje** (např. přístrojová deska, hodiny, ukazatel venkovní teploty, autorádio).

Používejte jemný hadřík nebo vatu.

Pokud to nebude stačit, mírně je namočte v mýdlové vodě a použijte vlhký hadřík nebo vatu.

Nakonec **opatrně** vytřete do sucha jemným suchým hadříkem.

**Použití čisticích prostředků na bázi alkoholu je přísně zakázáno.**

## • Bezpečnostní pásy

Musí být vždy čisté.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy Renault (k zakoupení např. v prodejnách Renault), nebo je čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a vytírejte suchým hadrem.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

## Čeho byste se měli vyvarovat:

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.



# Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo .....	5.02	⇒	5.04
Blok nářadí (zvedák, klika atd.) .....	5.05		
Ozdobné kryty kol .....	5.06		
Výměna kola .....	5.07		
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě) .....	5.08	⇒	5.10
Přední světla a světlomety (výměna žárovek) .....	5.11	⇒	5.13
Zadní světla (výměna žárovek) .....	5.14	⇒	5.21
Boční blikáče (výměna žárovek) .....	5.21		
Vnitřní osvětlení (výměna žárovek) .....	5.22	⇒	5.25
Pojistky .....	5.26 - 5.27		
Akumulátor .....	5.28	⇒	5.30
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie .....	5.31		
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství .....	5.32	⇒	5.34
Stěrače (výměna stírátek) .....	5.35		
Odtahování .....	5.36	⇒	5.38
Systém přerušení přívodu paliva v případě prudkého nárazu .....	5.39		
Funkční poruchy .....	5.40	⇒	5.45

# REZERVNÍ KOLO - DVOUPROSTOROVÉ PŘÍJÍMAČÍ

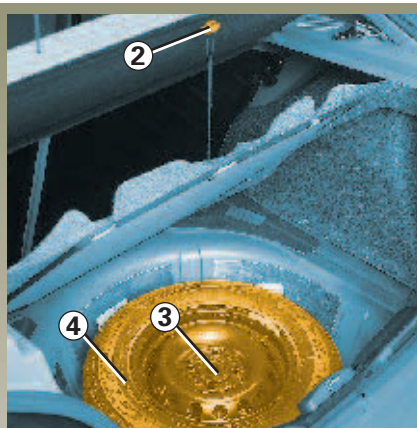


## Rezervní kolo 4

Je umístěno v zavazadlovém prostoru.

Přístup k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Nadzvedněte dvířka za rukojeť 1.



- Držte je otevřena pomocí háčku 2, který je umístěn pod krytem zavazadlového prostoru.
- Odšroubujte matici 3.
- Vyndejte rezervní kolo 4.

## Použití rezervního kola

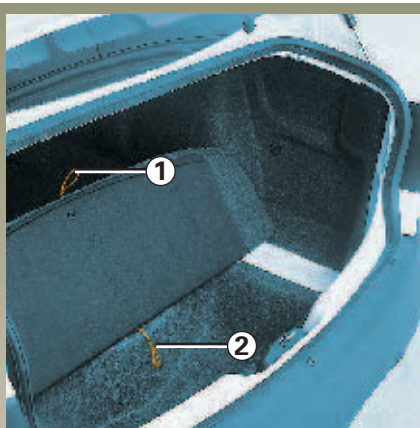
Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z displeje přístrojové desky a/nebo multifunkčního displeje).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.



Pokud nebylo rezervní kolo několik let používáno, nechte v servisu zkontrolovat, zda jeho použití je stále bezpečné.

# REZERVNÍ KOLO - TŘÍPROSTOROVÉ PŘÍJÍMAČÍ

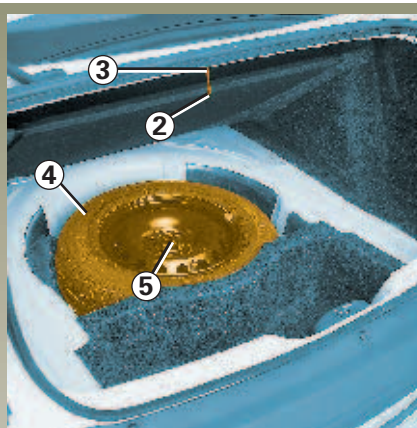


## Rezervní kolo 4

Je umístěno v zavazadlovém prostoru.

Pro získání přístupu k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Zvedněte malou část kobercové krytiny prostřednictvím rukojeti 1.
- Zvedněte sestavu kobercové krytiny prostřednictvím rukojeti 2.

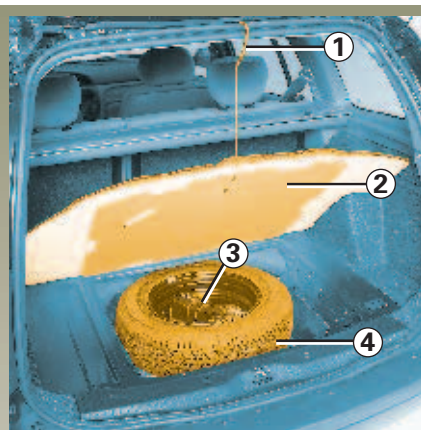


- Zavěste ho pomocí háčku 3.
- Odšroubujte matici 5.
- Vyjměte rezervní kolo 4.



Pokud nebylo rezervní kolo několik let používáno, nechte v servisu zkontrolovat, zda je jeho použití stále bezpečné.

# REZERVNÍ KOLO - PROVEDENÍ BREAK

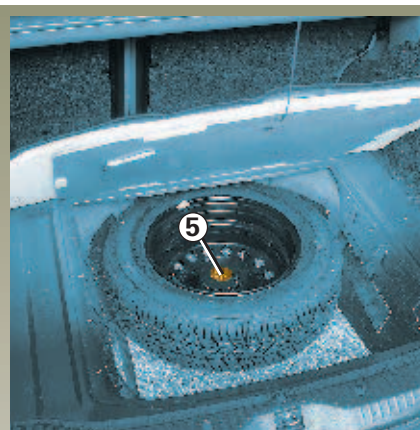


## Rezervní kolo 4

Rezervní kolo je uloženo v zavazadlovém prostoru.

Vyjmutí rezervního kola:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Zvedněte koberec 2.
- Zavěste ho pomocí háčku 1.

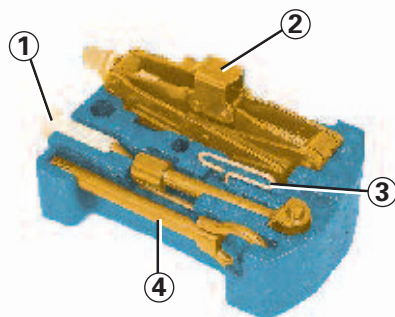


- Odšroubujte matici 5.
- Vyjměte pouzdro s nářadím 3.
- Vyjměte rezervní kolo 4.



Pokud nebylo rezervní kolo několik let používáno, nechte v servisu zkontrolovat, zda je jeho použití stále bezpečné.

# SOUPRAVA NÁŘADÍ



Pouzdro s nářadím je uloženo pod rezervním kolem.

## Klíč zvedáku 1

### Klíč na ozdobné kryty kol 3

Slouží k sejmutí ozdobných krytů kol.

### Tažné oko 4

Informace najdete v části „Odtah vozu“ v kapitole 5.

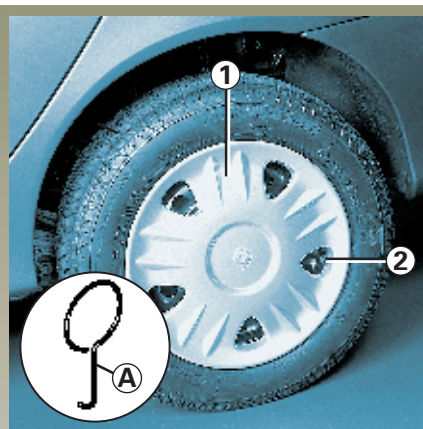
## Zvedák 2

Před uložením jej zcela složte.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo když se chcete dostat pod vůz.

## OZDOBNÉ KRYTY KOL - KOLO

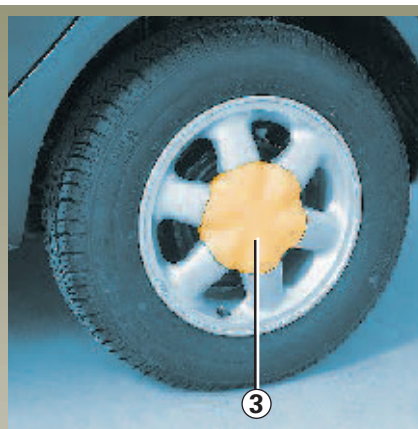


### Ozdobný kryt kola s krytými šrouby

(kryt typu 1)

Sejměte kryt pomocí klíče na ozdobné kryty kol A (uloženého v pouzdru s nářadím) nebo pomocí jednoho konce klíče zvedáku tak, že háček klíče nasadíte do jednoho z otvorů na obvodu krytu.

Při zpětném nasazení krytu nasměrujte otvor k ventilku 2.

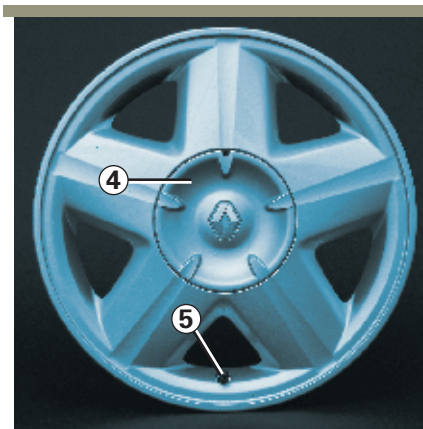


### Ozdobný kryt kola 3

Šrouby jsou pod krytem

Kryt sejměte pomocí klíče A (uloženého v pouzdru s nářadím).

Při zpětném nasazování krytu nasměrujte vybrání do příslušného místa na ráfku.



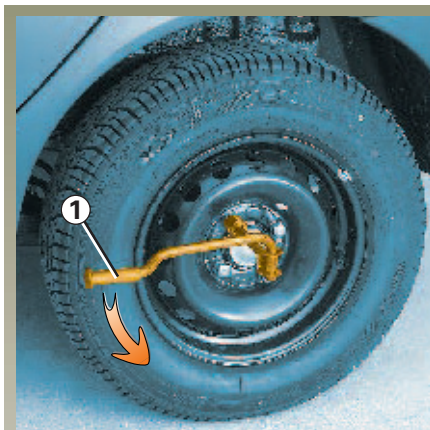
### Ozdobný kryt kola 4

Šrouby jsou pod krytem

Kryt sejměte pomocí klíče A (uloženého v pouzdru s nářadím).

Při zpětném nasazování krytu nasměrujte vybrání se symbolem ventilku k ventilku 5 na pneumatice.

# VÝMĚNA KOLA



Vůz postavte na rovnou plochu s pevným podkladem (zvedák případně podložte).

Zapněte výstražné osvětlení.

Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlost (1. stupeň, u vozů s automatickou převodovkou stupeň P).

Všichni cestující musí vystoupit z vozu a vzdálit se od vozovky.



- Pokud je to nutné, sejměte ozdobný kryt kola.
- Lehce povolte šrouby kola pomocí klíče 1, který nasadíte tak, abyste na něj tlačili dolů.
- Postavte zvedák vodorovně a jeho hlavu nasuňte do opěrného bodu 2 na spodní části karoserie, který je nejbližší měněnému kolu.

- Zvedák nejdříve vyšroubujte rukou, až se dotkne země. Při nerovném nebo měkkém podkladu je vhodné zvedák podložit.
- Konec klíče 4 nasadte do vidlice zvedáku 3. Vůz zvedejte tak dlouho, až se kolo zdvihne nad zem.
- Vyšroubujte šrouby.
- Sejměte kolo.
- Rezervní kolo nasadte na hlavu kola a natočte je tak, aby se otvory kola a hlavy kryly.
- Utáhněte šrouby a spusťte zvedák.
- Když vůz stojí opět na všech čtyřech kolech, šrouby kola ještě jednou dotáhněte.



Při defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Vadná pneumatika musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

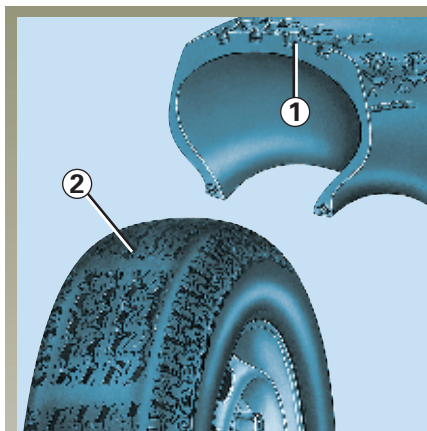
Styk vozu se zemí je zprostředkován pouze pneumatikami. Proto je třeba věnovat bezvadnému stavu pneumatik značnou pozornost.

Zároveň je nutné respektovat ustanovení dopravních předpisů.



Z bezpečnostních důvodů se doporučuje používat na všech čtyřech kolech pneumatiky stejného rozměru, stejné značky a stejného typu.

**Musí odpovídat buď původním pneumatikám, nebo pneumatikám doporučeným servisem Renault.**



### Ošetřování pneumatik

Pneumatiky musí být v bezvadném stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1**, které jsou **rozloženy po ploše běhounu**.

Když se vzorek pneumatiky sjede až na hloubku můstku, **jsou tyto můstky 2 vidět**. **Potom** je zapotřebí pneumatiky vyměnit, protože hloubka vzorku je pouze **1,6 mm**. **Tato hloubka vzorku již nezaručuje plnou přilnavost pneumatiky na mokré silnici.**

Bezohlednou jízdou, např. přejížděním obrubníků a děr, se mohou pneumatiky poškodit stejně tak jako geometrie přední nápravy.

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy na rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik a ohrožují tak bezpečnost Vašeho vozu.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Je nutné nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou tlak vzduchu v pneumatikách kontrolovat (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



**Nedostatečný tlak v pneumatikách** způsobuje jejich předčasné opotřebení a abnormální zahřívání.

Tím je ohrožena bezpečnost Vašeho vozu:

- zhoršením jízdních vlastností vozu,
- rizikem vytržení kousků pryže nebo ráfku.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí na obvyklém zatížení a rychlosti vozu. Tlak upravte v závislosti na podmínkách používání (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak vzduchu v pneumatikách se měří u **studených** pneumatik.

Pokud měříte tlak v pneumatikách po rychlé jízdě nebo v horkém počasí, musíte uvažovat s předepsaným tlakem zvýšeným o **0,2** nebo **0,3** bar.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy vzduch nevypouštějte.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří u řidiče (podle provedení).

## Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů nechte pneumatiky měnit pouze u odborníka.

Montáž pneumatiky jiného rozměru se může projevit:

- tím, že vozidlo nebude odpovídat platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při montáži sněhových řetězů.

## Záměna kol

Záměna kol se nedoporučuje.

## Rezervní kolo

Informace najdete v části „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ v kapitole 5.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Pneumatiky v zimním období

### • Sněhové řetězy

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Na pneumatiky většího rozměru, než byly původní pneumatiky, **nelze montovat sněhové řetězy**.



Montáž sněhových řetězů je možná pouze na pneumatiky, které mají stejné rozměry jako původní pneumatiky **Vašeho vozu**.

### Zvláštnost u vozů s šestnáctiventilovým motorem

Tyto vozy jsou vybaveny koly, na která **nelze montovat sněhové řetězy**.

Pokud chcete použít řetězy, musíte bezpodmínečně použít **speciální vybavení**.

Poradte se v servisu Renault.

### • Pneumatiky „se zimním vzorkem“ nebo „do horka“

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat na **všechna čtyři kola**. Tím se zvýší přilnavé vlastnosti Vašeho vozu.

**Poznámka:** Upozorňujeme, že u těchto pneumatik je někdy předepsáno:

- směr otáčení,
- maximální rychlost, která může být menší, než je skutečná maximální rychlost vozu.

### • Pneumatiky s hroty

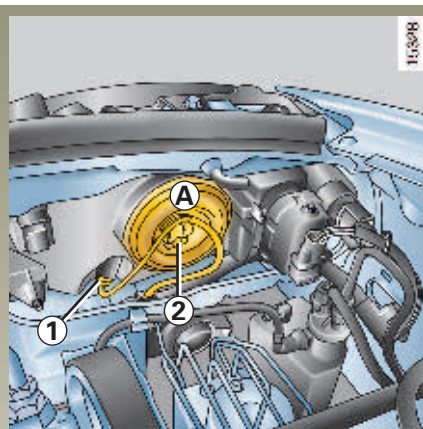
Používají se pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné respektovat předepsanou rychlost.

Musí být namontovány alespoň na kolech předních nápravy.

V každém případě se obraťte na servis Renault, kde Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

# SVĚTLOMETY S JEDNODUCHOU OPTICKOU VLOŽKOU - výměna žárovek



## Dálková světla / Tlumená světla

Stáhněte konektor ze žárovky 2.

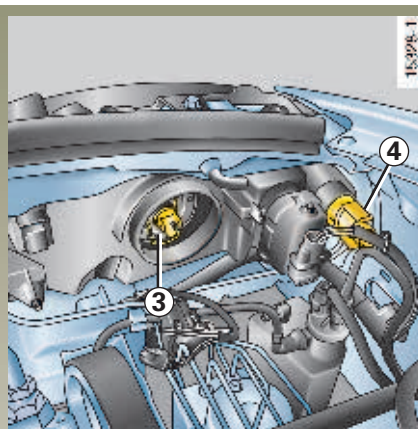
Odstraňte plastový kryt A.

Uvolněte pružinu 3 a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky:** halogenová H4 (viz upozornění v rámečku)

**Nedotýkejte se baňky žárovky. Žárovku držte za patici.**

Po výměně žárovky dbejte na správné umístění krytu A.



## Obrysová světla vpředu

Pootočte držák žárovky 1 o čtvrt otáčky a žárovku vyjměte.

**Typ žárovky:** W 5 W

## Směrové světlo

Objímku 4 pootočte o čtvrt otáčky a žárovku vyjměte.

**Typ žárovky:** oranžová hruškovitá žárovka se středícími kolíky 21 W

## Čištění světlometů

Světlomety jsou vybaveny „plastovým sklem“. Použijte jemný hadřík nebo vatu.

Pokud to nebude stačit, použijte hadřík nebo vatu namočenou v mýdlové vodě a potom světlomet jemně opláchněte.

Nakonec **opatrně** vytřete do sucha jemným suchým hadříkem.

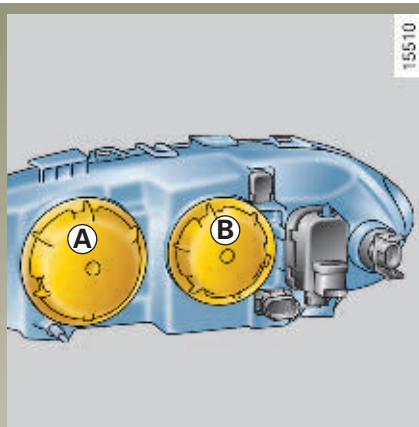
**Použití čistících prostředků na bázi alkoholu je přísně zakázáno.**



Světlomety jsou vybaveny „plastovým sklem“. Je nezbytné používat pouze žárovky H4 nevyzařující UV záření.

(Použití jakékoliv jiné žárovky H4 by mohlo poškodit světlomet). Zakupte si v prodejně sadu náhradních žárovek.

# SVĚTLOMETRY S DVOJITOU OPTICKOU VLOŽKOU - výměna žárovek



## Dálková světla / Tlumená světla

Odstraňte plastový kryt **A** nebo **B** pootočením o čtvrt otáčky.

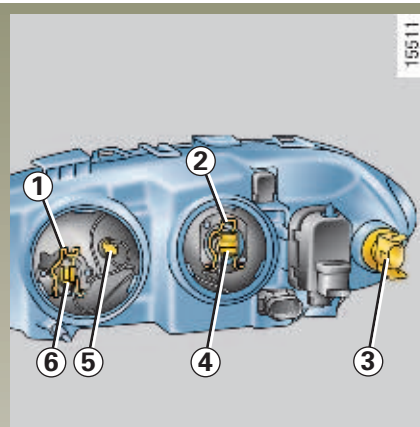
Stáhněte ze žárovky konektor.

Uvolněte pružinku **1** nebo **2** a vyjměte žárovku.

**Typ halogenové žárovky:** 6 ⇒ H1  
4 ⇒ H7  
nevyzařující UV záření (viz rámeček)

Nedotýkejte se baňky žárovky. Žárovku držte za patici.

Po výměně žárovky dbejte na správné umístění plastového krytu.



## Obrysová světla vpředu

Pootočte držák žárovky **5** o čtvrt otáčky a žárovku vyjměte.

**Typ ú-rovky: W 5 W**

## Směrově světlo

Objímku **3** pootočte o čtvrt otáčky a žárovku vyjměte.

**Typ žárovky:** oranžová hruškovitá žárovka se středními kolíky 21 W

## Čištění světlometů

Světlomety jsou vybaveny „plastovým sklem“. Použijte jemný hadřík nebo vatu.

Pokud to nebude stačit, použijte hadřík nebo vatu namočenou v mýdlové vodě a potom světlomet jemně opláchněte.

Nakonec **opatrně** vytřete do sucha jemným suchým hadříkem.

Použití čistících prostředků na bázi alkoholu je přísně zakázáno.



Světlomety jsou vybaveny „plastovým sklem“. Je nezbytné používat pouze žárovky H1 a H7 nevyzařující UV záření.

(Použití jakékoliv jiné žárovky H1 nebo H7 by mohlo poškodit světlomet).

Zakupte si v prodejně sadu náhradních žárovek.

## SVĚTLOMETY (seřízení a výměna žárovek)



### Světlomety do mlhy

Výměna žárovky a seřízení světlometu

Obraťte se na servis Renault.

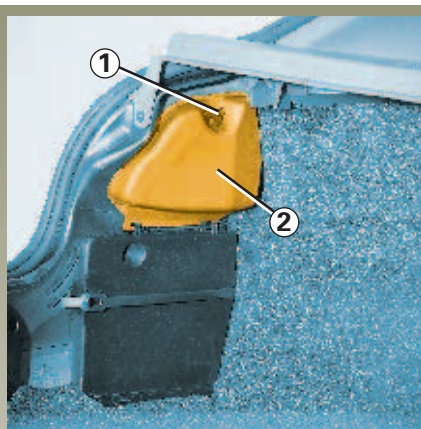
### Přídavné světlomety

Chcete-li vůz vybavit přídavnými mlhovými nebo dálkovými světlomety, obraťte se na servis Renault.

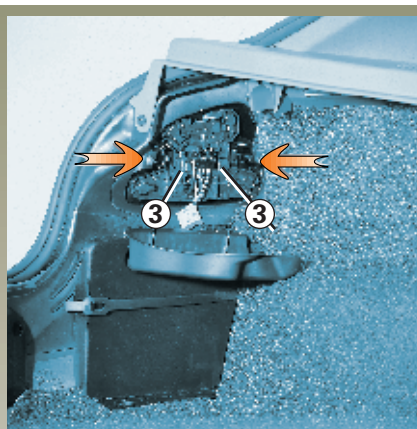


Jakýkoliv zásah do elektrického systému smí provádět pouze pracovníci servisu Renault, protože neodborné zapojení by mohlo poškodit celou elektrickou instalaci (kabeláž, části motoru, a především alternátor). Navíc je servis Renault vybaven potřebnými náhradními a montážními díly.

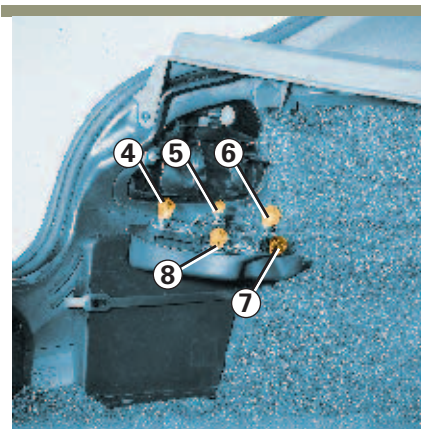
# KONCOVÁ SVĚTLA - DVOUPROSTOROVÉ PROVEDENÍ (výměna žárovek)



Sejměte šroub **1** a odklopte kryt **2**.



Stlačením obou jazýčků uvolněte objímku žárovky **3**.



## **4 Koncové světlo do mlhy**

Hruškovitá žárovka se středními kolíky P 21 W

## **5 Obrysové světlo**

Typ žárovky: 5 W

## **6 Obrysové a brzdové světlo**

Dvouvláknová hruškovitá žárovka se středními kolíky P 21/5 W

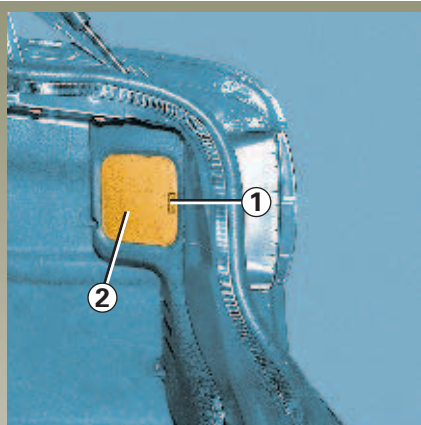
## **7 Směrové světlo**

Hruškovitá žárovka se středními kolíky P 21 W

## **8 Couvací světlo**

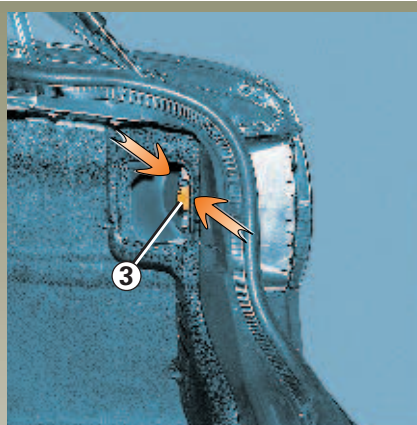
Hruškovitá žárovka se středními kolíky P 21 W

## KONCOVÁ SVĚTLA - TŘÍPROSTOROVÉ PROVEDENÍ (výměna žárovek)

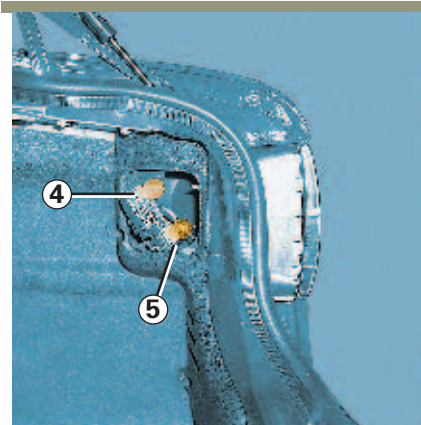


### Směrové, obrysové a výstražné světlo

V zavazadlovém prostoru stiskněte jazýček **1** a uvolněte kryt **2**.



Stlačením obou jazýčků **3** uvolněte objímku žárovky.



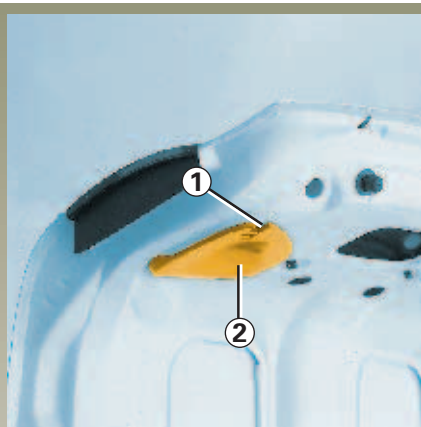
### 4 Obrysové a brzdové světlo

Dvouvláknová hruškovitá žárovka se středícími kolíky P 21/5 W

### 5 Směrové světlo

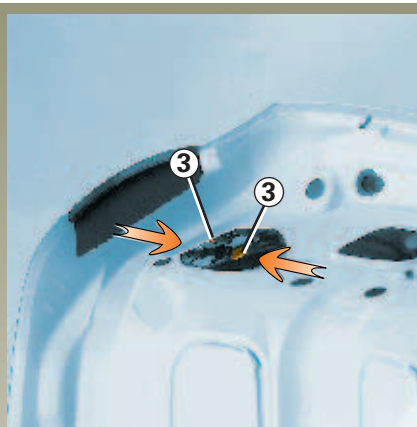
Hruškovitá žárovka se středícími kolíky P 21 W

## KONCOVÁ SVĚTLA - TŘÍPROSTOROVÉ PROVEDENÍ (výměna žárovek)

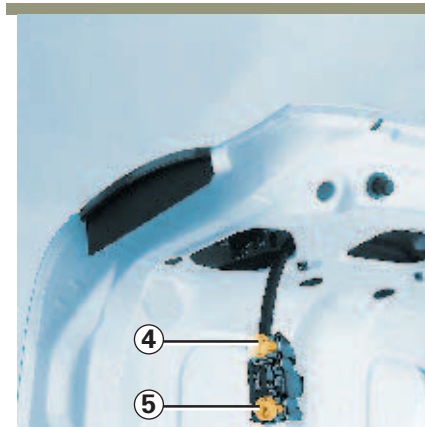


### Couvací světlo a koncové světlo do mlhy

Ve dveřích zavazadlového prostoru stiskněte jazýček **1** a uvolněte kryt **2**.



Stlačením obou jazýčků **3** uvolněte objímku žárovky.



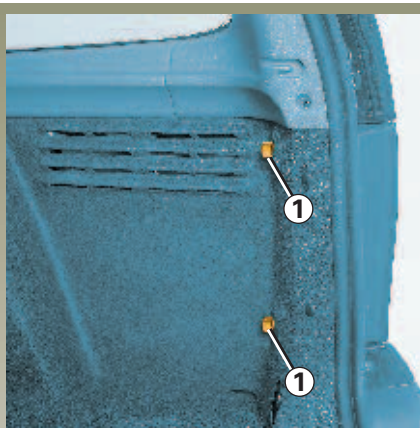
### 4 Couvací světlo

Hruškovitá žárovka se středícími kolíky P 21 W

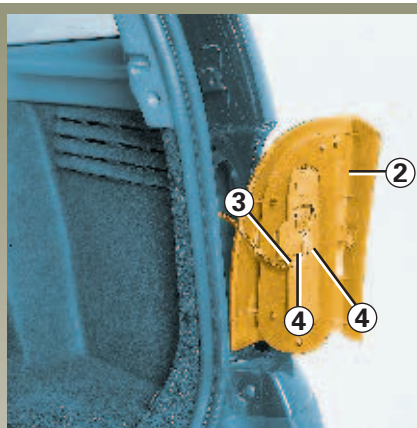
### 5 Koncové světlo do mlhy

Hruškovitá žárovka se středícími kolíky P 21 W

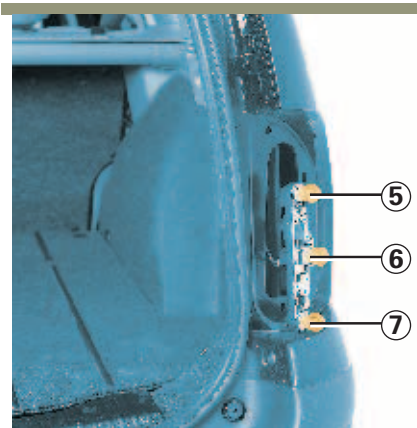
## KONCOVÁ SVĚTLA - PROVEDENÍ BREAK (výměna žárovek)



Odstraňte šrouby **1** a vyjměte koncové světlo **2** zvenku.



Sejměte konektor **3** a uvolněte držák žárovek pomocí jazýčků **4**.



### **5 Obrysové a brzdové světlo**

Dvouvláknová hruškovitá žárovka se středícími kolíky P 21/5 W

### **6 Směrové světlo**

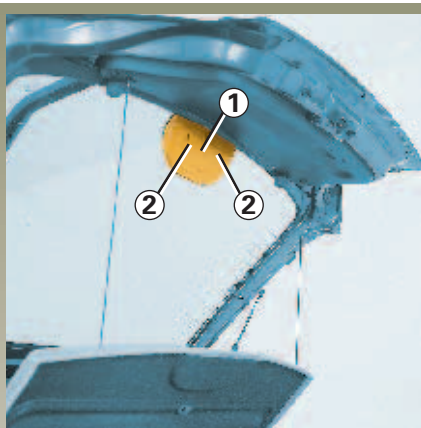
Hruškovitá žárovka se středícími kolíky P 21 W

### **7 Couvací světlo a koncové světlo do mlhy**

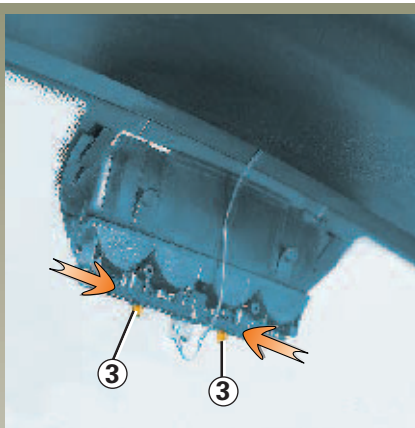
Hruškovitá žárovka se středícími kolíky P 21 W

Při zpětné montáži koncových světel postupujte v opačném pořadí.

## TŘETÍ BRZDOVÉ SVĚTLO - DVOUPROSTOROVÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (výměna žárovek)



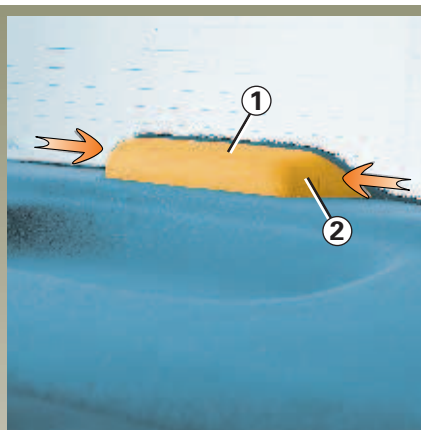
Stlačením obou bodů 2 uvolněte kryt 1 ve dveřích zavazadlového prostoru.



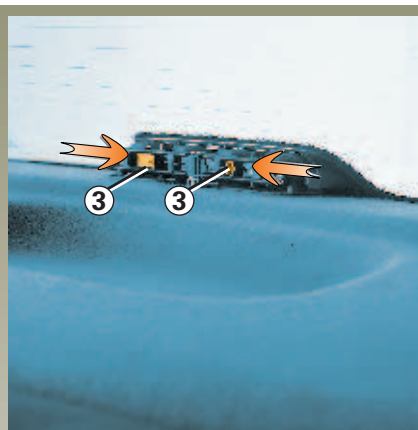
Stlačením obou jazyčků 3 uvolněte držák žárovek.

**Typ žárovky: W 5 W**

## TŘETÍ BRZDOVÉ SVĚTLO - TRÍPROSTOROVÉ PROVEDENÍ (výměna žárovek)



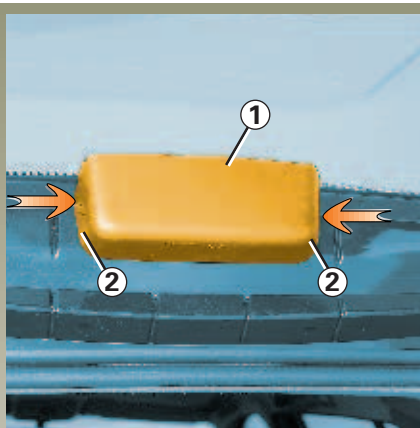
Uvnitř vozu uvolněte kryt **1** tlakem na body **2** po obou stranách krytu.



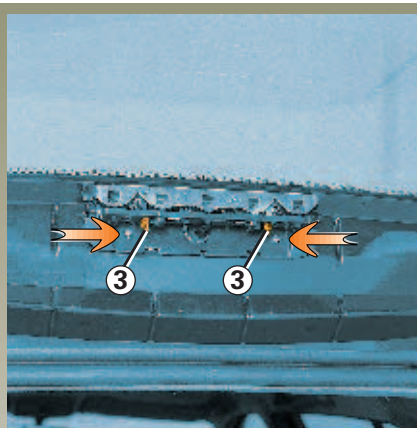
Stlačením obou jazýčků **3** uvolněte držák žárovek.

**Typ žárovky: W 5 W**

## TŘETÍ BRZDOVÉ SVĚTLO - PROVEDENÍ BREAK (výměna žárovek)



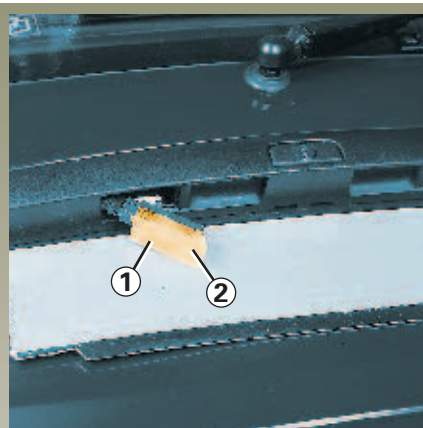
Uvolněte kryt **1** tlakem na body **2** po obou stranách krytu.



Stlačením obou jazýčků **3** uvolněte držák žárovek.

**Typ žárovky: W 5 W**

# KONCOVÁ SVĚTLA A BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA (výměna žárovek)



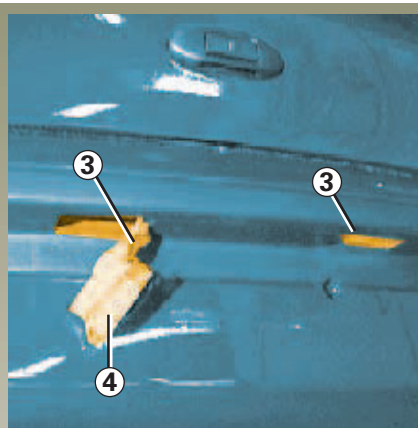
## Osvětlení SPZ

### Provedení dvouprostorové a break

Uvolněte světlo **1** stlačením jazýčku **2**.

Sejměte kryt světla a žárovku vyměňte.

Typ žárovky: sufitová 5 W



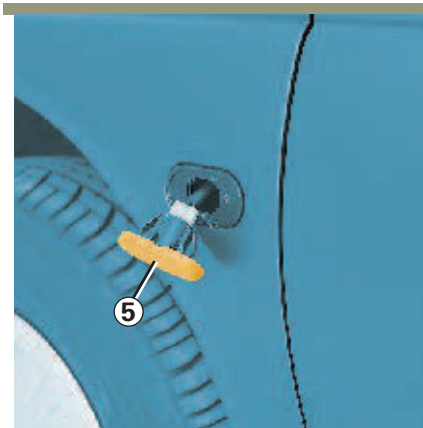
## Osvětlení SPZ

### Tříprostorové provedení

Uvolněte svítidlo **3** (pomocí plochého šroubováku).

Odstraňte rozptylovací kryt **4** objímky, abyste se dostali k žárovce.

Typ žárovky: sufitová 5 W



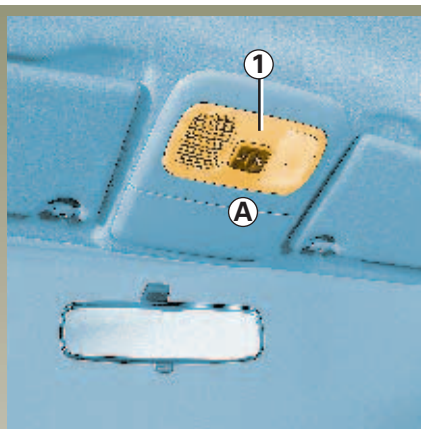
## Boční směrová světla

Uvolněte směrové světlo **5** (pomocí plochého šroubováku).

Pootočte držák žárovky o čtvrt otáčky a žárovku vyjměte.

Typ žárovky: W 5 W

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (výměna žárovek)



### Stropní svítidlo A

Uvolněte kryt **1** (pomocí plochého šroubováku).



Vytáhněte žárovku **2** nebo **3**.

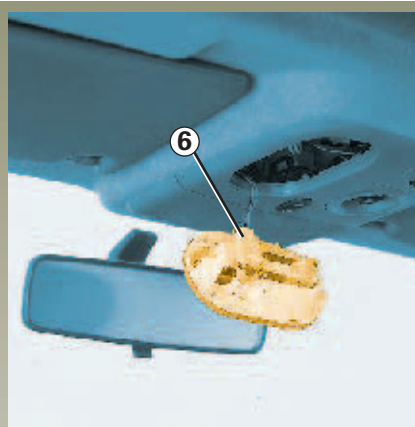
**Typ žárovky: W 7 W**

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (výměna žárovek) (pokračování)



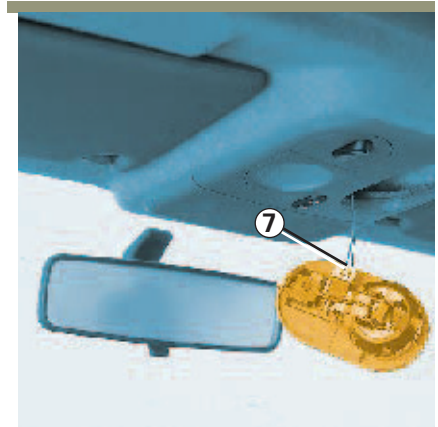
### Stropní svítidlo *B*

Nasazením plochého šroubováku do výřezu **4** nebo **5** uvolněte kryt.

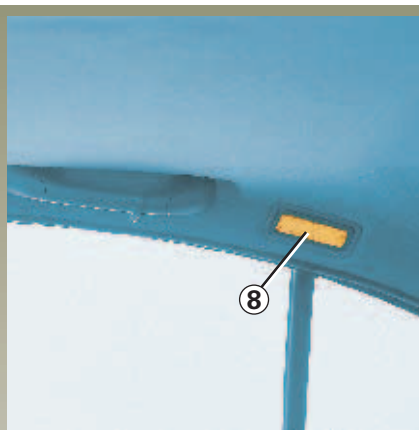


Objímku žárovky **6** nebo **7** pootočte o čtvrt otáčky.

Typ žárovky: W 5 W



## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (výměna žárovek)



### Zadní svítidla

Uvolněte svítidlo 8 (pomocí plochého šroubováku). Tím získáte přístup k žárovce.

**Typ žárovky:** se středícími kolíky 5 W



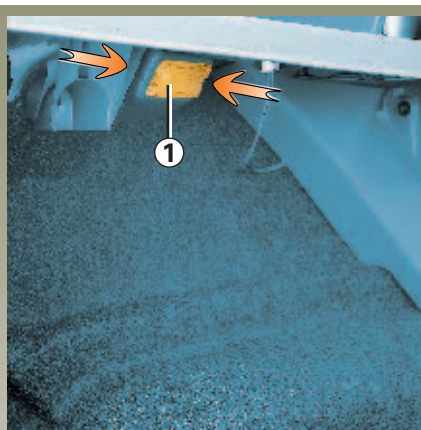
### Osvětlení odkládací schránky

Uvolněte svítidlo 9 (pomocí plochého šroubováku).

Odpojte jej.

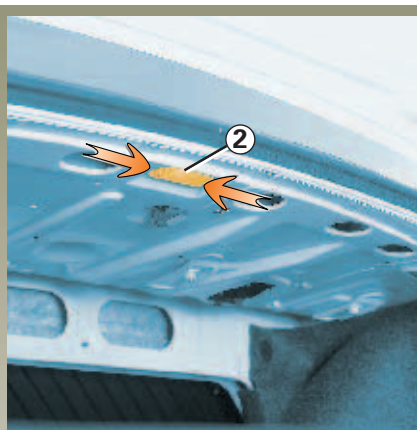
**Typ žárovky:** sufitová 12V 5 W

## OSVĚTLENÍ ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU (výměna žárovky)



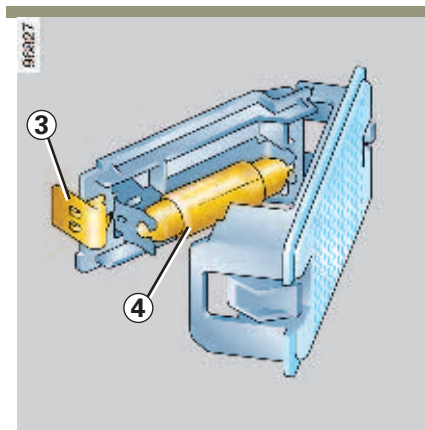
Pomocí plochého šroubováku sejměte svítidlo **1** nebo **2** tak, že stisknete jazýčky na obou stranách svítidla.

Pak odpojte konektory.

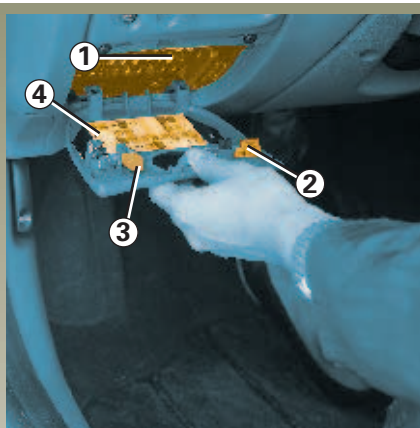


Stlačením jazýčku **3** uvolněte objímku a vyjměte žárovku **4**.

**Typ žárovky: sufitová 7 W**



# POJISTKY



## Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou v pořádku pojistky. Také se ujistěte, zda jsou správně připojeny kabely k příslušnému přístroji. V případě zkratu odšroubujte křídlovou matici na jednom z pólů akumulátoru a kabel odpojte.

Sejměte kryt 2 (pod volantem).

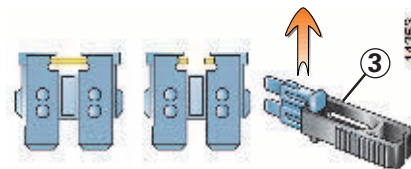
Informace o rozmístění pojistek najdete na štítku 4 (podrobněji viz protější stránka).

Doporučujeme nepoužívat místa volných pojistek.



Zkontrolujte příslušnou pojistku, a pokud je třeba, **vyměňte vadnou pojistku za novou pojistku stejné ampérové hodnoty.**

Pojistka s neodpovídající ampérovou hodnotou by mohla v případě nadměrné spotřeby proudu zařízením způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí vznícení).



DOBRÁ VADNÁ

Vyjměte příslušnou pojistku pomocí pinzety 3.

Pojistku z pinzety stáhněte do strany.

Doporučení:

Zakupte si v prodejně Renault sadu náhradních žárovek a pojistek, které byste pro jistotu měli vozit stále s sebou.

# POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozu)

Znak	Jištěný obvod	Znak	Jištěný obvod	Znak	Jištěný obvod
	Odmrazování zadního skla		Autorádio/Zapalovač cigaret/ Osvětlení přístrojové desky/ Hodiny		Střešní okno
	Houkačka				Elektrické ovládání oken
	Protiblokovací systém kol (ABS)				Stěrače a ostřikovače čelního skla
	Obrysová světla vlevo/ Varovný signál upozorňující na nevypnutá světla/ Panel přístrojové desky/ Osvětlení SPZ		Neobsazeno		Vyhřívání sedadel
	Obrysová světla vpravo		Ventilátor vytápění a klimatizace		Odmrazování zpětných zrcátek
	Koncové světlo do mlhy				Elektrické zamykání dveří/ Stropní světla/Osvětlení zav. prostoru
	Dálkové světlo pravé		Ventilátor		
	Dálkové světlo levé		Ostřikovač světlometů		Přední světla do mlhy
	Tlumené světlo pravé/ Seřízení světlometů				Jištění spotřebičů (hodiny, autorádio atd.)
	Tlumené světlo levé		Dálkový ovladač/ Systém blokování spouštěče		Couvací světla/ Stěrače zadního okna/ Ostřikovač zadního okna
STOP	Brzdová světla/ Panel přístrojové desky/ Odmrazování čelního skla/ ABS/Zablokování elektrického ovládání zadních oken		Vstřikování/Systém blokování spouštěče		Klimatizace
			Centrála směrových světel		Světlomety s dvojitou opt. vložkou

# AKUMULÁTOR (závady)

## V případě závady

Odpojte akumulátor od svorek povolením matice na jednom z pólů.

## Zabraňte zkratům a jiskření:

- Před odpojováním a připojováním akumulátoru vypněte všechny spotřebiče proudu.
- Nabíječka nesmí být připojena k akumulátoru, když jej připojujete nebo odpojete.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi póly akumulátoru.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností.

Obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud k tomu dojde, proplachujte důkladně postižené místo proudem čisté vody. V blízkosti akumulátoru nemanipulujte s otevřeným plamenem, hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

# AKUMULÁTOR (závady, pokračování)

## Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutí motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru.

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.

- Pokud venkovní teplota poklesne (zimní období), **kapacita se sníží**. Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že kapacita akumulátoru se postupně snižuje vlivem „stálých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik typů příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obraťte se na Vašeho zástupce Renaultu.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovém uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se s Vaším zástupcem Renaultu. Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR (závady, pokračování)

### Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

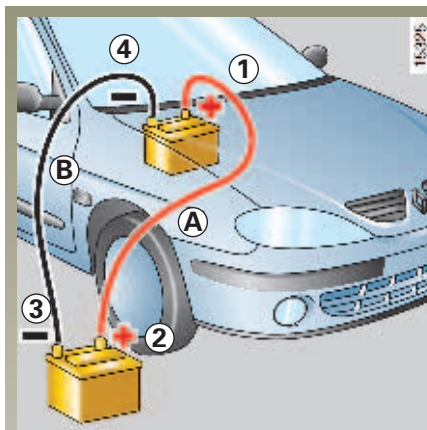
Opatřete si vhodné pomocné startovací kabely. Můžete je zakoupit v servisu Renault. Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí akumulátoru Vašeho vozu a cizího akumulátoru musí být stejné: 12 V. Kapacita cizího akumulátoru (Ah) musí být stejná nebo vyšší, než je kapacita Vašeho akumulátoru.

V případě, že Vám akumulátor zamrzl, musíte jej před dobíjením nechat rozmraznout.

Vždy se před připojením pomocných kabelů přesvědčte, že se oba vozy vzájemně nedotýkají (nebezpečí zkratu při připojování kladného pólu) a že je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování Vašeho vozu.

Motor vozu, jehož akumulátor použijete ke startování, nastartujte a nechte běžet na střední otáčky.



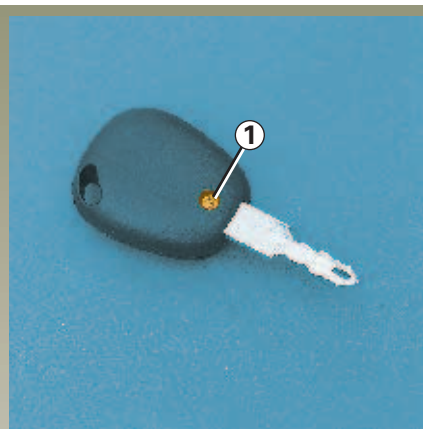
Pomocný kabel **A** (kladný) nejprve připojte na kladný (+) pól **1** vybitého akumulátoru, potom na kladný (+) pól **2** akumulátoru, který bude dodávat proud.

Pomocný kabel **B** (záporný) nejprve připojte na záporný (-) pól **3** akumulátoru, který bude dodávat proud, potom na záporný (-) pól **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, z něhož se odebírá proud.

Nastartujte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

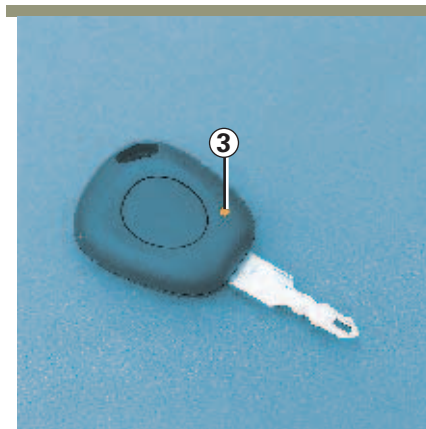
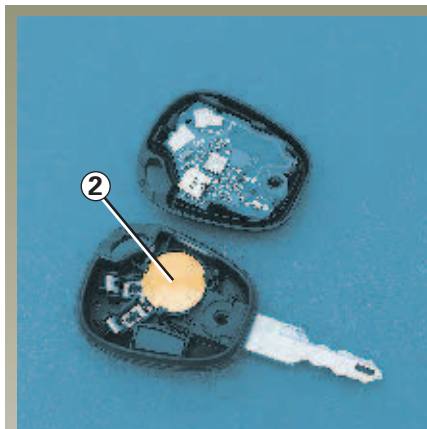
# RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÝ OVLADAČ - VÝMĚNA BATERIÍ



## Výměna baterií

Uvolněte šroub **1**, otevřete kryt (např. pomocí mince) a vyměňte baterii **2**. Dbejte přitom na správnou polaritu vyznačenou na krytu.

**Poznámka:** Doporučujeme, abyste se při výměně baterie nedotýkali elektrických součástí v ovladači.



## Synchronizace dálkového ovladače

Po výměně baterie může být zapotřebí provést synchronizaci dálkového ovladače.

Ve vnitřním prostoru vozu:

- tiskněte dálkový ovladač, až kontrolní svítlna baterie **3** zhasne (po dobu přibližně 10 sekund),
- uvolněte stisknutí ovladače a potom jej stiskněte dvakrát za sebou.

Pokud to nestačí, obraťte se na servis Renault.

Baterie zakoupíte v prodejnách Renault. Životnost těchto baterií je přibližně dva roky.

Mezi zamykáním a odemykáním je třeba počkat asi 1 sekundu.

# MONTÁŽ AUTORÁDIA



## Prostor pro autorádio

Sejměte kryt **1**. Konektory pro anténu, napájení + a - a pro levé a pravé reproduktory jsou uloženy vzadu (konektory pro reproduktory jsou propojeny s příslušnými prostory na přístrojové desce, ve dveřích a vzadu).

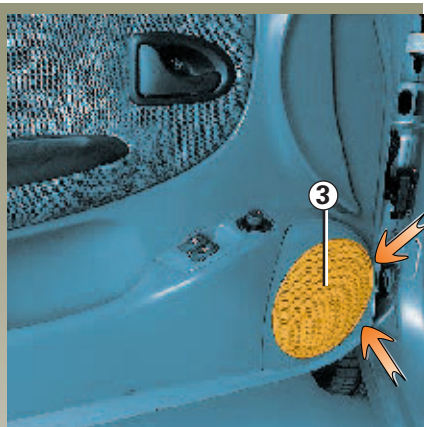


## Reproduktory

Šroubovákem uvolněte mřížku **2**. Tím získáte přístup ke konektorům pro reproduktor.

- Při instalaci postupujte zásadně podle instrukcí uvedených v návodu k montáži.
- Typ držáků a kabeláže pro montáž autorádia (které jsou k dispozici v prodejnách Renault) závisí na stupni vybavení Vašeho vozu a na typu autorádia. Obráťte se na servis Renault.

## MONTÁŽ AUTORÁDIA (pokračování)



### **Hloubkové reproduktory ve dveřích**

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku **3** v úrovni šipek.

Odšroubujte čtyři šrouby a následně sejměte ochrannou papírovou vložku, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.

### **Zadní hloubkové a výškové reproduktory**

Pro instalaci reproduktorů na zadní místa Vám doporučujeme obrátit se na Vašeho zástupce Renaultu.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ



### **Použití radiotelefonů a radiostanic**

Radiotelefony a radiostanice s vnitřní anténou mohou rušit elektrické systémy ve voze, vhodnější je tedy používat přístroje s vnější anténou.

**Doporučujeme Vám, abyste z bezpečnostních důvodů vždy brali ohled na dopravní situaci a nepoužívali tyto přístroje za jízdy.**



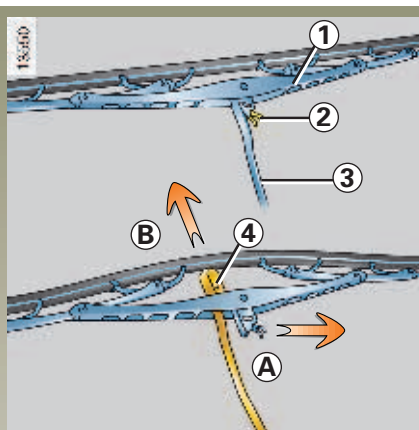
### **Dodatečná montáž příslušenství**

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

### **Elektrická a elektronická příslušenství**

- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a umístění této pojistky.

# STĚRAČE



## Výměna předních stírátek 1

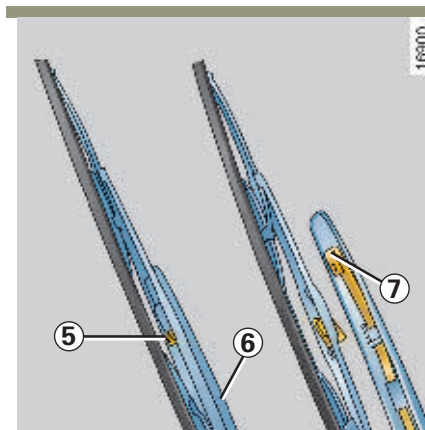
- Zdvihněte raménko stěrače 3.
- Přetočte stírátko do vodorovné polohy.
- Stlačte jazýček 2 a vysuňte stírátko směrem dolů tak, až se uvolní háček 4 raménka stěrače.
- Vysuňte stírátko (ve směru A) a pak je vytáhněte (ve směru B).

## Zpětná montáž

Při zpětné montáži postupujte opačným způsobem. Přesvědčte se, že je jazýček správně zajištěný.



- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda stěrače nepřimrzly (nebezpečí přehřátí motorku stěračů).
- Dbejte na dobrý stav stírátek, je třeba je včas vyměňovat (přibližně jednou ročně).



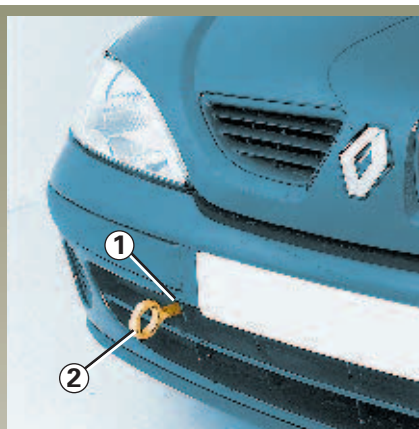
## Zadní stírátko

- Zdvihněte raménko stěrače 6.
- Stiskněte jazýček 5 a vysuňte stírátko směrem k sobě tak, aby se uvolnil háček 7 raménka stěrače.

## Zpětná montáž

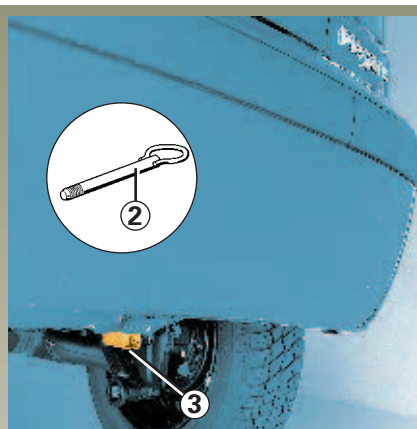
Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí. Přesvědčte se, že je jazýček 5 správně zajištěn.

## ODTAH VOZU



U vlečeného vozu nesmí být uzamčeno řízení. Klíček ve spínací skříňce musí být v poloze M (zapalování), aby fungovala směrová a brzdová světla. Za tmy je nutné vůz osvětlit.

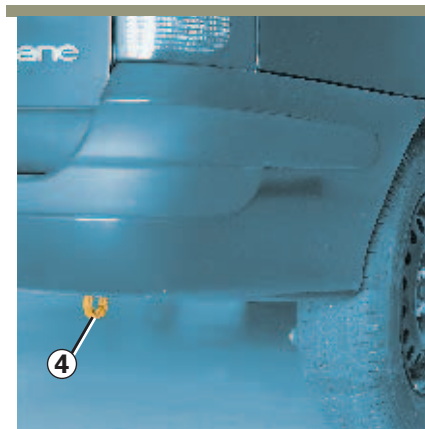
Kromě toho dodržujte příslušné platné předpisy. Dbejte také, abyste nepřekročili přípustnou hmotnost tažného vozu. Poradte se v servisu Renault.



Používejte výhradně přední 1 a zadní 3 tažný bod (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tažné body jsou určeny výhradně pro odtah vozu, v žádném případě nesmí sloužit at' přímo, nebo nepřímo ke zvedání vozu.

### Tažný bod přední 1

**Zašroubujte tažné oko 2 (umístěné v pouzdru s nářadím) až na doraz.**



### Tažný bod vzadu 3

**dvouprostorové provedení**  
**Zašroubujte tažné oko 2 (umístěné v pouzdru s nářadím) až na doraz.**

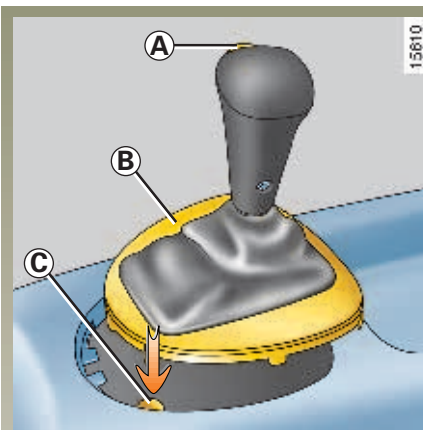
**Tažný bod vzadu 4 provedení tříprostorové a break**

## ODTAH VOZU (pokračování)

### Odtah vozu s automatickou převodovkou: zvláštní upozornění

**Při vypnutém motoru:** Tlakové mazání automatické převodovky již není zajištěno. Proto se doporučuje vůz převážet na přívěsu nebo zdvihnout přední kola.

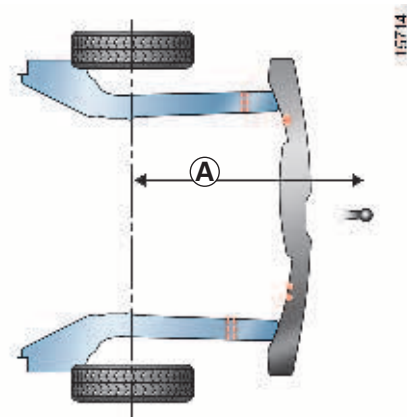
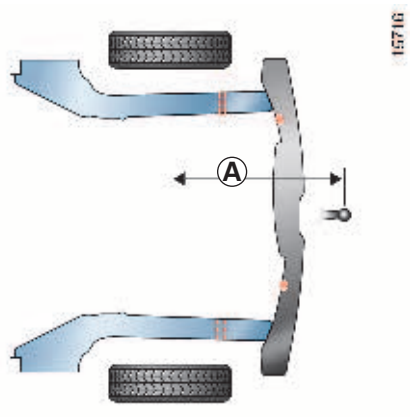
**Výjimečně** můžete táhnout vůz se všemi koly na silnici při dodržení následujících podmínek: maximální rychlost 40 km/h, vzdálenost odtahu nejvýše 50 km.



### Řadící páka musí být v poloze N.

V případě, že řadící páka zůstane i po sešlápnutí pedálu brzdy zablokována v poloze **P**, je možné uvolnit ji ručně. Sejměte kryt **B**. Současným stisknutím výstupku **C** a tlačítka **A** dosáhnete přesunutí řadící páky z polohy **P**.

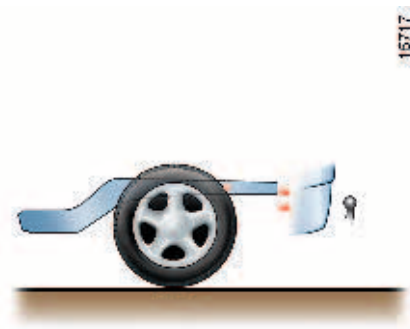
# TAŽENÍ PŘÍVĚSU



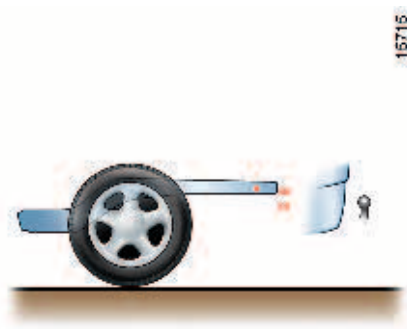
**Max. dovolené zatížení tažného zařízení, max. hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:** Informace najdete v kapitole 6, v části „HMOTNOSTI“.

Při montáži tyčí střešního nosiče a jejich používání se řiďte návodem výrobce.

Tento návod mějte uložený spolu s ostatními doklady k vozu.



**Dvouprostorové provedení**  
A: 793 mm

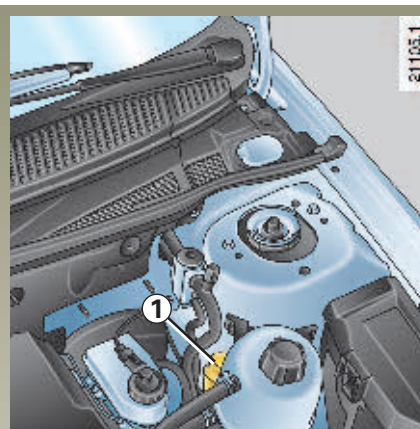


**Provedení tříprostorové a break**  
A: 1065 mm

# SYSTÉM PŘERUŠENÍ PŘÍVODU PALIVA V PŘÍPADĚ PRUDKÉHO NÁRAZU

Váš vůz může být vybaven systémem, který v případě prudkého nárazu přeruší přívod paliva.

Tento systém v případě silného nárazu izoluje palivový okruh a vyřadí se tím z provozu.



## Zprovoznění systému

Pokud jsou splněny všechny podmínky pro uvedení systému do provozu (viz rámeček), stačí stisknout tlačítko **1**.

Po nárazu je nutné systém opět zprovoznit. Vozidlo však musí předtím zkontrolovat kvalifikovaný odborník servisu Renault, který se ujistí, že:

- vozidlo je pojízdné,
- není cítit palivo,
- nedochází k zavzdušnění palivového okruhu.

## PROVOZNÍ ZÁVADY

Pokud pravidelně dodržujete program údržby Renault, nemůže prakticky dojít k takové závadě, která by způsobila dlouhodobé odstavení vozu.

Následující rady a doporučení Vám umožní v případě závady krátkodobou a provizorní pomoc. Po takové opravě co nejdříve vyhledejte servis Renault.

Při spouštění motoru	PŘÍČINY	CO DĚLAT
<ul style="list-style-type: none"><li>• Neděje se nic: kontrolní svítilny ne-svítí, spouštěč se neotáčí.</li></ul>	Přerušený kabel k akumulátoru nebo zoxidované svorky akumulátoru.	Zkontrolujte kontakty na svorkách akumulátoru, zoxidované kontakty očistěte a znovu připojte.
	Vybitý akumulátor.	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.
	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrolní svítilny svítí slabě, spouštěč se otáčí velmi pomalu.</li></ul>	Kabely akumulátoru nejsou správně dotaženy. Svorky akumulátoru jsou zoxidovány.	Zkontrolujte kontakty na svorkách akumulátoru, zoxidované kontakty očistěte a znovu připojte.
	Vybitý akumulátor.	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Při vlhkém počasí nebo po umytí vozu motor špatně startuje.</li><li>• Teplý motor špatně startuje.</li></ul>	Závada v zapalovací soustavě, vlhkost.	Osušte kabely ke svíčkám a zapalovací cíve.
	Závada v karburátoru (vzduchové bubliny v systému).	Nechte motor vychladnout.
	Nedostatečná komprese.	Obraťte se na servis Renault.

## PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

Při spouštění motoru

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- Studený motor má snahu naskočit, ale nenaskočí nebo jen velmi těžko.

Spouštěč je zablokován.

Viz část „Blokování spouštěče“.

Chybný postup při startování  
nebo  
závada v dodávce paliva nebo  
v zapalování.

Viz část „Spouštění motoru“.

Když motor nelze spustit, neusilujte o  
to.  
Obraťte se na servis Renault.

Po prudkém nárazu vozidla se spustil  
systém přerušení přívodu paliva.

Vyhledejte servis Renault. (Viz část  
„Systém přerušení přívodu paliva  
v případě prudkého nárazu“.)

- 
- Jsou cítit vibrace.

Pneumatiky jsou poškozeny nebo špatně  
vyváženy, snížený tlak v pneumatikách.

Doplňte tlak vzduchu v pneumatikách.  
Pokud se tím vibrace neodstraní, obraťte  
se na servis Renault.

- 
- Var chladicí kapaliny ve vyrovnávací  
nádržce.

Mechanická závada: vadné těsnění pod  
hlavou, vadné vodní čerpadlo.

Zastavte motor.  
Vyhledejte servis Renault.

Závada ventilátoru chladiče.

Zkontrolujte příslušnou pojistku,  
případně vyhledejte servis Renault.

## PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

Během jízdy

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická závada (těsnění pod hlavou válců).	Zastavte motor. Vyhledejte servis Renault.
• Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat.	Zastavte, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.
	Hadice chladicí kapaliny je vadná.	Obráťte se na servis Renault.
• Kontrolní svítlna tlaku oleje se rozsvítí: - při jízdě v zatáčce nebo při brzdění, - při volnoběhu, - zhasíná později nebo zůstane svítit při akceleraci.	Málo oleje v motoru. Tlak oleje je příliš nízký. Nedostatečný tlak oleje.	Doplňte olej. Vyhledejte nejbližší servis Renault. Zastavte, vyhledejte servis Renault.
• Nedostatečný výkon motoru.	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyměňte vložku filtru.
	Ucpaný palivový filtr.	Zkontrolujte stav paliva.
	Vadné zapalovací svíčky, špatné seřízení motoru.	Obráťte se na servis Renault.
• Volnoběh je nepravidelný nebo se motor zastavuje.	Nedostatečná komprese (svíčky, zapalování, přisávání vzduchu).	Obráťte se na servis Renault.

# PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

Během jízdy

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Řízení jde ztěžka.

Přetržený klínový řemen.

Vyměňte klínový řemen.

Nedostatek oleje v čerpadle posilovače.

Doplňte olej (viz údržba).  
Pokud se tím závada neodstraní, obraťte se na servis Renault.

- Motor se nadměrně zahřívá. Kontrolní svítidla teploty chladicí kapaliny svítí, resp. ručička teploměru je v červené oblasti.

Vodní čerpadlo: málo napnutý nebo přetržený klínový řemen.  
Porucha ventilátoru chladiče.

Zastavte, vypněte motor a vyhledejte servis Renault.

Ztráta chladicí kapaliny.

Zkontrolujte hadicové spoje a jejich svorky.  
Zkontrolujte hladinu ve vyrovnávací nádržce. Je-li to třeba, doplňte kapalinu (**předtím kapalinu nechte zchladnout**).  
Dávejte pozor, abyste se při otvírání uzávěru neopařili. Takto odstraníte závadu jen provizorně, obraťte se co nejdříve na servis Renault.



**Chladič:** Při horkém motoru nikdy nedolévejte do chladicího systému studenou vodu nebo chladicí kapalinu. Jestliže jste chladič v případě poruchy provizorně naplnili vodou (i částečně), co nejdříve nahraďte vodu původní chladicí kapalinou. V žádném případě nepoužívejte chladicí prostředky, které neodpovídají schváleným normám.

## PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

### Elektrické přístroje

### PŘÍČINY

### CO DĚLAT

• Nefungují stěrače čelního skla.	Stírátka jsou přilepena ke sklu.	Uvolněte stírátko, teprve pak zapněte stěrače.
	Vadná pojistka (intervalový spínač).	Vyměňte pojistku.
	Vadný motorek stěračů.	Vyhledejte servis Renault.
<hr/>		
• Rychlejší blikání	- spálená žárovka,	Vyměňte žárovku.
<hr/>		
• Směrová světla nefungují.	Na jedné straně:	
	- spálená žárovka,	Vyměňte žárovku.
	- uvolněný kabel nebo špatně připojený konektor,	Kabel znovu připojte, resp. konektor správně nasadíte.
	- vadné uzemnění na kostru	Očistěte zemnicí spoj a řádně znovu ukostřete.
<hr/>		
	Na obou stranách:	
	- vadná pojistka,	Vyměňte pojistku.
	- vadné relé směrových světel.	Nechte vyměnit relé v servisu Renault.

## PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

### Elektrické přístroje

### PŘÍČINY

### CO DĚLAT

- Světlomety nefungují.

Jeden: - spálená žárovka,  
- uvolněný kabel nebo špatně připojený konektor,  
- vadné uzemnění na kostru

Vyměňte žárovku.  
Zkontrolujte spoje a připojení kabelů nebo konektorů.  
Viz výše popsany postup.

Oba: - jsou-li světlomety chráněny jednou pojistkou.

Zkontrolujte pojistku a případně vyměňte.

- Kondenzace kapek uvnitř světel

Nejedná se o závadu. Přítomnost kondenzovaných kapek ve světlech je přirozená a závisí na změnách teploty. Kapky rychle zmizí, jakmile se světlo rozsvítí.

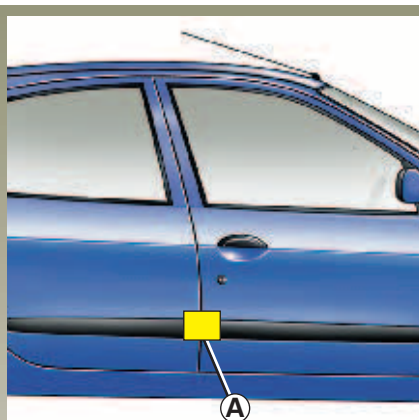


# Kapitola 6: Technické údaje

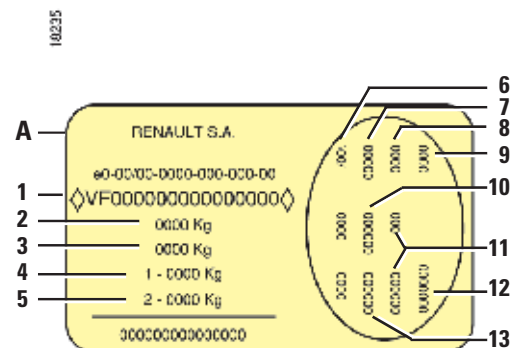


Identifikační štítky .....	6.02 - 6.03
Rozměry vozu .....	6.04 ➡ 6.06
Údaje o motoru .....	6.07
Hmotnosti (odtah vozu) .....	6.08 ➡ 6.11
Hmotnosti .....	6.08 ➡ 6.11
Náhradní díly .....	6.12

# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



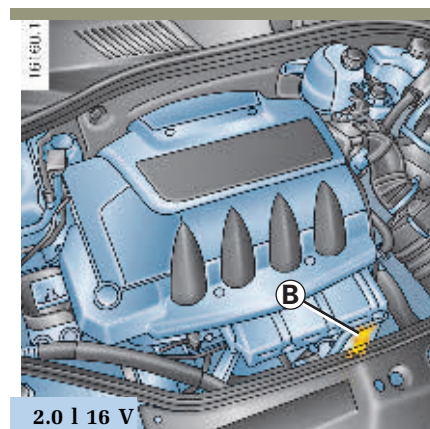
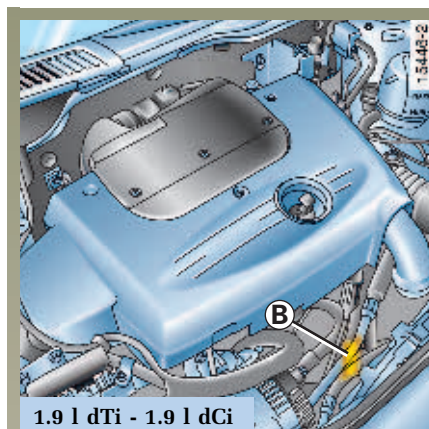
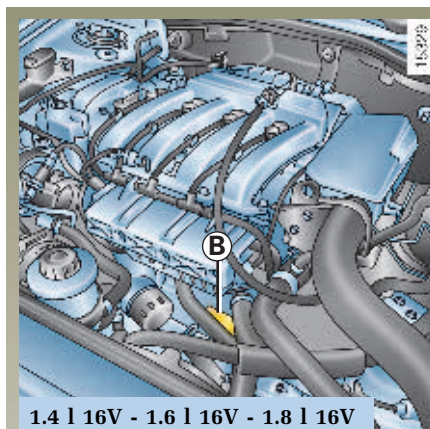
Údaje na konstrukčním štítku (na pravé straně) je nutno udávat při každém písemném styku nebo při objednávce náhradních dílů.



## Konstrukční štítek A

- |   |  |    |                                      |
|---|--|----|--------------------------------------|
| 1 | Typ vozu a číslo v sérii typu  | 6  | Technické údaje vozu                 |
| 2 | Maximální dovolená hmotnost vozu (MTMA)                              | 7  | Číslo původního laku                 |
| 3 | Maximální dovolená hmotnost soupravy (tažného vozu s přívěsem) (MTR) | 8  | Úroveň výbavy                        |
| 4 | Maximální dovolené zatížení přední nápravy                           | 9  | Typ vozu                             |
| 5 | Maximální dovolené zatížení zadní nápravy                            | 10 | Číslo čalounění                      |
|   |  | 11 | Doplňkové označení výbavy            |
|   |  | 12 | Výrobní číslo                        |
|   |  | 13 | Číslo úpravy vnitřního prostoru vozu |

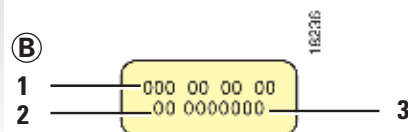
# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



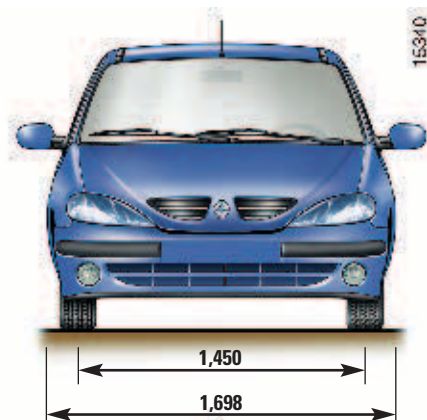
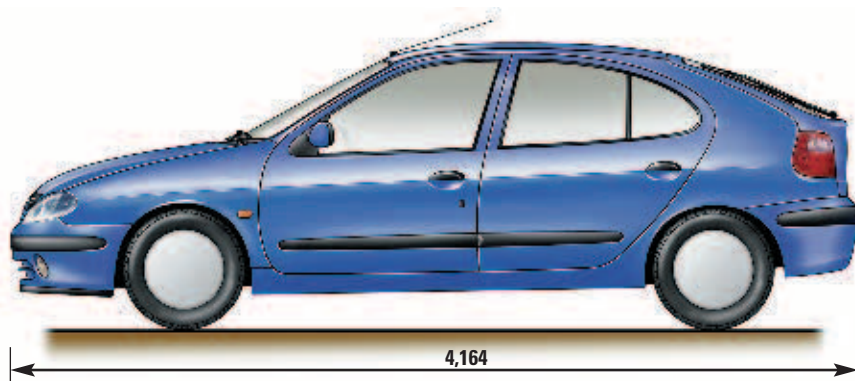
Údaje na konstrukčním štítku a identifikačním štítku motoru je nutné udávat při každém písemném styku nebo při objednávce náhradních dílů.

## Identifikační štítek motoru B

- 1 Typ motoru
- 2 Rozlišovací číslo motoru
- 3 Výrobní číslo motoru

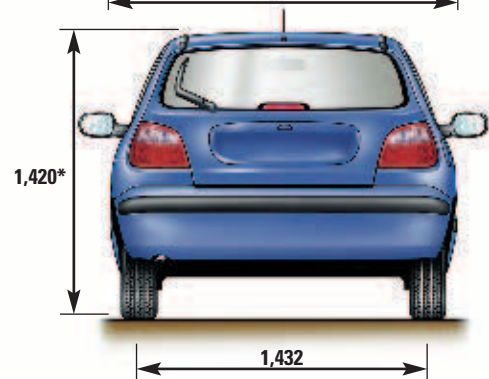


## ROZMĚRY VOZU - DVOUPROSTOROVÉ PROVEDENÍ (v metrech)



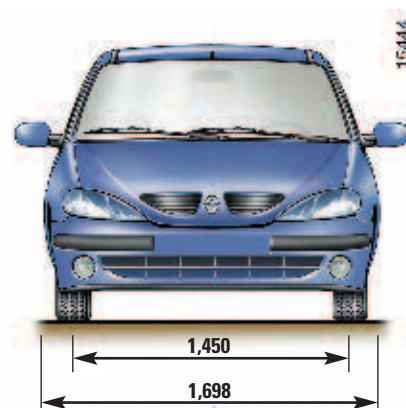
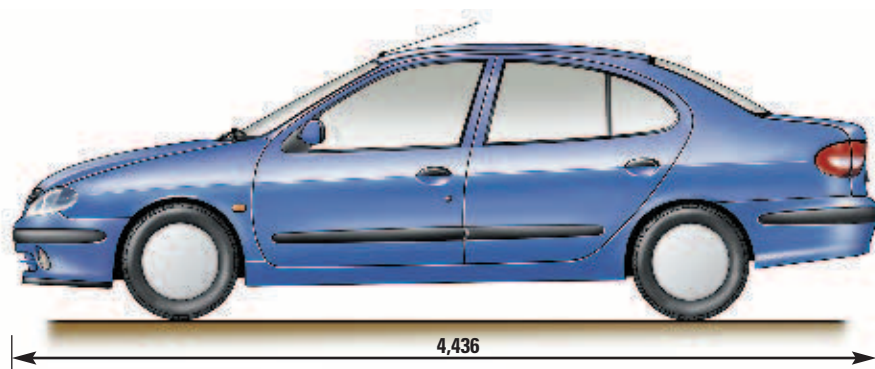
### Průměr otáčení

- obrysový : 11,30
- stopový : 10,80



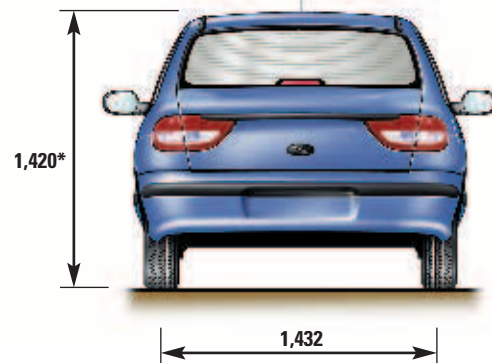
\* Nezátížený vůz

# ROZMĚRY VOZU - TŘÍPROSTOROVÉ PROVEDENÍ (v metrech)



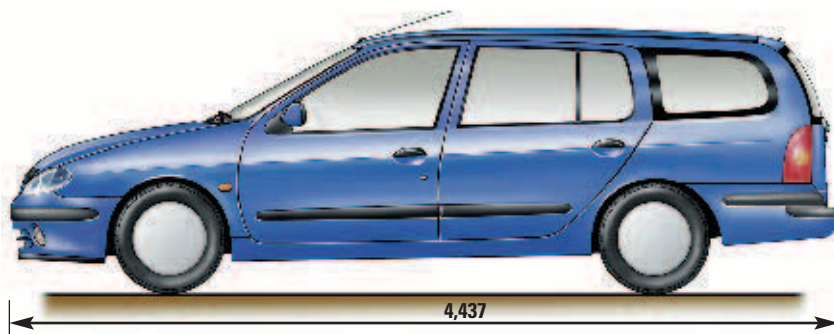
## Průměr otáčení

- obrysový : 11,30
- stopový : 10,80



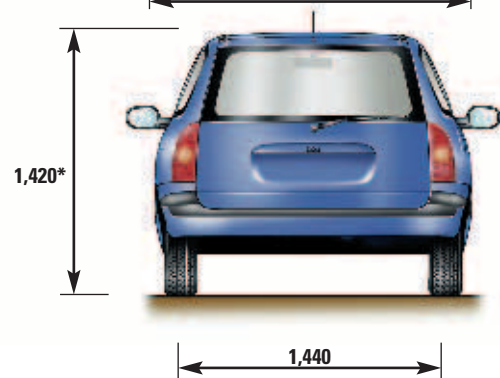
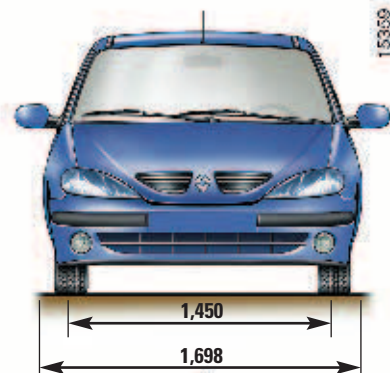
\* Nezátížený vůz

## ROZMĚRY VOZU - PROVEDENÍ BREAK (v metrech)



### Průměr otáčení

- obrysový : 11,4
- stopový : 10,8



\* Nezátížený vůz

# ÚDAJE O MOTORU

Provedení	1.4 l 16V	1.6 l 16V	1.8 l 16V	2.0 l 16V	1.9 l dTi 1.9 l dCi
Typ vozidla (na konstrukčním štítku)	B/L/KAOW B/L/KAOD B/L/KA1H B/L/KA10H	B/L/KA04 B/L/KA0B B/L/KA1J B/L/KA11	B/L/KA1A B/L/KA1R B/L/KA12	LA1L	B/L/K/SAON B/L/K/SA1U B/L/K/SA05
Typ motoru (na motorovém štítku)	K4J	K4M	F4P	F4R	F9Q Turbo
Vrtání x zdvih (mm)	79,5×70	79,5×80,5	82,7×83	82,7×93	80×93
Zdvihový objem (cm³)	1 390	1 598	1 783	1 998	1 870
Palivo Oktanové číslo	Bezolovnatý benzin 95 nebo 98*			Motorová nafta	
Zapalovací svíčky	<p>Používejte výhradně svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Typ svíček je uveden na štítku nalepeném v motorovém prostoru. Pokud tam není, obraťte se na servis Renault. Nevhodné svíčky mohou poškodit motor.</p>			-	

\* Případně je možné použít bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 91.

# HMOTNOSTI (v kg) - DVOUPROSTOROVÉ PROVEDENÍ

Vozy v základním provedení bez doplňků na přání; možný vývoj v průběhu modelového roku - poraďte se v servisu Renault.

Provedení		1.4 l 16V	1.6 l 16V		1.8 l 16V	1.9 l dTi - 1.9 l dCi		
Typ vozidla (na konstrukčním štítku)				Automatic				Automatic
		BAOD BA1H BAOW BA10	BAOB BA1J BAO4 BA11	BAOB BA1J BAO4 BA11	BA12 BA1A BA1R	BAO1	BA1U BAON BAO5	BAO5 BAON
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu bez řidiče	Celkem	1 080	1 085	1 115	1 135	1 115	1 140	1 165
	Vpředu	650	660	690	710	690	715	745
	Vzadu	430	425	425	425	425	425	420
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	880	890		890	890	950	950
	Vzadu	860	860		860	860	860	860
Max. dovolená hmotnost vozu		1 595	1 600	1 630	1 650	1 630	1 650	1 685
Maximální hmotnost nebrzděného přívěsu		575	580	595	605	595	605	620
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (*)								
	Pouze s řidičem	1 250	1 250		1 250	1 250		
	Ostatní případy	950	950		950	950		
Celková dovolená hmotnost (= maximální hmotnost vozu + hmotnost přívěsu)		2 500	2 500	2 550	2 550	2 550		2 600
Max. přípustné zatížení tažného zařízení		55						
Max. přípustné zatížení střechy		80 (včetně střešního nosiče)						

## \* Hmotnost přívěsu (obytný přívěs, loď atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis Renault. **Celková dovolená hmotnost (vůz + přívěs) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvětšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývajícím nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m. a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

# HMOTNOSTI (v kg) TŘÍPROSTOROVÉ PŘÍPRAVY

Vozy v základním provedení bez doplňků na přání; možný vývoj v průběhu modelového roku - poraďte se v servisu Renault.

Provedení		1.4 l 16V	1.6 l 16V			1.8 l 16V	1.9 l dTi - 1.9 l dCi		2.0 l 16 V	
Typ vozidla (na konstrukčním štítku)					Automatic			Automatic		Automatic
		LAOW LA1H LAOD LA10	LA04	LAOB LA1J LA11	LAO4 LA0B LA1J LA11	LA1R LA12 LA1A	LA05 LA0N LA1U	LA0N	LA1L	LA1L
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu bez řidiče	Celkem	1 090	1 100	1 090	1 130	1 150	1 150	1 180	1 165	1 195
	Vpředu	655	655	650	690	705	710	740	720	750
	Vzadu	435	445	440	440	445	440	440	445	445
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	880	890	890	890	850	950	950	890	950
	Vzadu	870	870	870	870	870	870	870	870	870
Max. dovolená hmotnost vozu		1 610	1 620	1 620	1 650	1 670	1 675	1 695	1 670	1 700
Maximální hmotnost nebrzděného přívesu		580	585	585	600	610	610	625	620	635
Maximální hmotnost brzděného přívesu (*)										
	Pouze s řidičem	1 250	1 250			1 250	1 250		1 250	
	Ostatní případy	950	950			950	950		950	
Celková dovolená hmotnost (= maximální hmotnost vozu + hmotnost přívesu)		2 550	2 550	2 550	2 550	2 600	2 600		2 600	
Max. přípustné zatížení tažného zařízení		55								
Max. přípustné zatížení střechy		80 (včetně střešního nosiče)								

## \* Hmotnost přívesu (obytný příves, loď atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis Renault. **Celková dovolená hmotnost (vůz + příves) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývajícím nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m. a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

# HMOTNOSTI (v kg) PROVEDENÍ BREAK

Vozy v základním provedení bez doplňků na přání; možný vývoj v průběhu modelového roku - poraďte se v servisu Renault.

Provedení		1.4 l 16V	1.6 l 16V		1.8 l 16V	1.9 l dTi - 1.9 l dCi		
				Automatic				Automatic
Typ vozidla (na konstrukčním štítku)		KAOD KA1H KA10 KA0W	KA04 KA0B KA1J KA11	KA04 KA0B KA1J KA11	KA1A KA1R KA12	KA01	KA05 KAON KA1U	KAON
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu bez řidiče	Celkem	1 135	1 160	1 190	1 205	1 205	1 210	1 240
	Vpředu	645	670	700	715	715	720	750
	Vzadu	490	490	490	490	490	490	490
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	890	890	890	950	950	950	950
	Vzadu	950	950	950	950	950	950	950
Max. dovolená hmotnost vozu		1 685	1 695	1 725	1 745	1 745	1 745	1 775
Maximální hmotnost nebrzděného přívěsu		605	615	630	640	630	640	655
Max. dovolené zatížení brzděného přívěsu (*)								
		Pouze s řidičem	1 300	1 300	1 350	1 350		
		Ostatní případy	950	1 000	1 000	1 000		
Celková dovolená hmotnost (= maximální hmotnost vozu + hmotnost přívěsu)		2 600	2 650	2 700	2 700	2 700	2 700	2 700
Max. přípustné zatížení tažného zařízení		55						
Max. přípustné zatížení střechy		80 (včetně střešního nosiče)						

## \* Hmotnost přívěsu (obytný přívěs, loď atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis Renault. **Celková dovolená hmotnost (vůz + přívěs) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvětšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývajícím nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m. a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

# HMOTNOSTI (v kg) PROVEDENÍ SOCIÉTÉ (pokračování)

Vozy v základním provedení bez doplňků na přání; možný vývoj v průběhu modelového roku - poraďte se v servisu Renault.

Provedení		1.9 l dTi 1.9 l dCi
Typ vozidla (na konstrukčním štítku)		SAON SAO5 SA1U
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu	Celkem	1 135
	Vpředu	715
	Vzadu	420
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	950
	Vzadu	860
Max. dovolená hmotnost vozu		1 650
Maximální hmotnost nebrzděného přívěsu		565
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (*) Pouze s řidičem		1 250
	Ostatní případy	950
Celková dovolená hmotnost (= max. dovolená hmotnost vozu + hmotnost přívěsu)		2 550
Max. přípustné zatížení tažného zařízení		55
Max. přípustné zatížení střechy		80 (včetně střešního nosiče)

## \* Hmotnost přívěsu (obytný přívěs, loď atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis Renault. **Celková dovolená hmotnost (vůz + přívěs) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvětšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývajícím nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m. a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

## **Náhradní díly a opravy**

Původní náhradní díly Renault jsou vyvinuty na základě velmi přesného zadání a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání původních náhradních dílů Renault Vám zaručuje uchování předností Vašeho vozu. Opravy prováděné v síti Renault při použití původních dílů navíc mají záruční dobu 1 rok.

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>A</b>	ABS (protiblokovací systém) .....	2.15 - 2.16	<b>CH</b>	charakteristiky motorů .....	6.07
	airbag .....	1.23 → 1.28		chladicí kapaliny .....	4.09
	akumulátor .....	4.12 - 5.28 → 5.30			
	automatická převodovka (použití) .....	2.22 → 2.24			
	automatické zamykání dveří při jízdě .....	1.08	<b>I</b>	instalace autorádia .....	5.32 → 5.34
	autorádio (přípravná instalace) .....	5.32 → 5.34			
<b>B</b>	bezpečnost dětí .... 1.02 - 1.05 - 1.29 → 1.35 - 3.14 - 3.16		<b>J</b>	jízda .....	2.02 → 2.24
	bezpečnostní pásy .....	1.17 → 1.28			
	blok nářadí (zvedák, klika) .....	5.05			
	blokace startování .....	1.09 - 1.10	<b>K</b>	kapota motoru .....	4.02 - 4.03
	bodová svítidla .....	3.12 - 3.13		katalyzátor: zvláštnosti benzinových verzí .....	2.04
	brzdňý asistent .....	2.17		zvláštnosti .....	2.04
	brzdové kapaliny .....	4.10		kliče .....	1.02 → 1.04
<b>Č</b>	čas .....	1.53 - 1.54		klika .....	5.05
	čerpadlo posilovače řízení .....	4.08		klimatizace .....	3.06 → 3.10
<b>D</b>	defekt pneumatiky .....	5.02 → 5.07		kola (bezpečnost) .....	5.08 - 5.10
	děti .... 1.02 - 1.05 - 1.29 → 1.35 - 3.14 - 3.16			kontrolky .....	1.40 → 1.52
	dětské sedačky .....	1.29 → 1.35		kontrolní přístroje .....	1.40 → 1.52
	dveře .....	1.02 → 1.08		kosmetická zrcátka .....	3.15
	dynamická kontrola stability (E.S.P.) .....	2.18 - 2.19		kryt na zavazadla .....	3.22 - 3.25
<b>E</b>	elektrické zamykání dveří .....	1.02 → 1.08	<b>L</b>	lak: označení .....	6.02
	E.S.P.: dynamická kontrola stability .....	2.18 - 2.19		údržba .....	4.13 - 4.14
<b>F</b>	funkční poruchy .....	5.40 → 5.45	<b>M</b>	místo řidiče .....	1.36 → 1.39
<b>H</b>	hladina paliva .....	1.40 → 1.52		mlhové světlomety .....	5.13
	hladiny .....	4.04 → 4.11		motor (charakteristiky) .....	6.07
	hmotnosti .....	6.08 → 6.11		motorový olej .....	4.04 → 4.07
	hodiny .....	1.53 - 1.54		mytí .....	4.13 - 4.14
	huštění pneumatik .....	0.04	<b>N</b>	nafukovací vak .....	1.23 → 1.28
				náhradní díly .....	6.12

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>O</b> objemy: mechanických ústrojí .....	4.07 → 4.11	<b>P</b> předpínače bezpečnostních pásů .....	1.23
palivové nádrže .....	1.64	přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.26
odkládací přihrádky .....	3.17 - 3.18	přerušení přívodu paliva .....	5.39
odmlžování: předního skla .....	1.61	přídavné světlomety .....	5.13
odmrazování: předního skla .....	1.61	příklop hrdla palivové nádrže .....	1.64
zadního okna .....	1.61	přípravná instalace pro autorádio .....	5.32 - 5.33
odstraňování emisí (rady) .....	2.07 → 2.09	příslušenství .....	5.34
odtahování (odstranění poruchy) .....	5.36 - 5.37	přístrojová deska .....	1.40 → 1.52
okna .....	3.13 - 3.14	seřízení .....	1.58
olejová měrka .....	4.04 - 4.05		
olejový filtr .....	4.07		
opěrka hlavy .....	1.11 - 1.12	<b>R</b> radiofrekvenční dálkové ovládání .....	1.02 → 1.04
ostříkovače: skel .....	1.62 - 1.63 - 4.11	baterie .....	5.31
světlometů .....	1.62 - 4.11	reproduktory (umístění) .....	5.32 - 5.33
osvětlení: vnější .....	1.57 → 1.60 - 5.11 → 5.21	rezervní kolo .....	5.02 → 5.04
vnitřní .....	3.12 - 3.13 - 5.22 → 5.25	rozměry .....	6.04 → 6.06
ovládání .....	1.36 → 1.39	ruční brzda .....	2.06
oken .....	3.13 - 3.14		
ozdobné kryty .....	5.06		
označení vozidla .....	6.02 - 6.03	<b>Ř</b> řadící páka .....	2.06
označovací štítky .....	6.02 - 6.03	řazení rychlostních stupňů .....	2.06
		řídící modul (palubní počítač) .....	1.50 → 1.52
<b>P</b> palivo: doporučení pro hospodárný provoz ....	2.07 → 2.09		
specifikace .....	1.64 → 1.66	<b>S</b> seřízení: místa řidiče .....	1.17
tankování .....	1.64 → 1.66	předních sedadel .....	1.13 - 1.14
palivová nádrž (objem) .....	1.64 → 1.66	světlometů .....	1.60
palubní: deska .....	1.36 → 1.39	sluneční clona .....	3.15
počítač .....	1.50 → 1.52	spuštění motoru .....	2.03
pneumatiky .....	0.04 - 5.08 → 5.10	startovací spínač .....	2.02
pojistky .....	5.26 - 5.27	stěrače .....	1.62 - 1.63
popelníky .....	3.11	stírátko stěračů .....	5.35
posilovač řízení .....	2.06 - 4.08	stropní svítidla .....	3.12 - 3.13 - 5.22 → 5.24
praktické rady .....	5.02 → 5.45	stručný přehled .....	0.02
protiblokovací systém (ABS) .....	2.15 - 2.16	střešní: nosič .....	3.27 - 3.28
protipokluzový systém .....	2.20 - 2.21	okno .....	3.16
průměr zatáčení .....	6.04 → 6.06		
přední: sedadla (seřízení) .....	1.13 - 1.14		
sklo .....	3.15		
světlomety .....	5.11 → 5.13		

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>S</b> světelná signalizace .....	1.57 → 1.60
světla: boční směrová .....	5.21
brzdová .....	5.14 - 5.15 - 5.17 → 5.20
couvací .....	5.14 - 5.16 - 5.17
dálková .....	1.58 - 5.11 - 5.12
mlhová .....	1.59 - 5.13 - 5.14 - 5.16 - 5.17
nouzová .....	1.57
obrysová .....	1.58 - 5.11 - 5.12 - 5.14 - 5.15 - 5.17
seřízení .....	1.60
směrová .....	1.57 - 5.11 - 5.12 - 5.14 - 5.15 - 5.17 - 5.21
tlumená .....	1.58 - 5.11 - 5.12
světla výška karoserie .....	6.04 → 6.06
světlomety (seřízení) .....	1.60
systém: blokáce startování .....	1.09 - 1.10
kontroly tlaku	
v pneumatikách (S.S.P.P.) .....	2.11 → 2.14
proti odcizení (spínač) .....	2.02
přerušení přívodu paliva	
v případě silného nárazu .....	5.39
upevnění dětských sedaček Isofix .....	1.34 - 1.35
zadržení dětí .....	1.29 → 1.35
 <b>T</b> tažení: přívěsu .....	6.08 → 6.11
vlečení .....	5.38
tažná: oka .....	5.36
zatížení .....	6.08 → 6.11
technické charakteristiky .....	6.02 → 6.12
tlak v pneumatikách .....	0.04 - 5.09
topení .....	3.04 → 3.10
 <b>U</b> údržba: karoserie .....	4.13 - 4.14
mechanických ústrojí .....	4.04 → 4.12
vnitřního obložení .....	4.15
ukazatele: přístrojové desky .....	1.40 → 1.52
směrových světel .....	1.57
úložné prostory .....	3.17 → 3.19
úspora paliva .....	2.07 → 2.09
uzávěr palivové nádrže .....	1.64

<b>V</b> venkovní teplota .....	1.54
ventilace .....	3.02 → 3.10
větrací otvory .....	3.02 - 3.03
vlečení (tažení) .....	5.38
vnitřní obložení (údržba) .....	4.15
volant (seřízení) .....	1.16
volící páka automatické převodovky .....	2.22 → 2.24
vyhřívání sedadel .....	1.15
výměna: kola .....	5.02 → 5.07
motorového oleje .....	4.04 → 4.07
žárovky .....	5.11 → 5.25
výrobní štítek .....	6.02
výstražný signál .....	1.57
vzduchový filtr .....	4.12
 <b>W</b> warning .....	1.57
 <b>Z</b> záběh .....	2.02
zadní: lavice .....	3.20
okno (odmlžování) .....	1.61
plošina .....	3.22 → 3.25
sedadla (funkce) .....	3.20
zahrádka (střešní nosič) .....	3.27 - 3.28
zamykání dveří .....	1.05 → 1.08
zapalovač cigaret .....	3.11
zařízení pro zadržení dětí .....	1.29 → 1.35
závady (funkční poruchy) .....	5.40 → 5.45
zavazadla (přeprava) .....	3.26
zavazadlový prostor .....	3.21 → 3.25
zpětná zrcátka .....	1.55 - 1.56
zpětný chod (řazení) .....	2.06
zvedák .....	5.05
zvedání vozidla (výměna kola) .....	5.02 → 5.07
zvuková a světelná výstražná zařízení .....	1.57
zvukový alarm .....	1.05 - 1.58
 <b>Ž</b> žárovky .....	5.11 → 5.25
životní prostředí .....	2.10







TVŮRCE AUTOMOBILŮ